

## Dos campeones de hoy y para mañana



Dos atletas ribereños, Vanesa Peñalver y Alejandro Oliván, pusieron la guinda de un magnífico Campeonato de España Junior de Atletismo celebrado en el Estadio de El Deleite el fin de semana pasado. Tres campeonatos de España y un subcampeonato dicen mucho de ellos y abren una esperanzadora puerta al futuro del atletismo ribereño.

## 4.500 millones de presupuesto municipal para Aranjuez en 1998

El Pleno urgente de la Corporación Municipal de Aranjuez, celebrado el jueves 16, aprobó, tras un largo debate, los Presupuestos para el presente ejercicio económico por un montante de 4.500 millones de pesetas, de los que aproximadamente la mitad van destinados a gastos de personal.

Al no conocerse aún la liquidación del ejercicio del año pasado -hace unos días se supo la de 1996- no se sabe la cantidad exacta en que el Ayuntamiento ha incrementado su deuda, que sería la base para juzgar los Presupuestos en curso.

El Pleno aprobó también la Ordenanza Reguladora de Aparcamiento Público, lo que significa que cuando se ponga en marcha será preciso pagar por aparcar en algunas calles del centro de la ciudad.

Y también en la sesión plenaria se aceptó la propuesta del Equipo de Gobierno para que Basida sea Amotinado Mayor en las próximas fiestas del Motín en el mes de septiembre, un nombramiento que se conoció el día antes del Pleno.

## Verano Urbano, también un verano de radio y experiencias

Página 13

## Cuadernillo central dedicado a las fiestas de Ontígola



## Éxito del Trofeo Mesa de Ocaña-Iniciativa Leader II, de Bicicleta de Montaña



## Cada vez hay más problemas en las huertas históricas

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES  
**DAEWOO**

## Noticias frescas



Desde 1.399.000 ptas.

**Lanos AHORA CON AIRE ACONDICIONADO o 160.000 PTAS. DE REGALO.**

Ahí lo tienes. ¿Verdad que te gusta? Porque lo cierto es que el nuevo Lanos es de esos coches con un diseño y una personalidad incuestionables. Aunque si profundizas un poco más, te das cuenta de que lo mejor de todo está en su nivel de equipamiento y en su precio. No esperes y ven a verlo a tu concesionario Daewoo más cercano. Ahora el Lanos te regala el aire acondicionado o un descuento equivalente de 160.000 ptas.

Equipamiento según versiones: Doble Airbag, Dirección asistida, Cerro centralizado, Elevalunas eléctricas, Radioconexión, Inmovilizador electrónico anticarbo. Faros antibloqueo, Columna dirección ajustable en altura. P.V.F. recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación, transporte y ayuda del gobierno incluidos). Oferta aire acondicionado válida hasta fin de mes según versiones.

GARANTÍA 3 AÑOS o 100.000 km. InfoRED 902 303 900

### Diturauto, S.A.

Ctra. Andalucía, Km. 44,300. 28300 Aranjuez (MADRID)  
Tel. 91 892 34 99 (Exposición y Taller)

Pso. de la Estación, 3 28340 Valdemoro (MADRID)  
Tel. 91 895 58 41 (Exposición)

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ

CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27  
Telfs. 891 24 34  
892 27 64  
ARANJUEZ



**EUROLASER**

Ctra. de Andalucía, 59 y 61  
Telfs. 892 04 86 - 892 02 56  
ARANJUEZ

**TIEN 21**

¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

PLAZOS HASTA 48 MESES

**TIEN 21**



## CINES

### Aranjuez

#### Cine Aranjuez

☎ 891 05 54

#### Armageddon

Laborables domingo: 8 y 10'30  
Sábado a las 8'30 y 11

#### Multicines Aranjuez

##### Sala 1

#### Anastasia

Laborables y domingo: 8 Sábados  
a las 9

##### y Titanic

Laborables y domingo: 9'30  
Sábados a las 10'30

##### Sala 2

#### Torrente, el brazo tonto de la ley

Laborables y domingos:  
8,15 y 10,15  
Sábados: 9,15 y 11,15

## ¿quién lo escribió?

Porque es áspera y fea,  
porque todas sus ramas son grises  
yo le tengo piedad a la higuera.  
En mi quinta hay cien árboles bellos  
ciruelos redondos,  
limoneros rectos,  
y naranjos de brotes lustrosos.  
En las primaveras  
todos ellos se cubren de flores  
en torno a la higuera.  
Y la pobre parece tan triste  
con sus gajos torcidos, que nunca  
de apretados capullos se viste. . .  
Por eso, cada vez que yo paso a su lado,  
digo, procurando hacer dulce y alegre mi acento:  
«Es la higuera el más bello  
de los árboles todos del huerto».  
Si ella escucha,  
si comprende el idioma que hablo,  
¡qué dulzura tan honda hará nido  
en su alma sensible de árbol!

Juana de Ibarbournou

## EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado  
por Conrado Pantoja

Eliminad de vuestra mente todo género de  
dudas. Las personas dubitativas son  
siempre aquellas que piensan demasiado y  
que, seguidamente, flaquean al tomar una  
decisión.

Desmond Dune

## el Espejo



RADIO ARANJUEZ

C./ Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)  
Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29 96  
E-mail: el.espejo@arannet.com

PRENSA ARANJUEZ S.L.

Consejero Delegado: Ignacio Sánchez Pérez-Moneo  
Coordinación: Beatriz Fernández García

Redactores y colaboradores:

Pilar Sánchez-Infante, Javier Diezma Aparicio, Jorge Ambrona,  
Oscar Flores, María García, Rafael Arnedo, Juan Sánchez,  
Conrado Pantoja, María Rodríguez y María Jiménez.

Autoedición y fotocomposición: Prensa Aranjuez S.L.

Impresión: Rotativas Canales S.L.

Distribución: Carlos Extremeño.

Depósito Legal: GU 3-1997

Departamento Comercial:

Coordinación: José Vaquero Asenjo.

José Manuel Fernández, Paloma Hidalgo y A. Martínez  
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Cienzoqueles,  
San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villaconejos, Titulcia,  
Noblejas, Seseña y Ontígola.

## Farmacias

Viernes, 17: C/ Aves, 10  
Sábado, 18: C/ Abastos, 185  
Domingo, 19: C/ Moreras, 111  
Lunes, 20: Avd. Plaza Toros, 36  
Martes, 21: C/ Foso, 8  
Miércoles, 22: Avd. Loyola, 9  
Jueves, 23: C/ Cuarteles, 124

## LA CLAVE

Cuando se es difamado por el enemigo es  
que se están haciendo las cosas bien.

# Se necesitan oficiales de pintor de 1ª y 2ª

para taller de chapa  
de vehículos máxima confidencialidad  
Miguel 91 891 36 18

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

## PARQUET CASARES

MADERAS DE PRIMERA CALIDAD

- Colocación
- Lijado y barnizado
- Tarima flotante
- Tarima maciza



¡¡PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!!  
Ontígola (Toledo) Tel. 925 127 049 - móvil 910 302 479

## Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas

Mariscada 2 personas *Variadas* Parrillada 2 personas  
(Bigaros, pechos, nécoras, gambas, (Bogavante o langosta,  
langostinos, buey o centollo, 2 cigalas carabineros, cigalas, langostinos,  
y 4 langostinos a la plancha) gambón y mejillones)

4.500 pta.

5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

## VENTA DE 6 EXCLUSIVOS PISOS EN CONSTRUCCIÓN

Con vistas al exterior de 1 y 2 dormitorios  
en calle Cuarteles nº 60

- Gas Natural
- Calefacción Central
- Parquet
- Ventanas de P.V.C.
- Garaje y trastero OPCIONAL
- Financiación: HASTA 20 AÑOS

ENTREGA LLAVES  
FEBRERO DE 1999

PRECIOS SIN  
COMPETENCIA

CONSTRUYE:  
FERVIRASA, S.L.

Tel. 91 891 38 53 (de 14 a 17 h. y de 20 a 22 h.)

## VELATORIOS ALMÍBAR



CON ACOGEDORAS  
SALAS DE  
VELATORIOS Y  
ESPERA EN  
C/ ALMÍBAR 183,  
Teléfono velatorio  
91 891 39 06

Servicios Funerarios de Aranjuez

Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07



## No es problema de cifras

Lo triste es que el PP va a ganar las elecciones no por méritos propios, ni por realizar una política de oposición compacta, ni presentar alternativas homogéneas y globales, lo va a hacer por deméritos de unos gobernantes que bajo el signo de la prepotencia han convertido el Ayuntamiento y la gestión pública en reino de taifas, donde cada cual posee su cortijo particular en el que campa a sus anchas. La derecha espera ver pasar el cadáver de su enemigo y Aranjuez es un problema a la deriva...

Han pasado algo más de cinco años desde que se publicara este acertado análisis de la situación que entonces se daba y que, con los cambios que se han producido, sigue teniendo muchos puntos semejantes, no por lo que se refiere a la izquierda gobernante, porque es evidente que ya no gobierna, pero sí por lo que se refiere a la derecha, que sigue sin presentar alternativas homogéneas y globales, vamos, en realidad es que sigue sin presentar alternativas, ni proyecto, ni programa.

Tres años después de acceder al poder, como muy bien decía el cronista en septiembre de 1994, «por deméritos» de quienes entonces gobernaban, ocurre que el partido conservador ya no puede seguir alegando la inoperancia o los problemas de la izquierda por-

que precisamente para eso los votantes cambiaron de opinión y después de dieciséis años decidió cambiar el sentido de su voto y confiar esperanzadamente en que la derecha pudiera sacar a Aranjuez de la situación en que se encontraba.

Tres años gobernando ya, sin programa, sin claridad de ideas -exceptuando unas cuestiones puntuales y concretas en que hasta es posible que haya sobrado claridad y contundencia-, esperando a que bajen las cifras del paro para poder presentar el resultado como si fuera obra de una varita mágica.

No se puede vivir una Legislatura entera de las luces exageradas, verbeneras y caras de la antigua Nacional IV. Aranjuez sigue tan a la deriva como lo estaba hace cinco años y los problemas siguen sin resolverse, pero no es eso lo peor, lo más malo de todo es que quienes nos gobiernan no tienen proyecto de futuro para dirigir el rumbo, para encauzar la situación.

Y viene todo esto a cuento en estos momentos porque acaban de aprobarse los presupuestos para el ejercicio del que ya se ha consumido más de la mitad. Tarde, mal y sin proyecto.

No es momento, ni lo será nunca, de quedarse en las cifras del presupuesto. Si lo que

## HISTORIAS DE UNA SEMANA

### En medio del Verano

J.I. SANCHEZ

se trata es de cuadrar las cuentas, basta con que lo hagan los servicios técnico-contables de la hacienda municipal, para eso no hacen falta políticos.

Pero es que resulta que la de los presupuestos es la ley más importante del año, aquella en la que se define la política que va a ejercer y poner en práctica quien gobierna, el programa en el que va a desarrollar sus ideas de gobierno y de futuro.

Los presupuestos del Ayuntamiento de Aranjuez aclaran poco, aunque será preciso estudiarlos con mayor profundidad porque siempre acabará descubriéndose algo. ¡Ah, por cierto! el cronista autor del análisis de 1994 no es otro que el actual portavoz del Equipo de Gobierno Municipal. Él sabrá.

## Si nos quitan la tierra...

No estamos muy sobrados ni excesivamente bendecidos por la bondad del entorno y las riquezas de lo que nos rodea, pero esto es algo que viene de antiguo y ya nos hemos acostumbrado, al tiempo que hemos aprendido a sacar de donde no hay, pero si nos quitan lo único que tenemos, ¿que nos va a quedar?

Y viene esta dolosa introducción a cuento porque hay un proyecto de que una parte importante de las tierras de la Mesa de Ocaña queden en manos de las cementeras que están dispuestas a saquear el entorno y lo máspreciado que tenemos, nuestra tierra que configura un paisaje, que si no es el mejor del mundo, es en el que vivimos y queremos seguir viviendo.

Ahora resulta que nuestra

tierras son las ideales para proveer de los materiales para las grandes obras que están en marcha y las grandes empresas que necesitan suelo barato para llevarlo a convertirlo en carreteras se han fijado en ellas, como ya hicieran en otras de nuestro entorno.

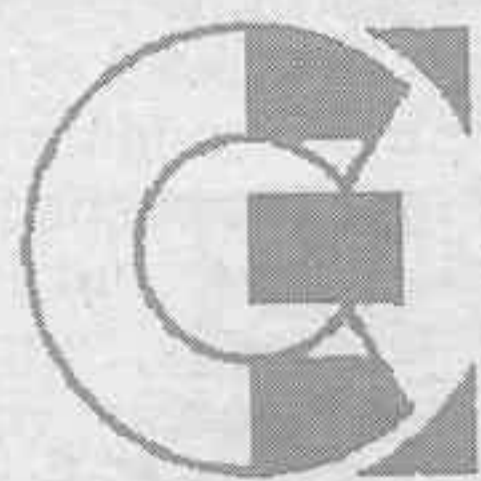
Hace no mucho saltó el problema de que en San Martín de la Vega no se pueda construir el gran parque temático que estaba previsto, porque el terreno es de las cementeras y las graveras que no están dispuestas a cederlo, porque se están forrando expoliándolo, y ahora, si nadie lo evita, harán lo mismo en la Mesa de Ocaña.

No podemos consentirlo. No podemos permitir un daño tan grave como irreversible quedándonos de brazos cruzados.

## Basida merece algo más

El Equipo de Gobierno Municipal decidió, al final, proponer a Basida como Amotinado Mayor, y no es justo, porque se trata de una proposición oportunista y muy posiblemente motivada por no poder elegir a quien de verdad deseaban. Tras la polémica de la concesión partidista de la medalla de oro de Aranjuez a la Comisaría de la Policía Nacional, el

Partido Popular ha querido lavarse la cara con este nombramiento, pero es que Basida no debe ser utilizada como moneda de cambio, porque Basida merece mucho más que el nombramiento, que sin ser poco no es suficiente, de Amotinado Mayor. La labor que desde hace años realiza Basida merece el mayor de los honores que pueda concedérsele.



### CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)  
ASESORÍA DE EMPRESAS  
Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL  
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL  
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

### ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20  
Tel. 892 06 74  
892 22 08

### VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70  
POLÍGONO VALMOR  
Tel. 895 55 90

### CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa  
**TOTALMENTE GRATIS**

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



*Este verano*  
20% de descuento en calzados y bolsos  
10% de descuento en los demás artículos, bisutería, pañuelos, cinturones y complementos

C/ San Antonio, 94-A. Teléfono 91 892 53 11 ARANJUEZ



GUESS?





# un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

cosas

## 2ª Edición del Ocaña Music Festival

Por fin se celebrará en la Plaza de Toros de Ocaña, una vez que por razones de seguridad, se ha descartado la posibilidad de que Reincidentes, Rosendo, Barricada, Platero y Tú, Hamlet, Los Planetas, Nuevo Tráfico y May actúen en el Campo de Fútbol.

Estará prohibido introducir en el recinto bebida y comida, aunque dentro no faltará nada: bebida en sus diversos tamaños, colores y sabores; bocatas y otros calmantes de las hambrunas nocturnas.

El precio de las entradas a 2.800 pesetas la anticipada y 3.000 en taquilla. Este año Carcoma Espectáculos, Publistage y la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Ocaña han apostado más fuerte, por lo que toda la comarca podrá disfrutar de un espléndido cartel, mejor que el del año anterior.

A las 7 de la tarde abrirán May y Nuevo Tráfico (Toledo), luego vendrán la vieja guardia del Rock Urbano de nuestro país: el incombustible Rosendo que presentará su nuevo trabajo «A tientas y barrancas» y los incombustibles Barricada. Además, Platero y Tú (Bilbao) quienes multiplicaron ventas con su último disco grabado en directo y acompañando a Extremoduro en su última gira. También Hamlet, los más yanquis del cartel, que también presentarán su último álbum. De reivindicar se encargará Reincidentes (Sevilla), a pesar de que han dejado atrás un sello independiente para fichar por una multinacional. El contrapunto lo pondrá Los Planetas (Granada), uno de los abanderados de la cultura Indie, cuyos experimentos guitarreros buscarán su hueco ante tanta trasgresión.

La fiesta terminará sobre las siete de la madrugada del domingo 19, cuando la música, el mercadillo de artesanía y los puestos para hacerse tatuajes y piercing cierran la 2ª Edición de una concentración a la que hay que acudir para conservarla y relanzarla. Para algo que tenemos...

y personas

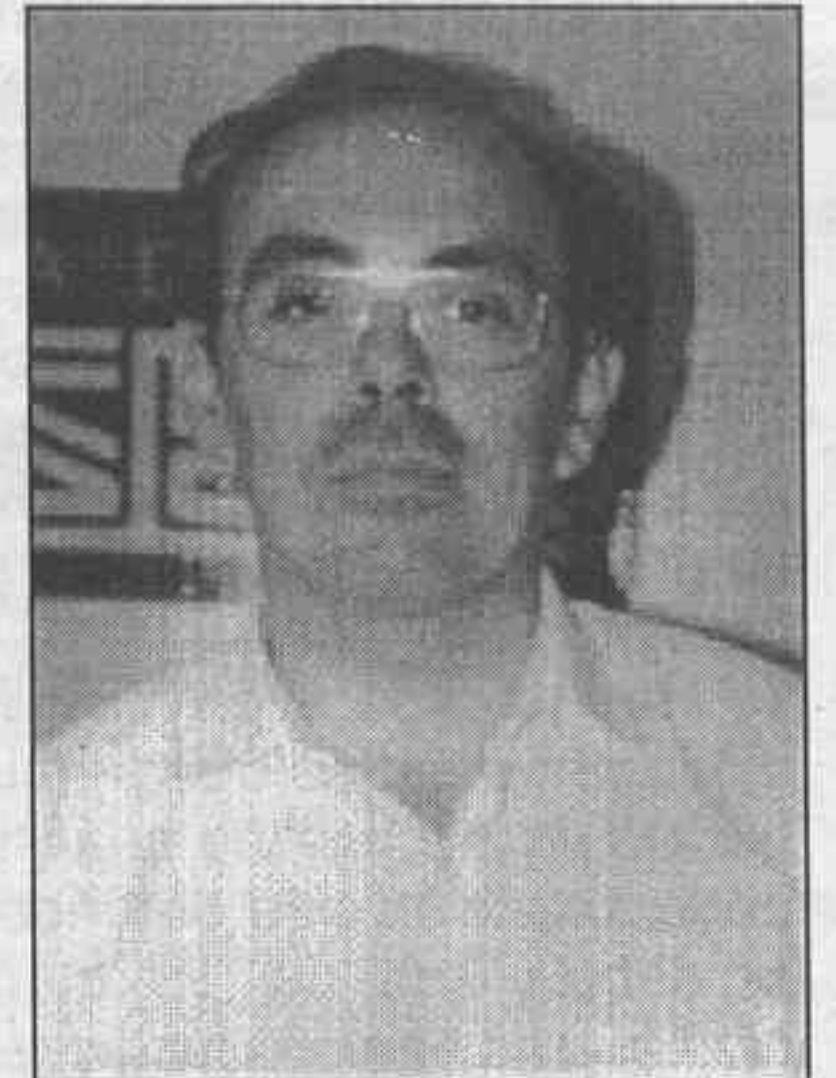
## «El agua de comarca es peor que la de Aranjuez»

El agua que sale del grifo es perfecta desde el punto de vista sanitario. Sin embargo, el cloro y las demás partículas que contiene el agua corriente pueden ser eliminados a través de un sencillo y pequeño aparato que comercializa la empresa ribereña Pro-agua.

En Aranjuez el agua que bebemos procede del Canal Isabel II y es buena en cuanto a sus contenidos minerales, aunque no se puede decir lo mismo del agua del resto de la Comarca, que es excesivamente dura y clorada.

Para Ricardo Moradas, la utilización de estos filtros aportan muchas ventajas para la salud, ya que previene muchas enfermedades relacionadas con el aparato digestivo, piedras en los riñones e incluso quistes, como ocurrió recientemente en EE UU por la aparición de bacterias resistentes al cloro.

Con las máquinas que comercializa Pro-agua incluso se puede transformar bebidas como La Coca Cola en purísima agua, agua sin cloro, ni pesticidas.



Ricardo Moradas

## «Por la noche se oye cómo crujen las paredes»

Mª Ángeles y Angelines son dos de las vecinas de las Aves que sufren la defectuosa construcción de sus viviendas.

Aún recuerdan cuando comenzaron a manifestarse las deficiencias en los edificios, cómo la junta de dilatación cedía y se separaban las casas. Después los problemas se fueron agravando y ahora

en el esquinazo de la calle Zorzales se puede ver una gran cantidad de ladrillos rotos. Angelines dice que en una de las habitaciones de sus hijos el armario se encuentra totalmente rajado y que las puertas y ventanas no abren.

Ellas piden que todo el pueblo de Aranjuez y a su cabeza el Alcalde, muestren su solidaridad con un proble-

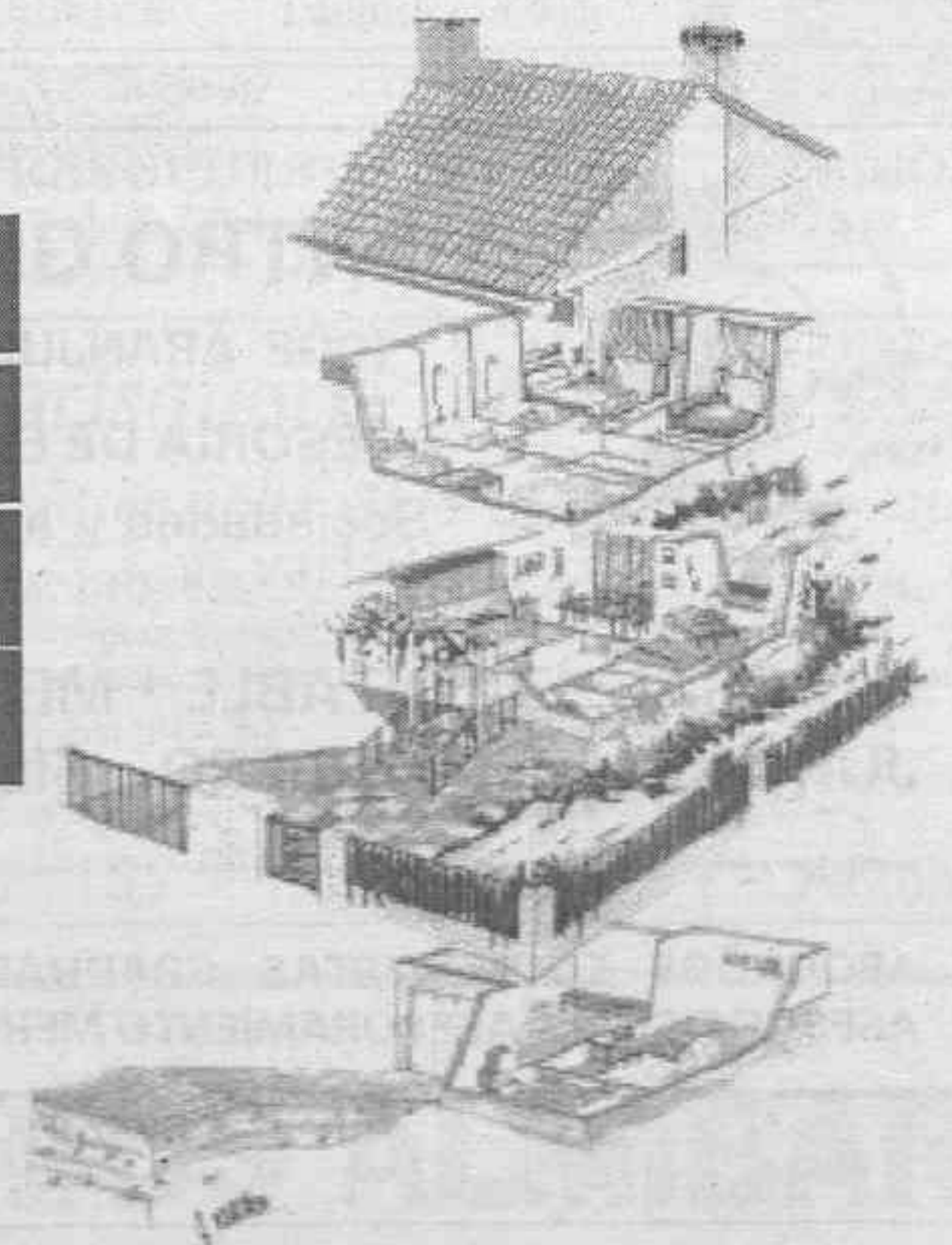
ma que afecta a uno de los derechos básicos, la vivienda.

Los pájaros están rompiendo la tela asfáltica y las goteras proliferan. Por la noche se escucha cómo crujen las paredes e incluso se pasa miedo porque los vecinos no están completamente seguros de que no pueda ocurrir alguna desgracia que luego haya que lamentar.



PRECIO ÚNICO  
**19.959.569** ptas.  
PRECIO FINAL CERRADO

Más  
de  
**200 m<sup>2</sup>**  
CONSTRUIDOS



ARANJUEZ

**CHALETOS PAREADOS** en parcelas con más de 300 m<sup>2</sup>  
con amplias zonas verdes, piscinas comunitarias,  
zonas sociales y deportivas.

C/ Abastos, 118 - 28300 ARANJUEZ (MADRID)  
Tel. 91 801 13 12

GESTIONA: **GRUPO XETAF**  
GESTIÓN y PROMOCIÓN



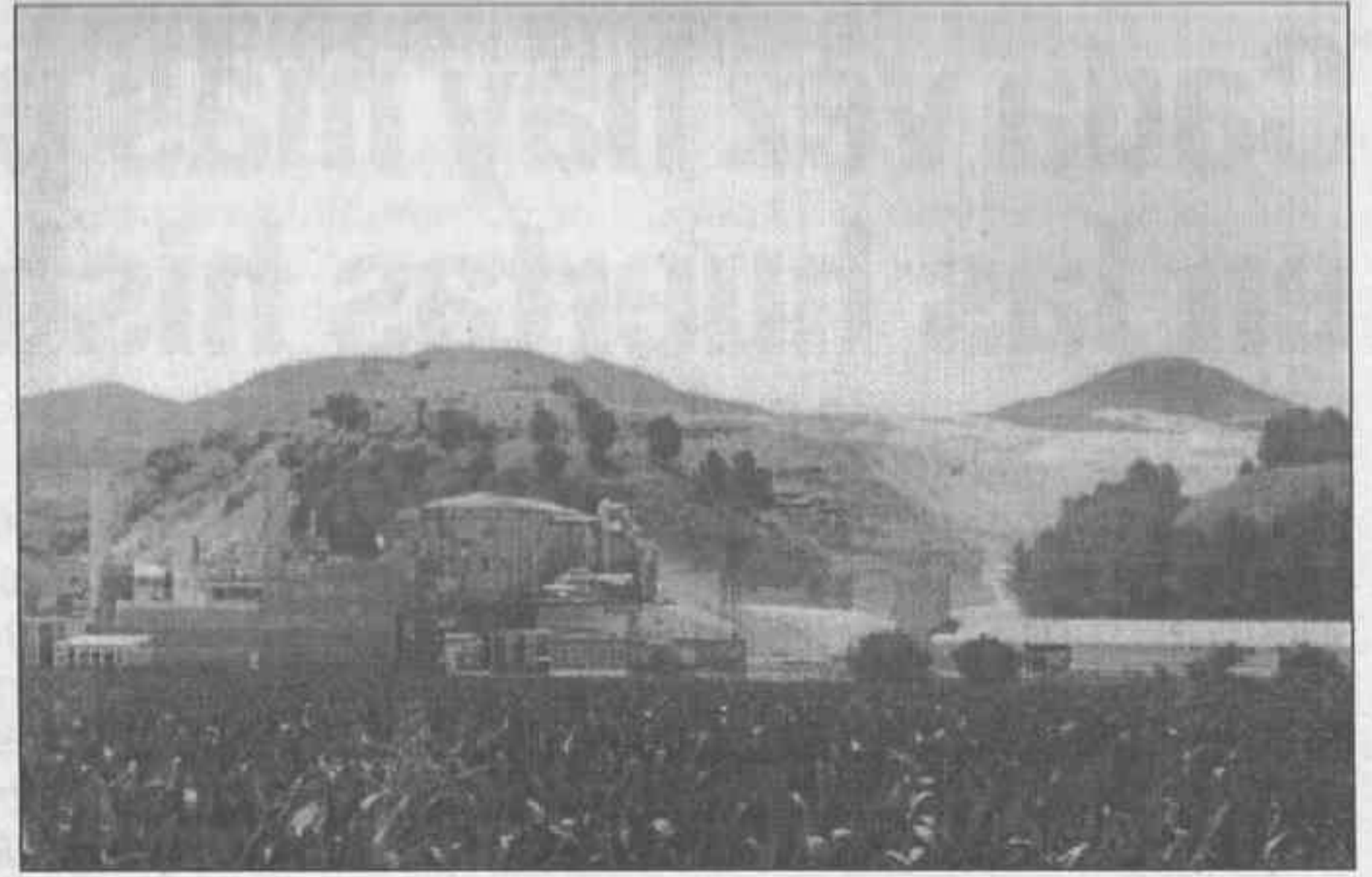


**Maratón en piragua**

El Club Escuela Piragüismo Aranjuez quedó tercer clasificado en la Copa de España de Maratón celebrada en la ría del Tambre. En cuanto a los resultados individuales obtenidos por los deportistas ribereños destaca el segundo puesto conseguido por Gustavo Pérez y José Manuel Pizarro en C2 senior; el cuarto puesto de Roberto Vizcaino y Rubén Gómez en K2 Junior y también el cuarto lugar de Carlos Campos en C1 junior.



**Accidente.-** Sobre las siete de la tarde del miércoles 15 un vehículo se salió en la recta que hay después del desvío a la discoteca en la Nacional IV sentido hacia Madrid. Tres jóvenes que viajaban en el coche resultaron heridos de distinta consideración, el más grave quedó ingresado en el 12 de Octubre.



**Vertidos.-** Las minas de sulfato de Villarrubia de Santiago están dando mucho que hablar en los últimos tiempos, aunque hay pocos que quieran hablar de lo que está ocurriendo. Se habla de vertidos o desbordamientos que podrían haber llegado al río, pero que, por lo pronto, han invadido bastante terreno.

**Alcaldes en Ocaña**

La villa de Ocaña se convertirá entre los días 17 y 20 en el lugar de encuentro de los alcaldes de la Unión Europea. Un pueblo de cada país perteneciente a la Unión, con una población menor 10.000 habitantes, participará en este encuentro, que se celebra una vez al año. A esta reunión, acudirán 10 o 15 personas por país, en su mayoría jóvenes, pues en sus manos está el futuro político. En este encuentro se discutirá el futuro del hermanamiento al que pertenecen estos países. Otro propósito es el de dar a conocer esta ciudad, desconocida por muchos, para lo que se han planeado una serie de visitas durante estos tres días. Como despedida, se celebrará una cena con la correspondiente fiesta final.

**Propaganda turística**

Como habían anunciado los miembros del Grupo Ecologista Alternativo Turón repartieron el domingo pasado propaganda turística alternativa entre los visitantes al Real Sitio y como se habían temido hubo quien no entendió nada, como las azafatas del tren de la fresa, que al verlos cuando llegaban a la estación hicieron los oportunos comentarios fuera de lugar. La propaganda trataba de informar a los turistas sobre la situación del río Tajo, de una forma un poco más completa en que lo hace la propaganda oficial. Por cierto que los trípticos eran en inglés francés y español.

**Siguen los ruidos**

Y las quejas de los vecinos que tienen que soportarlos, también dicen las malas lenguas que..., bueno, pero mejor no será decirlo, o por lo menos repartirlos.

**Bichos**

Que es normal que los haya cerca del agua, pero para tener bichos está el río, lo que no es tan normal es que estén en la piscina, que allí se paga.

**Conciertos**

El escenario que han puesto en la Plaza de la Constitución es para los sábados musicales. El sábado 18 por la tarde noche será el primero con un ballet de Colombia, y otras semanas ya se lo iremos anunciando poco a poco, según nos vayamos enterando, pero ya saben, prepárense para salir a oír música en la plaza los sábados.

# Ciudad de las Artes

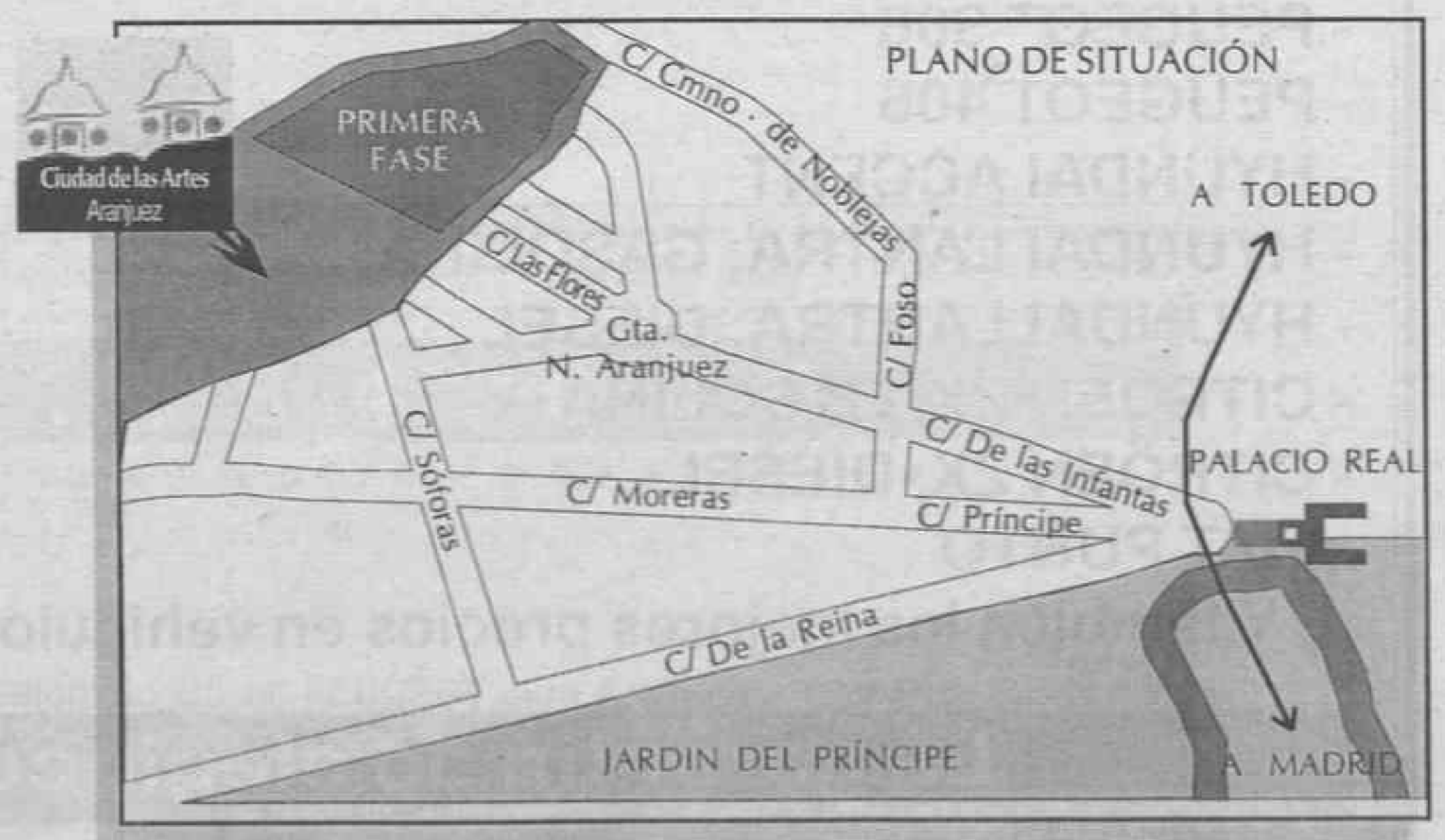


**CHALETs** desde **17.900.000** Ptas.,  
 Entrada única 200.000 Ptas. Una amplia gama de viviendas unifamiliares

VIVIENDAS JARDINES PARCELAS

**PROMINAR**  
 91 892 36 32 / 91 891 17 07  
 INFORMACIÓN:  
 AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
 ARANJUEZ MADRID

Ciudad de las Artes Aranjuez





# Cada vez hay más problemas en las huertas históricas

Los agricultores han recibido una carta para que paguen el arrendamiento de las tierras que ocupan, o al menos deberían ocupar según el resultado del concurso de adjudicación convocado por la Comunidad de Madrid. Pero algunos agricultores de momento no pagan porque en la práctica no ocupan las tierras que les concedió la Co-

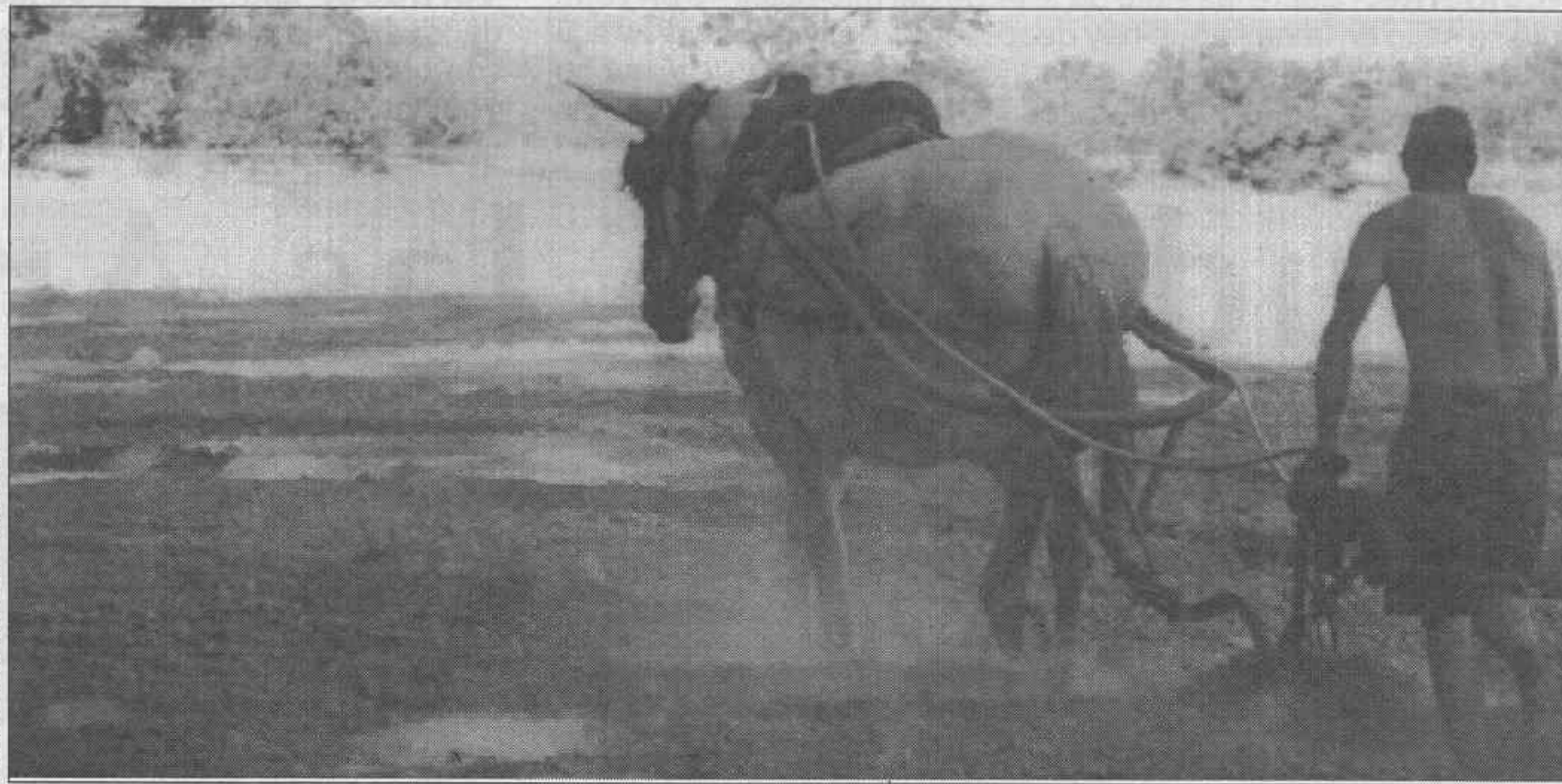
munidad, ya que están en manos de los agricultores «desahuciados» en la adjudicación. Además, varios agricultores históricos se están reuniendo para protestar por la subida del arrendamiento más de un 400%. Y, como en años anteriores, el agua no llega a Legamarejo por lo que muchos agricultores están obligados a regar por la noche.

Javier DIEZMA

El lío es tremendo en la huerta. Ha llegado la hora de pagar los alquileres de las tierras aunque nadie sabe qué pagar, porque los actuales contratos son papel mojado pues no se corresponden con la realidad. Como la mayoría de los agricultores a los que no se les adjudicó tierras no han abandonado sus parcelas, los nuevos adjudicatarios no han procedido a la recepción de sus nuevas fincas, por lo que carece de sentido que paguen por unas tierras que no disfrutan.

Por otra parte, numerosos agricultores se están reuniendo con el fin de estudiar la posibilidad de solicitar una revisión de sus contratos por lo que han pasado de pagar una media de 9.000 pesetas por hectárea a 40.000 pesetas.

Estos agricultores han manifestado a esta redacción que firmaron los nuevos contratos



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ

En ocasiones, en las viejas huertas se siguen utilizando artes tradicionales

por miedo a quedar sin tierras, después de la traumática y polémica adjudicación de las huertas históricas por parte de la Comunidad de Madrid.

Éste no es ni el primer año,

ni el segundo, que los agricultores de Legamarejo tienen que regar por la noche, porque por el día nos les llega el agua.

Y la verdad es que a pie de campo se puede ver como las



el agua suficiente para regar todas las plantaciones de maíz, un cultivo para el que no se construyeron estas caceras.

Pero la falta de capacidad de estos canales, no es la única anomalía que sufre la huerta. En Legamarejo, aún existen canales que no son más que una zanja escavada en la tierra, por la que se pierden litros y litros de agua, del combustible de nuestro campo.

Dicen los agricultores que los meses de julio y agosto, son los más difíciles para regar, que en Legamarejo son muchos los que riegan a las 3 de la madrugada, cuando puede llegar el agua que no se utiliza en encharcar el maíz, el cultivo que se impuso sobre el excelente sabor y la personalidad de los productos de nuestra huerta.

Los problemas crecen en la Huerta mientras la Administración Regional da la llamada por respuesta.

## KM - 0 ARANJUEZ

**¡¡Hemos inaugurado la mejor tienda de vehículos seminuevos de la comarca!!**

### TODAS LAS MARCAS

- VW PASSAT. TDI. 110 CV.
- A4. TDI. 110 CV.
- PEUGEOT 106
- PEUGEOT 306
- PEUGEOT 406
- HYUNDAI ACCENT
- HYUNDAI LANTRA, GASOLINA
- HYUNDAI LANTRA, DIESEL
- CITRÖEN ZX, GASOLINA
- CITRÖEN ZX, DIESEL
- FIAT PUNTO

... Y también los mejores precios en vehículos nuevos



C/ Valeras, 15- Tel. 809 00 22 ARANJUEZ

**La garantía de elegir cualquier marca al mejor precio**



## UGT valora con preocupación los datos del paro y la contratación referidos al mes de junio

A través de un comunicado, UGT-Madrid considera que no sólo se ha producido un estancamiento en la contratación indefinida, sino incluso un descenso en la misma, por lo que valora con preocupación los datos del paro y la contratación referidos al mes de junio en la Comunidad de Madrid.

Del total de la nueva contratación, tan sólo un 11'69% se trata de contratos indefinidos, en los que se incluye el contrato a tiempo parcial con carácter indefinido.

También considera UGT que continúa el alarmante crecimiento del contrato a tiempo parcial de carácter temporal, que representa un 24'86% del total de la nueva contratación y se consolida e intensifica la contratación temporal en las modalidades de obra o servicio y eventual por circunstancias de la producción, acaparando entre ambas el 55'33% del total de la nueva contratación.

Destaca negativamente la reducción experimentada en comparación con el mes anterior de las conversiones de contratos temporales en indefinidos (-32'7%).

Por todo ello, UGT-Madrid reclama de los poderes públicos una mayor intensificación en la divulgación de las bonificaciones incentivadoras para la conversión de contratos temporales en indefinidos, así como la necesidad de implantar sobrecotizaciones sociales para los contratos temporales no causales.

Por otra parte, UGT-Madrid reivindica ante la patronal su implicación en la generación de empleo estable y la necesidad de asumir los criterios de estabilidad laboral trasladándolos a sectores y empresas.

En cuanto a la situación del paro registrado destaca junto a la escasísima reducción del mismo, en el caso de las mujeres ésta es insignificante, representando tan sólo un 0'63% de dicha reducción.

Por sectores de actividad económica, en el que se produce una menor variación del paro es el de Servicios (-2'36%) que es precisamente el que engloba la mayor parte de la actividad económica de nuestra región.

Igualmente en demandantes de primer empleo no alcanza ni a un 1% (-0'98%) la colocación de estos trabajadores en paro que reclaman su primer empleo.

Por todo ello, UGT-Madrid considera que los gobiernos sólo están preocupados por desarrollar campañas publicitarias contando las bondades del denominado Plan de Empleo, cuando deberían pasar a la adopción de políticas y medidas efectivas para reducir significativamente la tasa de paro y de precariedad en nuestra región y en el conjunto del país.

Junio 98	Nº Contratos	% Total
Tiempo parcial de duración determinada	32.393	24'86%
Obra y servicio	36.393	28'05%
Eventual por circunstancias producción	35.390	27'28%
Indefinidos (ordinario, fomento empleo, conversiones y tiempo parcial indefinido)	15.171	11'69%
Otros	10.522	8'12%
<b>Total</b>	<b>129.728</b>	<b>100%</b>

## Nuevo descenso del paro en Aranjuez en el mes de junio

Según una nota oficial del Gabinete de Información de la Alcaldía de Aranjuez, durante el mes de junio se ha producido un nuevo descenso del paro, que se sitúa en la localidad por debajo de las 2.000 personas por primera vez en quince años, siendo Aranjuez el municipio de la Comunidad de Madrid de más de 20.000 habitantes en el que más ha descendido en los dos últimos años; unas cifras de paro que se sitúan,

asimismo, por debajo de la media de Comunidad madrileña por primera vez en muchos años.

En concreto 38 personas menos registran las listas del INEM a finales del mes, suponiendo el descenso en este periodo un 1'87% del total. En lo que va de año, el número de parados ha descendido en 317 personas, cerca de un 15% del total de los existentes a principios de año



# Se merece que lo lleves en un coche así.

*Confianza, tranquilidad,*

*bienestar, seguridad...*

*Todo aquello*

*que le ofreces en la vida,*

*merece que se lo des también*

*en el coche.*

*Y, por supuesto, tú mereces*

*que te demos lo mejor.*

PEUGEOT

**306 SEDAN**  
1.6 - 90 cv.

• Dirección asistida • Airbag conductor • Antiarranque electrónico Peugeot • Cierre centralizado con mando a distancia • Equipo de audio • Asiento del conductor regulable en altura • Elevalunas eléctricos • Cuentarrevoluciones • Asiento trasero abatible asimétricamente • Paragolpes en color de la carrocería.

sólo **1.684.000** Ptas.

PEUGEOT 306. LO IMPORTANTE ERES TÚ.

PVP recomendado Península y Baleares: 306 Sedan G16ic 1.6. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable.

**ATRANSA, S.L.**  
ABRIMOS SÁBADO TARDE

SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca  
Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40

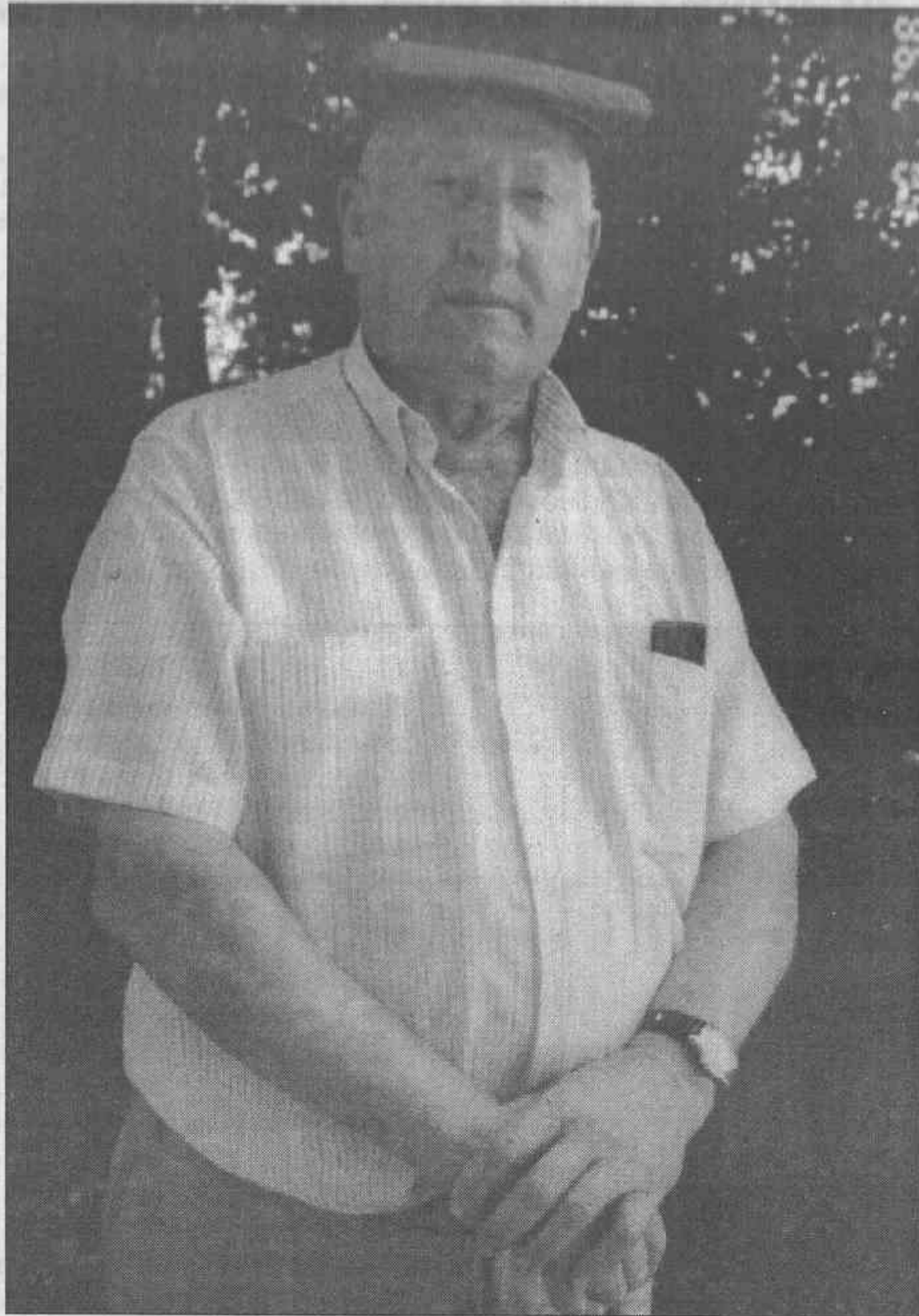


PEUGEOT



Francisco Marañón

# Madera de árbol



A Francisco Marañón le conoce todo el pueblo de Aranjuez y él conoce todos los árboles. Inseparable de su gorra, todos los domingos a las once de la mañana, junto a Fe Hernández, está en Los Chinescos del jardín del Príncipe para dar un paseo y transmitir sus conocimientos a todo aquel que quiera acompañarle. Quedan vds. invitados.

**Pilar SÁNCHEZ-INFANTE**

Dice una jota navarra: «Tiene los ojos azules de tanto mirar al cielo». Y de tanto mirar al cielo y a los árboles de Aranjuez se le han puesto los ojos de un color azulverdoso a Francisco Marañón. Quedamos con él en el Jardín del Príncipe porque es un privilegio pasear con este hombre que nos va diciendo los nombres y propiedades de todas las plantas y que a lo largo del recorrido, nos va regalando hojas y ramitos, que va desprendiendo con sumo cuidado, como si de un mago antiguo se tratara. Hemos iniciado nuestra charla en la puerta más cercana a El Rana Verde y allí mismo le preguntamos por los setos: «Este seto es una mezcla -nos indica- de durillo, un arbusto de flores blancas, y lleva mezcla de cornejo y ciclamor, a cuya sombra, según la leyenda, se amaron Adán y Eva». Y Paco Marañón sonríe dudando de que ese legendario primer encuentro en el Paraíso Terrenal tuviera lugar a la sombra de este español sicomoro y de que estuviera dispuesto en setos como en este magnífico jardín que, confiesa, es su preferido. Y nos ofrece una hoja de cornejo para que nos fi-

jemos en que las nerviaciones son pares y terminan en impar. Y se emociona mostrándonos hojas de álamo negro, «el árbol que más ha hecho por la Humanidad, al que estamos descuidando y cuyas nerviaciones no empiezan paralelas». Y camina ligero, con la agilidad de quien siempre se ha movido entre los árboles, mostrándonos la acacia blanca o robinia, el majuelo ligero o espino albar, el lairón

terminamos comiendo habas juntos. ¡Anda que no teníamos hambre!». Tanta hambre, que también nos cuenta que por la noche se metía en la huerta de Carlos III a coger melones. «Con catorce años ya era podador con la categoría de oficial primero. Los que subían arriba se habían dado de baja y el jardinero mayor, D. Julián, le dijo al capataz Luis en la calle Sotillo de don Gonzalo, donde se

«El álamo negro es el árbol que más ha hecho por la humanidad».

celti occidentali de bolitas comestibles, la guiraldina o raigón del Canadá. . .

¿De cuándo data la relación de Francisco Marañón con los jardines? «Mi padre era jardinero del jardín del Príncipe, pero murió pronto, a los cincuenta y tantos. Yo empecé de aguador a los doce años, iba a la casita del Labrador con un carro y dos cántaros y aprovechaba para bañarme desnudito y si podía, cogía habas. Un día el sr. Pepe, el encargado, estaba esperándome en el carro. Me pilló, pero

estaba podando, que Paquito el aguador podía subir a los árboles.» Paquito vio el cielo abierto y no se ruborizó en absoluto al reivindicar un salario de ciento cincuenta ptas. al mes, más 25 diarias como plus de peligrosidad. Quería darle una alegría a su madre y lo consiguió: le daba a su madre la tercera parte del sueldo y con lo que le quedaba se sentía «capitán general». Y continuamos paseando entre los tilos, y nos enseña la mela-za que se forma en las hojas por los vapores del propio árbol. La

## EN YEPES MUY CERCA DE AQUI

CENTRO DE VENTAS DE VEHÍCULOS  
DE OCASIÓN Y SEMINUEVOS



**RACAR**

Especialistas en Diesel  
y AHORA TAMBIÉN  
vehículos KM 0  
Vehículos Mercedes, Audi,  
BMW de importación  
y TODOTERRENO

- 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- FINANCIAMOS HASTA 60 MESES
- GARANTÍAS POR ESCRITO

### ¡OFERTA DE LA SEMANA!

Caravana RESERAUL, avance estabilizadores, espejos, A/A, frigorífico, WC químico, madera.

EN YEPES  
Avd. San Luis S/N  
Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN  
Avd. Castilla La-Mancha S/N  
Tel. 925 360 441

## VEHÍCULOS EN STOCK

### LOS DIESEL

LANCIA DEDRA TURBO DIESEL .94  
LANCIA DELTA TURBO DIESEL .91  
NISSAN SUNNY 1700 DIESEL. BARATO  
AUDI 80 TURBO DIESEL. NACIONAL  
OPEL ASTRA T DIESEL. (Todos los extras)  
RENAULT 9 DIESEL. BARATO  
VOLVO 244. Todos los extras. 300.000  
CITROEN ZX. T.DIESEL.93  
CITROEN ZX DIESEL. 92

### OCASIONES DE LA SEMANA

PEUGEOT 306 T.D. 4 P. Todos los extras.  
RENAULT MEGANE CLASIC.97 Modelo  
ALCIFE  
RENAULT CLIO 4 PUERTAS IMPECABLE.

### LOS IMPORTADOS

MERCEDES E-250 TURBO DIESEL .94  
MERCEDES 300 T. D. AUT. Todos los extras.  
MERCEDES 300 D. 1.500.000PTS. W-124  
MERCEDES 190  
AUDI 100 TDI .92  
AUDI 80 TD. 92  
BMW 325 TDS NEGRO  
BMW 325 TD IMPECABLE  
BMW 524 TD VARIOS  
BMW 316 Y 318. VARIOS

### LOS TODOTERRENO

TOYOTA HDI 80. 94 176C.V.  
NISSAN TERRANO .93 LARGO  
PAJERO ECONÓMICO TURBO DIESEL  
IZUZU TROPER. Buen estado  
LAS FURGONETAS  
C.15. AÑO 96 10.000KMS. NUEVA  
C.15 DIESEL 625.000PTS  
FIAT DUCATO. 95 . 9PLAZAS + AIRE  
C.25. GRAN VOLUMEN  
SEAT TERRA. 91.

RENAULT SPACE. Todos los extras.

### LOS DEMÁS

PEUGEOT 605. CUERO. 24V  
RENAULT SUPERCINCO. VARIOS  
PANDA. MARBELLA. VARIOS.  
CITROEN BX VARIOS.  
FORD FIESTA VARIOS XR  
WG SIROLO ECONÓMICO  
CORSA GT 90  
AX AÑOS 91,95  
CITROEN ZX 1.4 AÑO 94 CIERRE  
ELEVANAS  
CITROEN ZX VOLCANE 91 IMPECABLE  
KADET GST AIRE  
FIAT TIPO BUEN ESTADO  
SEAT 131 MIRAFIORI





# Fortillo

## FOTO

# REVELADO EN 1 HORA

26 cm.



38 cm.



Revele su carrete de 24 Fotos y llévase de **REGALO** otro carrete y un poster de estudio 26x38. Además de los regalos habituales



### ¡COPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS EN EL ACTO



*El marco de un para sus mejores fotos*



¡Sin necesidad de negativos!  
¡Con Calidad Fotográfica Kodak!  
¡Es muy fácil!

C/ Stuart, 52 - Tel. 91 892 18 70 - **ARANJUEZ**



verdad, nunca nos habíamos parado a acariciar esta hoja áspera y rugosa de un verde tan profundo.

Y Paco Marañón, más que hablarnos de su vida, sigue hablándonos de árboles, que para él son todo. «Los grandes plátanos los cortaron en el 57. Para poderlos teníamos una cuerda finita de cáñamo y una bola de plomo que hacíamos nosotros mismos. Se trataba de abrazar la rama, enrollarse la cuerda al trasero, impulsar y subir. Descansaba con la cuerda al muslo, entre las ramas más altas, es el sistema de seguridad más seguro del mundo». Entonces le preguntamos por los plátanos enfermos y nos cuenta que sí, que tienen un hongo, pero eso desde hace cientos de años, pero que como dice Fe Hernández, la enfermedad no es mortal. Y nos recuerda que los plátanos del jardín de Isabel II datan de 1810, e incluso hay algunos más antiguos.

Arboles como catedrales. ¿Qué se siente ahí arriba? «Bueno, era divertido, pero era natural. La verdad es que siempre me daban el árbol más alto, el más difícil. Podábamos con hacha. La herramienta era mucho peor que ahora, pero había grandes profesionales».

Y nos enseña el arce campesino, del cual tenemos diez variedades, y el avellano. Y entonces nos cuenta que se le daba muy bien la canción española, que le gustaba cantar, pero que «me operaron de un oído y se acabó». Se dio cuenta de que



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ

Ha podado con hacha y ha observado Aranjuez desde los árboles más altos

algo pasaba porque no controlaba la moto y se caía, y se ríe pensando que podía haber sido el jardinero cantante.

No habrá sido cantante pero es probablemente el hombre que más sabe de árboles en Aranjuez, porque sigue hablándonos de los antiguos olmos de San Antonio, y calles del Foso, Rey, Florida y parte de Capitán, olmos a los que «hay que terciar porque si tienen las ramas muy largas, no les llega la savia».

El paseo es largo, distendido, y le ofrecemos un cigarrillo que rechaza amablemente: «He sido un fumador empedernido, de tres paquetes diarios. Pero empecé con unos dolores de cabeza terribles, hasta que en el 90 me dio un derrame cerebral. Sabía que me estaba muriendo y se lo dije al médico, lo tenía

«José Abellá me enseñó en una noche a restar, multiplicar y dividir».

muy claro. Pero él me contestó: es Vd. muy valiente y no se va a morir. Recuperé el conocimiento ocho días después de operarme, quejándome de frío, y el médico me dio las gracias por cómo me había comportado en el hospital». Desde entonces, se volvió tan disciplinado que incluso dejó de ir a discotecas. Hoy prefiere escuchar el canto de los pájaros.

La vida de este ribereño ha sido dura, pero no pierde la sonrisa. A los dieciocho años fue un invierno a la C/Peñaredonda, donde hoy están los Somascos, a

unas clases nocturnas donde aprendían chicos y chicas conveniente separados, como correspondía a la época. Se presentó a D. José Abellá, el director, que «no quiso abandonarme y me dedicó a mí solito veinte minutos diarios. Cuando vio lo que los aprovechaba, me cogió y en una noche me enseñó a restar, multiplicar y dividir. Yo ya sabía sumar». Y recuerda también con mucho cariño a D. Hipólito Abellá, que intervino a su favor en un altercado con otros alumnos. Le preguntamos cuándo ha sido más feliz y nos dice

que cuando se casó con su mujer, Consuelo, a quien conoció en Aranjuez, un 29 de octubre del año 58, en el que pasó de todo. «Realmente fui feliz al poco tiempo de casarme, porque además de otras vicisitudes, nada más celebrar la boda estuve hospitalizado 6 meses». Y nos cuenta una historia que, por discreción, no vamos a reproducir. Se emociona entonces hablándonos de su esposa y aunque nos confiesa no haber desperdiciado la vida, se enorgullece de haber sido siempre un marido fiel.

Por otra parte, está orgulloso de sus seis hijos, y se ríe satisfecho al decirnos «tengo cinco nietos y la pelota en el tejado».

Tiempos difíciles «Sí, pero nunca he ahorrado esfuerzos para dar de comer a mi familia».

Nos lleva al cenador de Carlos III y nos sentamos a descansar en la fuente de Narciso. Recuerdos de vida y apuntes históricos. «No es verdad el mito griego -nos dice para nuestro asombro- lo que pasó es que los Atlantes, que eran homosexuales, perseguían a Narciso, ¿no ves qué tiarrones? Por eso están atados, para que no consigan sus intenciones. Al principio estaban encadenados, pero sobre los años 50 pasó Franco por aquí y mandó quitar las cadenas.»

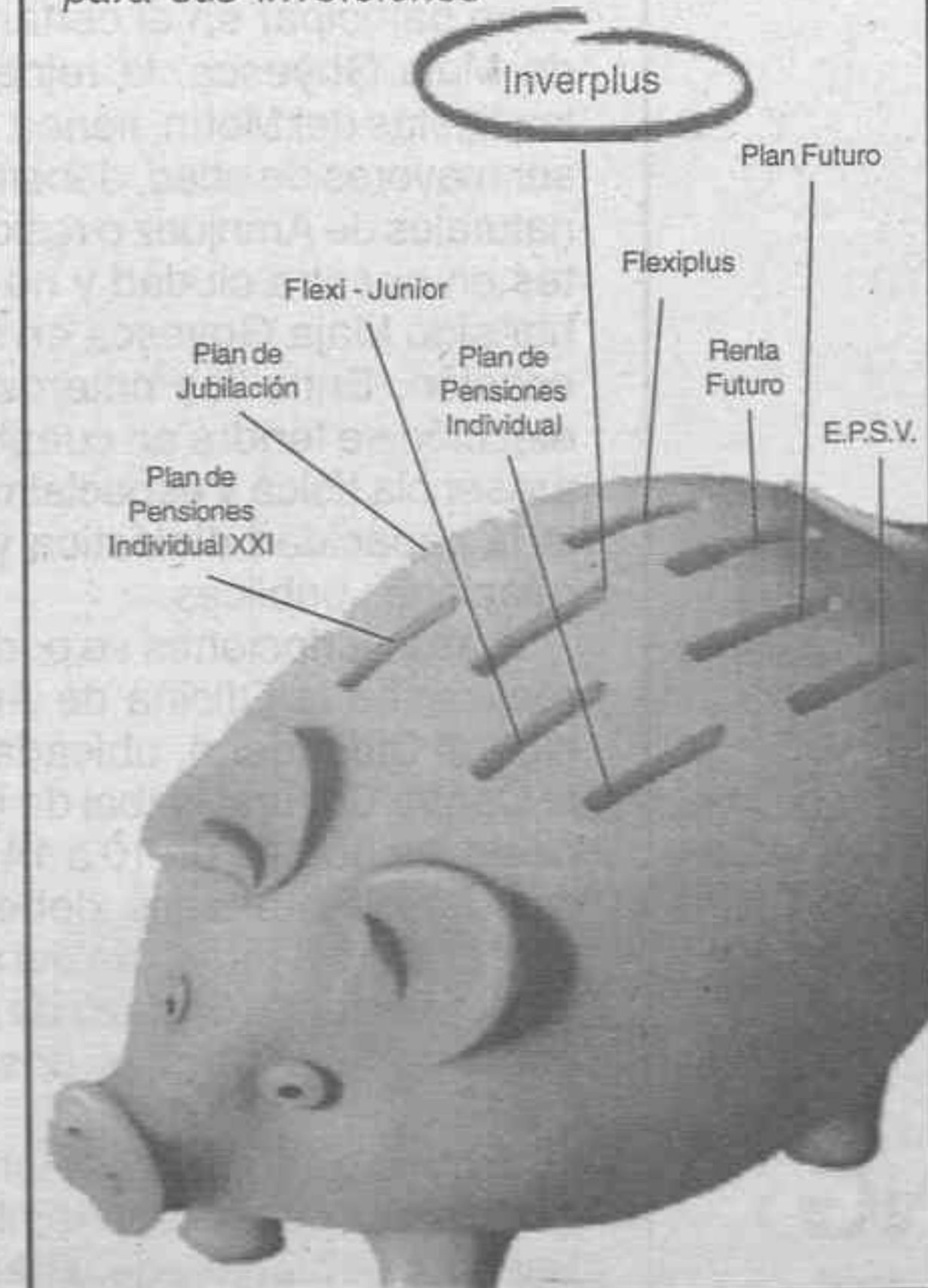
Y continuamos charlando. Al despedirnos, sabemos que hay otra conversación pendiente con este ribereño que «tiene los ojos azules de tanto mirar al cielo».



Winterthur  
**Inverplus**

**Le ofrecemos un futuro  
lleno de posibilidades**

Con nuestro producto estrella  
para sus inversiones



Winterthur Inverplus

"Winterthur Inverplus me  
permite cambiar la  
composición de mi inversión  
sin ningún coste".

"Con Winterthur Inverplus  
puedo controlar al nivel de  
riesgo de mi inversión".

"Quería invertir mi dinero de  
una forma totalmente  
personalizada, adaptada a  
mis necesidades y con total  
flexibilidad".

"Encontré la manera con  
Winterthur Inverplus, un  
innovador seguro de vida  
vinculado a fondos de inver-  
sión con el que obtengo una  
gran rentabilidad".

**winterthur**

C/ Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ

**Tel. 891 18 41**

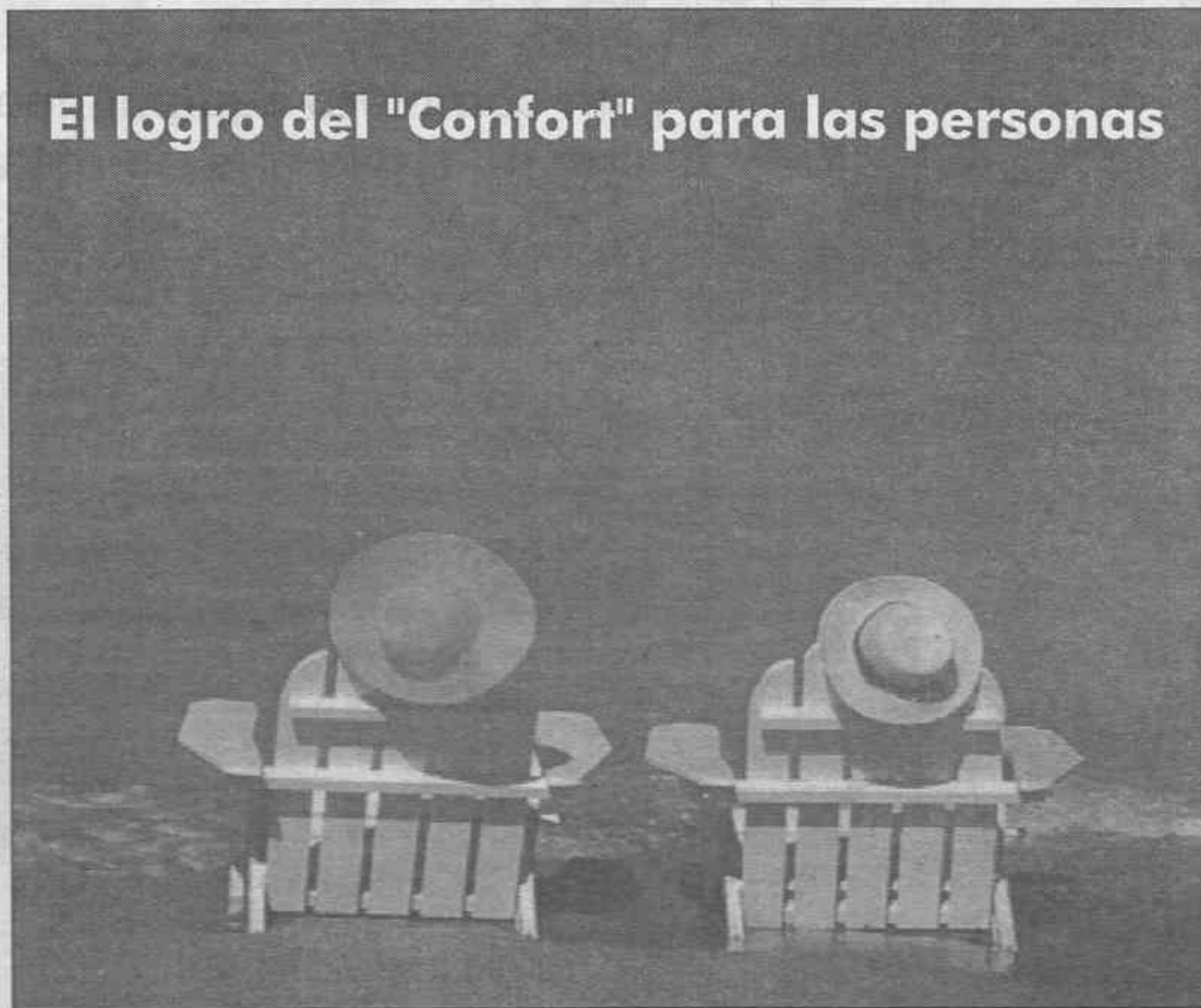
Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros  
Inscripción nº 76-5357

**MAGCOHER**



**AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR**

**El logro del "Confort" para las personas**



**"La cordialidad nuestra razón de ser"**

Abastos, 11 - Tel. 91 891 81 54 - Fax 91 892 30 74  
28300 ARANJUEZ (Madrid)



Dice la editorial en la presentación: «...Esta parte de nuestra historia, escondida pero próxima, existe; y es preciso poner los medios para alumbrarla e incorporarla a la reflexión actual sobre el espacio que ocupamos y las personas que lo vivimos.»



## Historias del Mercado de Abastos

I.M.

Una nueva aportación de la editorial Doce Calles a la historia y al conocimiento de Aranjuez y su entorno, una nueva alegría recibir la nota que comunica la edición de otro libro que añadir a su tan completa como interesante lista de publicaciones.

Se trata en esta ocasión de «El Mercado de Abastos de Aranjuez», escrito por el Cronista Oficial de la Villa, Ángel Ortiz, y que recoge un análi-

sis exhaustivo de la historia de uno de los edificios representativos de Aranjuez, y fiel reflejo de la vida social y económica de la Villa, desde finales del siglo XVIII y durante el siglo XIX, hasta la edificación del mercado público costeada con tesón y esfuerzo por los vecinos de Aranjuez.

Son las palabras con las que la propia editorial, -que por cierto abre con este libro una nueva serie, dentro de la Colección Biblioteca Básica de Aranjuez, con el epígrafe «El

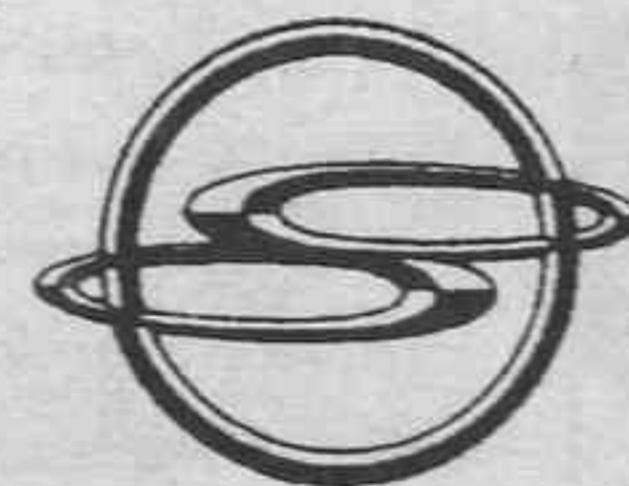
Cronista»-, presenta la edición, cuya presentación tendrá lugar el próximo día 7 de septiembre, en el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Y es que en esta ocasión historia y presente se unen de una manera muy significativa y particular, porque emprende el Mercado una nueva etapa gestionada por los propios comerciantes, una etapa ilusionante y que tratan sea ilusionadora para que los usuarios valoremos un poco más lo nuestro.

### Un nuevo Musso TDi con 120 CV anda suelto.



Un nuevo Musso está en la calle. Un rinoceronte con un potente motor Mercedes turbodiesel con intercooler de 120 CV y un completo equipamiento de serie. Luego no digas que no estabas avisado. La gama Musso ahora desde 3.407.360 Pta.\*



**SSANGYONG**  
Engineered by Mercedes Benz

## INFANTAS MOTOR S.L.

Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 91 891 32 36 - ARANJUEZ

ABIERTO  
SÁBADOS TARDE

## La música que sonará en el Motín

Ya se ha hecho público el cartel de actuaciones de las fiestas del Motín. Serán cuatro los grupos musicales que visiten nuestra localidad el próximo mes de septiembre. El jueves 3, día en que darán inicio los festejos, la música del sur sonará en la Mariblanca con «Siempre Así» y «Los Centellas». El viernes 4 de septiembre Carlos Goñi nos visita de nuevo con Revolver. Y también repiten «Presuntos Implicados».

Estos datos se daban a conocer de forma oficial tras el estudio de las ofertas, y se confirmarán en rueda de prensa por el Delegado de Fiestas Florián Molina.

Además de conocerse los grupos que actuarán en las fiestas, también se conocen las condiciones para ser Maja goyesca y para gestionar los chiringuitos que se instalan en la plaza de San Antonio.

Todas las mujeres que deseen participar en el certamen de Maja Goyesca, la reina de las fiestas del Motín, tienen que ser mayores de edad, deben ser naturales de Aranjuez o residentes en nuestra ciudad y no haber sido Maja Goyesca en otra ocasión. Entre los criterios de elección se tendrá en cuenta la presencia física y especialmente la capacidad dialéctica y de relaciones públicas.

Las inscripciones se podrán realizar en la Oficina de Atención al Ciudadano, ubicada en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, en horario de 10 a 14 horas. Las interesadas deberán presentar una fotocopia del carné de identidad. El plazo de inscripción se cerrará el dos de septiembre.

Por su parte, la elección se realizará el tres de septiembre, tras la celebración del Pregón que dará inicio a las Fiestas del Motín. Este año la Maja elegida recibirá un premio de 200.000 pesetas, en un vale que habrá de emplear en establecimientos de Aranjuez, y un viaje para dos personas.



# Tenemos su Plaza de Garaje



Ahora por tan sólo  
**112.000** ptas. de entrada y  
**6.200** ptas.\* al mes

\* Interés variable

***EN LA MEJOR ZONA DE ARANJUEZ***

**PINAR  
ARANJUEZ**

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

**892 00 90 / 892 18 97**



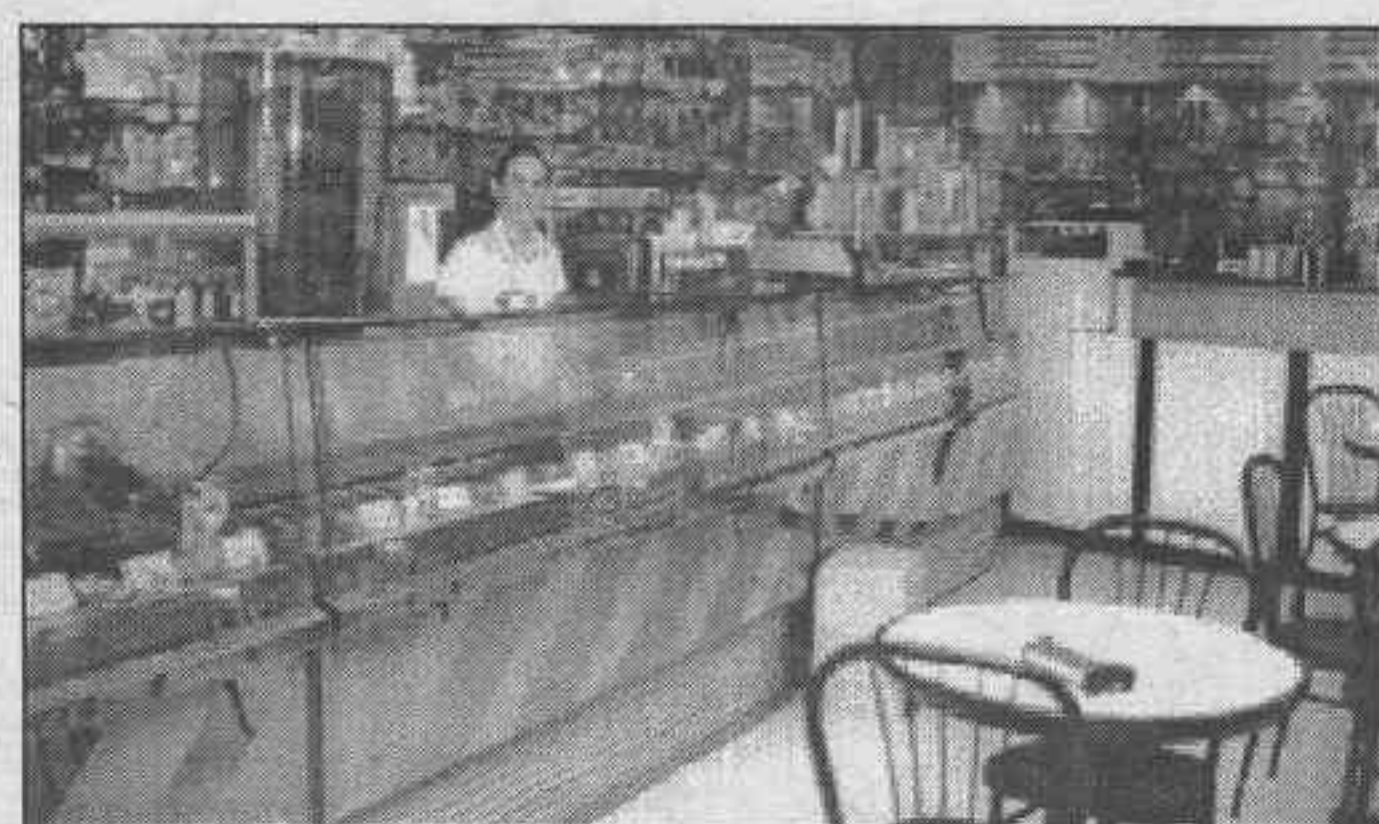
# HELADOS ARTESANOS

## Sabores Tradicionales:

Limón, Fresa, Nata, Leche  
Merengada

## Sabores Nuevos:

Ferrero Rocher, Mon Cherie  
Dulce de Leche, Chocolate  
Blanco y más de 40 sabores  
diferentes



# ELABORACIÓN PROPIA

Copas  
Artesanas

Más de 25  
especialidades  
variadas

## ESPECIALIDAD EN CAFÉ IRLANDÉS

Batidos de Helado,  
Granizado, Batidos  
de Whisky

En Aranjuez  
C/ Stuart, 68

DESGUSTE LA COPA BELLUNO



## Informe

C/ Almansa, 3 - ARANJUEZ  
(Madrid) Tel. 91 891 68 28  
Fax 91 892 51 85

¡¡Ofertas sólo para tus ojos!!



### PC Executive Pentium II

#### LA ÚLTIMA GENERACIÓN DE ORDENADORES

Procesador Intel PENTIUM II /233Mhz, equipado con ventilador/disipador. 512 Kb de memoria caché en placa base LX AGP Ultra DMA. 32 Mb SDRAM en un sólo módulo DIMM. Disco duro de 2,5Gb. Disquetera 3<sup>1/2</sup> HD. Tarjeta gráfica Super VGA PCI 1 Mb (ampliable a 2 Mb) 64 bits MPEG. Monitor digital color 14" 0.28 no entrelazado baja radiación MPRII. Teclado expandido modelo Windows'95. 2 puertos serie RS 232 C y uno paralelo bidireccional. Formato minitorre ATX de diseño homologada CE. Ratón y alfombrilla.

105.000  
+ IVA

5.387  
Ptas/mes

### PC Executive Pentium II MULTIMEDIA

#### ¡¡ÚLTIMA TECNOLOGÍA MULTIMEDIA!!

Procesador Intel PENTIUM II /233Mhz, equipado con ventilador/disipador. 512 Kb de memoria caché en placa base LX AGP Ultra DMA. 64 Mb SDRAM en un sólo módulo DIMM. Disco duro de 2,5Gb. Disquetera 3<sup>1/2</sup> HD. CD ROM 24x. Tarjeta de sonido 16 bits. Altavoces 60 W. Tarjeta gráfica Super VGA PCI 1 Mb (ampliable a 2 Mb) 64 bits MPEG. Monitor digital color 14" 0.28 no entrelazado baja radiación MPRII. Teclado expandido modelo Windows'95. 2 puertos serie RS 232 C y uno paralelo bidireccional. Formato minitorre ATX de diseño homologado CE. Ratón y alfombrilla.

130.000  
+ IVA

6.422  
Ptas/mes

3 AÑOS DE GARANTÍA · FINANCIACIÓN A SU MEDIDA · SERVICIO TÉCNICO PROPIO · ENTREGA A DOMICILIO · CONSULTE OTRAS CONFIGURACIONES

## ESTAS VACACIONES, VENGA A VERNOS, PORQUE...

- 1.- En VIAJES TAJO, no hacemos descuentos, ya que le ofrecemos la mejor relación calidad/precio. QUE NO LE CONFUNDAN.
- 2.- Nuestro mayor esfuerzo es el de asesorarle bien para que el destino que elija sea el que verdaderamente desea.
- 3.- Garantía de calidad GRUPO STAR avalada por nuestras 250 oficinas con personal con muchos años de experiencia.
- 4.- Reserve ahora sus vacaciones con la seguridad de que encontrará plazas en todos los destinos. NO LO DEJE PARA ÚLTIMA HORA.
- 5.- ¡Haga su reserva ya! aunque tenga dudas. No se preocupe de los GASTOS DE ANULACIÓN. No le contarán hasta 3 semanas antes de la salida.
- 6.- Como precio a su confianza REGALO SEGURO. Por reservar las vacaciones en nuestras oficinas.
- 7.- Y puede pagar en 3 meses sin intereses.
- 8.- Si no puede desplazarse hasta nuestras oficinas, llámenos y le daremos la mejor solución a sus vacaciones.
- 9.- Ya disponemos de todos los folletos para ayudarle en su veraneo.
- 10.- Visítenos, aunque no viaje, solamente para informarse. LO HAREMOS CON LA MEJOR SONRISA.



## Viajes Tajo

C/ Capitán, 64  
Tel. 91 892 43 14  
Fax 91 891 86 15

C/ Almíbar, 41  
Tel. 91 892 08 33  
Fax 91 891 0838

28300 ARANJUEZ



# Verano Urbano, de radio

María RODRIGUEZ

En pocos días, Daniel Santiago, Raúl Gallardo, Vicente Toro y Pedro López se han convertido en los protagonistas de las mañanas de Radio Aranjuez Cadena Ser. Y es que estos cuatro chicos, de edades comprendidas entre 16 y 19 años, conducen un programa informativo diario de 15 minutos que se emite en directo de 13:40 a 13:55. «Teníamos muchas ganas de hacer un programa de radio para dar a conocer las distintas actividades del Verano Urbano. Así que, en cuanto nos han dado la oportunidad, lo hemos hecho».

Ellos solos lo preparan todo: guiones, entrevistas, concursos, sintonías, etc. Cada día informan de lo que ha ocurrido el día anterior, lo que está ocurriendo en la jornada y lo que se tiene previsto para el día siguiente en el Loyola. Además, realizan entrevistas a los monitores de los distintos talleres, preparan concursos y sorteos urbanitos, que es la moneda oficial del Verano Urbano y que sólo se consigue participando en las distintas actividades o mediante estos sorteos en la radio. En definitiva, realizan toda una labor periodística para mantenernos informados a todos.

Pedro López Bustos tiene 18 años. Confiesa que le gusta mucho la radio y por eso tiene pensado estudiar Imagen y Sonido. Es un gran amante del deporte, especialmente del fútbol y del Atlético de Madrid, que es su equipo. Toca la guitarra y el bajo, le pirran las patatas fritas y se emocionó mucho viendo la película Titanic, lo que nos demuestra que es un auténtico romántico.

## Jóvenes con inquietudes

Otro de los jóvenes de este cuarteto es Vicente Toro Romero, que tiene 19 años y ya ha terminado sus estudios de electrónica. Es un gran jugador de Balonmano en el equipo del Colegio Santiago Apóstol. También le gusta el fútbol y es un fiel seguidor del Real Madrid, al que considera uno de los mejores equipos del mundo. En sus ratos libres, le gusta tocar la batería.

Raúl Gallardo Lozano es un estudiante del Instituto Doménico Scarlatti de 17 años a quien también le vuelve loco la radio y todo lo relacionado con el mundo de las luces y el sonido. Toca la guitarra estupendamente, juega al baloncesto y es un gran futbolero defensor del Real Madrid.

Y con 16 años, Daniel Santiago es el más joven del grupo. Al igual que a sus compañeros, le gusta el deporte, sobre todo si se trata de tenis o atletismo. Además, nos hemos enterado de que es un gran comilón, al que le encanta la paella. Cuan-

do no está comiendo, le gusta tocar la guitarra y ver películas de acción.

A estos chicos, además de gustarles la radio, les gusta la música. Pero no la que hacen los demás, sino la que hacen ellos mismos, ya que todos tocan algún instrumento y tienen una gran facilidad para componer. «Todo empezó cuando compusimos una canción para el Festival Misionero de Guadalajara y tuvimos un gran éxito. A partir de ese momento, decidimos seguir ensayando y componiendo canciones, aunque todavía no hemos vuelto a tocar

en público». Y aunque las actividades del verano urbano no les dejan tiempo para tocar, no descartan la posibilidad de formar un grupo musical cuando pase la temporada estival.

No menos que la música les gustan las motos. «Estamos todo el día de acá para allá, así que no hemos tenido más remedio que comprarnos una moto». Y así van los cuatro, motorizados a todas partes. Pero el motivo por el que se han comprado las motos no ha sido sólo la necesidad para desplazarse más rápido, ya que estos jovencitos nos han confesado que



Pedro, Raúl, Dani y Vicente, con dos de las monitoras que el día en que está hecha la foto eran las entrevistadas.

tenían muchas ganas de tenerlas desde hace tiempo, y ahora han encontrado la excusa perfecta.

## El nuevo y único parque acuático de la zona sur Este verano te da más



### PREPARA CON LOS TUYOS UN DÍA DE FANTASÍA



**NOVEDAD:**

**PISCINA  
HIDROMASAJE  
TERMAL CON  
JACUZZY**

TOBOGANES, MINI-GOLF, FAR-WEST, VOLEY-PLAYA, PARQUES INFANTILES, MINI-ZOO, KARAOKE, RECREATIVOS, PARKING CUBIERTO (15.000 M<sup>2</sup> VIGILADO), CENTRO COMERCIAL, MESAS PARA PIC-NIC, RESTAURANTES, BOCADILLERÍAS, HELADERÍAS, ETC.



ANTIGUA CTRA. DE ANDALUCÍA, KM. 44 TEL. 91 891 60 34



## Abandono en la Mariblanca

GRUPO ECOLOGISTA ALTERNATIVO TURÓN

Una vez más hay que denunciar el estado que presenta la Plaza de San Antonio o de Mariblanca. Es verdaderamente lamentable ver la cantidad de cristales que hay en ella, con el consiguiente peligro para los diversos niños/as que allí juegan todos los días; además, últimamente, se puede observar como, sobre todo los domingos por la mañana y los lunes, aparece gran cantidad de cristales provenientes de botellas de cerveza y refrescos, lo que hace pensar que, por la noche, se reúnen personas para ver allí, en vez de tirar los recipientes a las papeleras que hay en la citada plaza, se dedican a romperlos y dejarlos esparcidos con el consiguiente peligro que ello acarrea, sobre todo, como ya se ha indicado, para los niños/as que allí pasean y juegan.

Por otra parte, y teniendo también que ver con dicha plaza y su aspecto, hay que denunciar la gran cantidad de excrementos, sobre todo de perros, que hay esparcidos a lo largo y ancho de la misma.

Es lamentable a indigno de una ciudad que desea ser designada por la UNESCO como Paisaje Cultural de la Humanidad que posea sobre sus calles y plazas tal cantidad de inmundicias. ¿Es ésa la manera que tienen los

gobernantes de potenciar el turismo y hacer propaganda de la ciudad?

Por último, no estaría de más el comentar que un año más, y sin saber a qué cuento, no se ponen los clásicos macizos de flores que se instalaban antes en los bancos-jardinerías. ¿Por qué? No estaría de más que, por quien corresponda, se dieran las oportunas explicaciones para que el pueblo se enterara de por qué no se ponen ahora las flores que antes se ponían y que, sin duda alguna, daban un aire más vistoso y colorido a la mencionada plaza de Mariblanca o San Antonio.

PD. Del Jardín de Isabel II, mejor ni hablar.

## Ocaña y sus servicios

P.S.L.

Soy una vecina de Ocaña que el día 6 de junio, por la noche, presencié un incendio en un campo que está al final de la calle Albacete. Allí estábamos medio pueblo; vinieron los municipales, gracias a Dios (digo esto porque no se les ve el pelo); como iba diciendo, llegaron los municipales con un extintor para apagar el fuego, luego vino una ambulancia de la Cruz Roja, y también cuatro o cinco tractores, que fueron los que hicieron que el fuego no se extendiera más.

Seguro que ustedes se preguntarán ¿y dónde estaba el coche de bomberos? Eso mismo

nos preguntábamos todos.

También aprovecho para pedir, a quien corresponda, que obliguen a los comerciantes del mercadillo a poner los precios en sus productos y vigilen los pesos.

Y si no es mucho pedir, un número de teléfono para la policía Municipal más corto; uno de ellos es móvil; imagínense en una urgencia tomar nota de tantos números.

## A todo vuestro equipo

Lorenzo MARTOS GARCÍA  
Comité Organizador del Maratón de Fútbol Sala.  
Agrupación Deportiva Normavisión

Estimados amigos:

Agradecemos vuestro apoyo en esta XIV Maratón, el cual ha sido muy importante para finalizar con buen término la organización de esta tradicional prueba deportiva, gracias a la difusión que desde este medio se ha tenido antes, durante y después del evento deportivo, con el que año tras año vamos adquiriendo mayor importancia y arraigo en el deporte, no sólo por la creciente participación sino por la masiva afluencia de público.

Esperamos volver a contar con vuestro apoyo, para seguir superándonos, en la próxima edición XV Maratón Fútbol-Sala Normavisión Tien 21.

Atentamente

## Exito total

Comité Organizador Campeonato España Junior de Atletismo 98. Víctor, Juan, Javier, Ramón, Julio, Roberto, Antonio, Miguel Angel, Pablo y Floro.

Ese es el sentimiento que tenemos los miembros del Comité Organizador del Campeonato de España Junior de Atletismo que se ha celebrado en nuestra localidad el pasado fin de semana; y ése es el sentimiento que queremos hacer partícipes a todas las instituciones, organismo, patrocinadores, colaboradores y ciudadanos de Aranjuez, que han posibilitado que recibamos tantas felicitaciones desde todos los puntos de España. Ante todo, las gracias a la Real Federación Española de Atletismo, por permitirnos ofrecerles a los ciudadanos de Aranjuez un Campeonato tan bonito como ha sido este Junior-98.

Gracias a la Comunidad de Madrid, personificado en su director general de Deportes, D. Julio César Legido, por ser receptivo a nuestra petición de financiación, y además por su presencia en la tórrida tarde dominical. Y a nuestro Ayuntamiento, sin cuya apuesta, este Campeonato no hubiese sido posible el espectáculo de cerca de 600 atletas en pista. (...)

Y gracias a nuestro patrocinador oficial, Cajamadrid, que ha colaborado no sólo económicamente con una aportación generosa, sino con otros instrumentos financieros y de servicios que han posibilitado desahogo para las finanzas de la Organización. Y junto a Cajamadrid, también las gracias a las firmas que han estado con nosotros Coca-Cola, Colchones Magister, Autocares de la Hera, Lasian (gracias Emillio, además de tu aportación económica, nos has honrado con tu presencia), Mito, proveedor de las equipaciones, y Lanjarón.

Y gracias a los equipos de Cruz Roja y Protección Civil que tuvieron su trabajo, incluida evacuación por lesión grave. Y al personal de servicio del Estadio, con trabajo extra en cantidad y calidad.

Y por supuesto, las gracias a los atletas, verdaderos protagonistas del Campeonato, con datos que no ofrecen ninguna duda en su entrega. (...)

Y gracias a los nuestros. Vanesa Peñalver, que corrigió con un magnífico salto de 6,07 su titubeante actuación en el triple, y Alejandro Olivan, que nos ha dado dos tardes inolvidables; si su salto de 7,55 fue majestuoso, su carrera en la final de los 200m. tardaremos tiempo en olvidar.

Y a los medios de comunicación locales, que no han escatimado tiempo y espacios, cada uno en la medida de sus posibilidades, para hablar del Campeonato. La lástima es que los medios autonómicos y/o nacionales no presten la cobertura que se merecen estos acontecimientos. Que en otras autonomías cuentan con el apoyo decidido de sus medios. Inconvenientes de ser Capital.

Y como seguro que de alguien nos vamos a olvidar, gracias de corazón a todos los anónimos participantes; cada uno hemos puesto en este Campeonato el esfuerzo y el cariño necesario para que haya sido un éxito total.

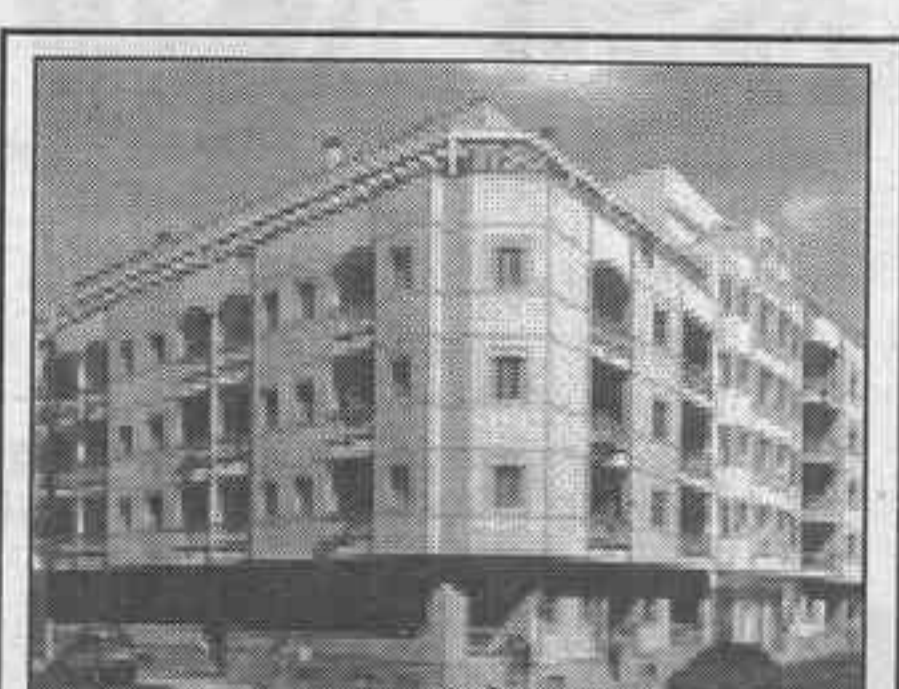
# PROMOCIONES COSTA MAR Y NAT, S.L.



Chalets de 2 y 3 dorm., en Playa de la Zenia.  
Entrada **1.000.000** ptas.



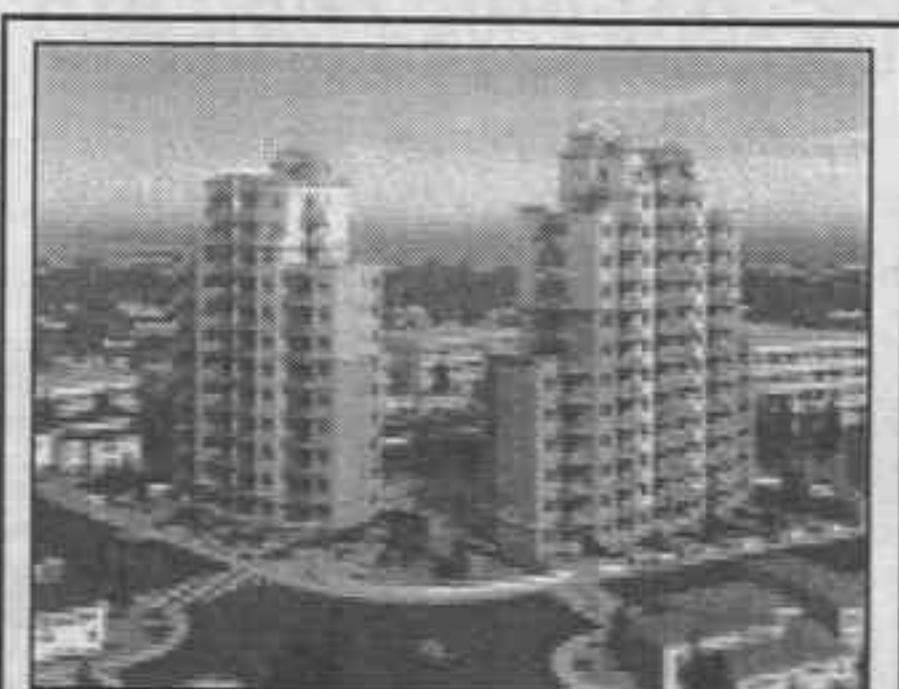
Apartamentos junto a Estación de Autobuses y Mercadona  
1 dorm. **4.800.000** ptas.  
2 dorm. **5.900.000** ptas.



Apartamentos 2 y 3 dormitorios  
**6.300.000** ptas.



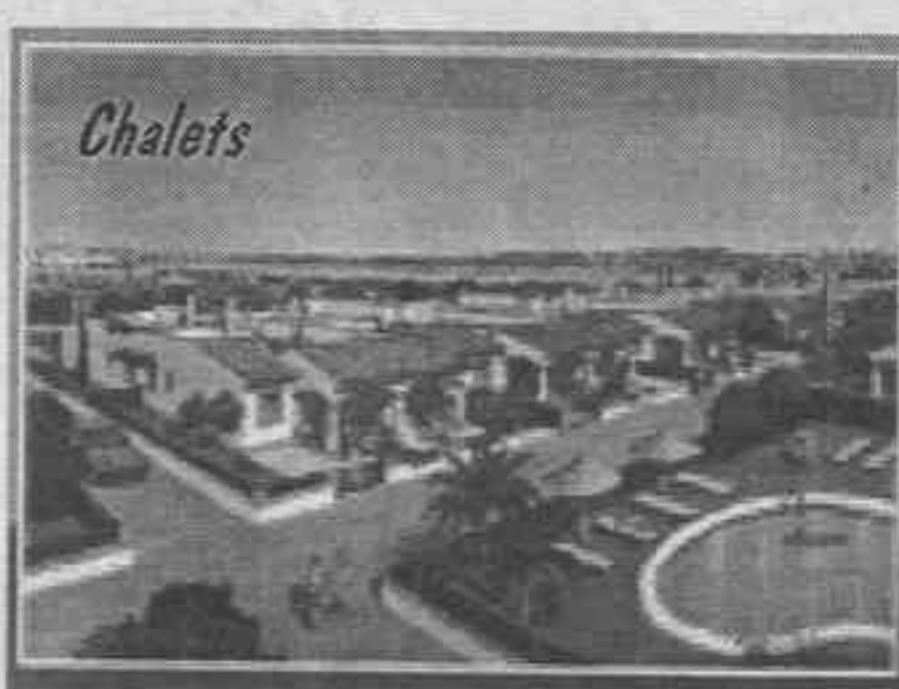
Bungalows de 2 dorm., con piscina y jardín  
Precia **5.900.000** ptas.



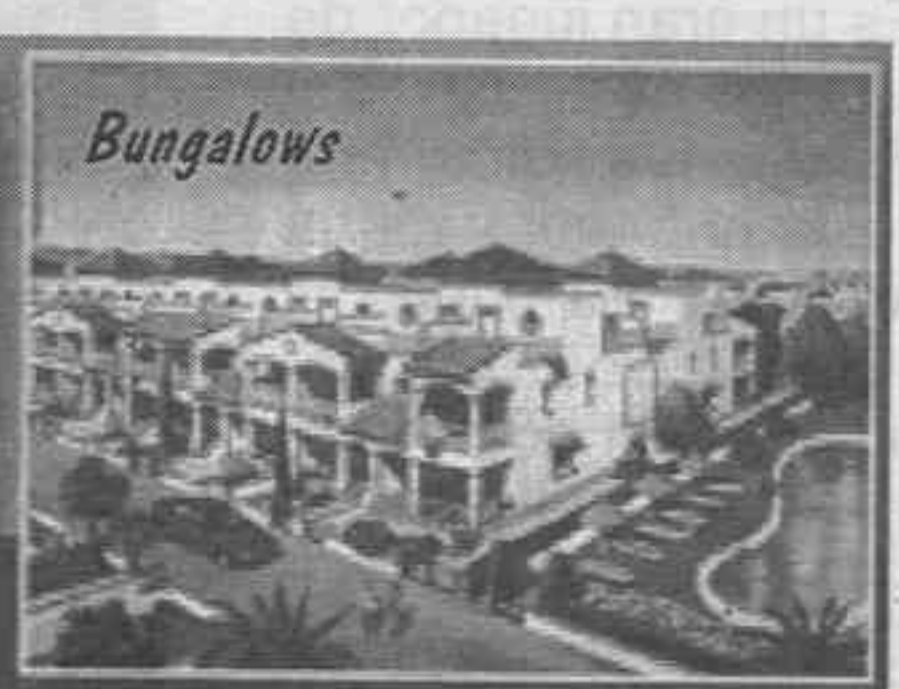
Apartamentos de 2 dorm., a 100 m. de la Playa  
Precio **6.100.000** ptas.



Chalets individuales  
con 200 m<sup>2</sup> de jardín



Chalets



Bungalows



VIAJE Y HOTEL  
**GRATIS**  
TODOS LOS  
FINES DE SEMANA

NOS ADAPTAMOS  
A SU ECONOMÍA

OCAÑA - TOLEDO - c/ Mayor, 5  
**Tel. 925 12 12 38**

MADRID Oficina Central - Av. Juan Carlos I, 89 - Parque Sur (Leganes) - Tel. 91 686 09 04  
TORREVIEJA - c/ Valencia, 15 - Tel.: 96 670 21 96 - Móvil 908 20 75

**PROMOCIONES UNICAS**  
**TORREVIEJA**



JUAN JESUS VIZCAÍNO, ALCALDE DE ONTÍGOLA

## Un momento esperanzador

Después de preguntar varias veces por él y de dar varias vueltas por el pueblo, nos hemos encontrado al alcalde de Ontígola camino del Ayuntamiento. Normalmente se le puede encontrar en su despacho, pero últimamente debido a que ya se avecinan la fiestas y a la cantidad de proyectos que tiene en marcha, está todo el día de un lado para otro.

Rápidamente nos ha concedido una entrevista, que era por lo que le estábamos buscando. Hemos subido a su despacho y le hemos preguntado por la situación del pueblo y por los proyectos más cercanos.

Lo que más nos ha sorprendido es la cantidad de planes que tiene previsto hacer en un breve período de tiempo. Juan Jesús Vizcaíno nos ha dicho que el proyecto más importante es la edificación de una Casa de Cultura. Los 1.000 metros cuadrados disponibles para la construcción irán dedicados a un salón de actos con capacidad para 200 personas, pero ampliable a 400, a varias salas de reuniones, a una biblioteca y a una sala de exposiciones de unos 400 metros.

Otros proyectos que, según el alcalde, no están pensados de cara a ganar votos en la próxima legislatura sino por el bien del pueblo, son la demolición del viejo ayuntamiento y la edificación de

uno nuevo y terminar la última fase del alumbrado público.

También piensa iniciar, cuando se termine la creación del Parque Natural del Mar de Ontígola, un plan para la recuperación de las aguas residuales de Ocaña (que se hará en conjunto con el Ayuntamiento de Ocaña y con la subvención de Leader II).

Después hemos dado un vuelco a la conversación y le hemos preguntado por los problemas del pueblo. Sólo nos ha hablado de uno, pero que él considera como el más importante: la alta población flotante que padece Ontígola. De las más de 2.000 personas que viven habitualmente en el pueblo, únicamente unas 1.300 están empadronadas. Sin embargo, el problema es más serio de lo que parece, ya que sólo se reciben subvenciones del Estado en razón del padrón de 1991, en el que estaban censadas 790 personas, y a pesar de este desfase se tiene que prestar servicio a todos los vecinos.

Juan Vizcaíno, a pesar de estar muy ocupado nos ha atendido estupendamente y además nos ha invitado a nosotros y a todos los ribereños a que vayamos a las fiestas de Ontígola, que comienzan el viernes día 17 de julio y que desde El Espejo les recomendamos porque prometen ser muy divertidas.



## El mar de mañana

Imagínese poder disfrutar de un paseo por la playa, con puesta de sol incluida, haciendo un viaje de sólo unos minutos (eso sí, por una carretera muy mala). Pues esta idílica visita se podrá hacer realidad en menos de un año.

El Ayuntamiento de Ontígola tiene previsto iniciar, sobre los meses de agosto o septiembre, la creación de un Parque Natural en todo el entorno de los manantiales del Mar de Ontígola. Este centro natural, que tendrá una superficie de unos 30.000 metros cuadrados, contará con una zona de juegos para el disfrute de los más pequeños y con un área de playa, aprovechando los manantiales y el arroyo, donde se colocarán barbacoas y zonas de recreo. Este proyecto también supondrá la replantación

de árboles y arbustos en toda la zona del parque.

Sin embargo ésta no es la primera vez que se plantea una iniciativa de este tipo. Hace tiempo, la Consejería de Medio Ambiente presentó un proyecto para la creación de un pequeño lago, aunque una vez examinado el terreno se vio que no era viable hacer una presa para el lago ya que se podían inundar los manantiales y que, además, debido a que el terreno sobre el que se pensaba edificar eran yeso, se corría el peligro de que éstos se desviarán o incluso se cegarán.

Dice el alcalde de Ontígola, Juan Jesús Vizcaíno, que sería interesante que su Ayuntamiento actuara conjuntamente con el de Aranjuez para recuperar todo el arroyo del Mar de Ontígola, ya que su proyecto sólo alcanza hasta el límite con el municipio ribereño.

Estas páginas dedicadas a las fiestas de la Virgen del Rosario en Ontígola han sido realizadas por María Jiménez y José Vaquero

**¡FELICES FIESTAS!**

## SUPERMERCADO JOSÉ ÁNGEL

- Frutas y verduras
- Licores y bebidas
- Conservas
- Limpieza
- Pollería
- Embutidos

**ABRIMOS SÁBADOS TODO EL DÍA Y DOMINGOS Y FESTIVOS POR LA MAÑANA**  
**25 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN**

En Ontígola c/ Fragua, 30 Esquina Federico García Lorca

## ¡¡VIVA EN UN CHALET!!

(Junto Aranjuez en Ontígola)

### El Mirador de Ontígola

**Características Constructivas**

- Estructura hormigón armado
- Fachada en ladrillo macizo cara vista
- con cámara de aire
- Tabiquería int. ladrillo hueco doble.
- Mecanismos «Simón 31».
- Grifería monomando
- Calefacción Gas-oil
- Caldera mixta
- Ventanas abatibles, aluminio lacado
- Puerta entrada chapa acero
- Puertas interiores plafonadas en pino
- Aislamiento espuma poliuretano
- Vidrio doble 4-6-4
- Valla frontal en piedra
- Valla lateral y fondo, malla S. Torsión

**CHALETOS DOS PLANTAS CON PARCELA DE 300 M<sup>2</sup> POR 12.750.000 PTAS. (INCLUYE PROYECTO, LICENCIA Y VALLADO) CRÉDITO CONCEDIDO CANTIDADES AVALADAS**

**¡¡¡PRECIOS DE LANZAMIENTO!!!**

INFORMA: **Campos 91 677 72 18**

TODOS LOS DÍAS INCLUSO SÁBADOS Y FESTIVOS

C/ Teruel, 2º - 1º A «El Juncal» - 28850 Torrejón de Ardoz  
Dirección en Internet: <http://personal.redestb.es/compossi>

**ESTACIÓN DE SERVICIO**

## ONTÍGOLA, S.L.

**¡¡Les desea unas Felices Fiestas!!**

Ctra. de Aranjuez a Ontígola, Km.2 - 45340  
ONTÍGOLA (Toledo) Tel. y Fax: 925 12 72 93

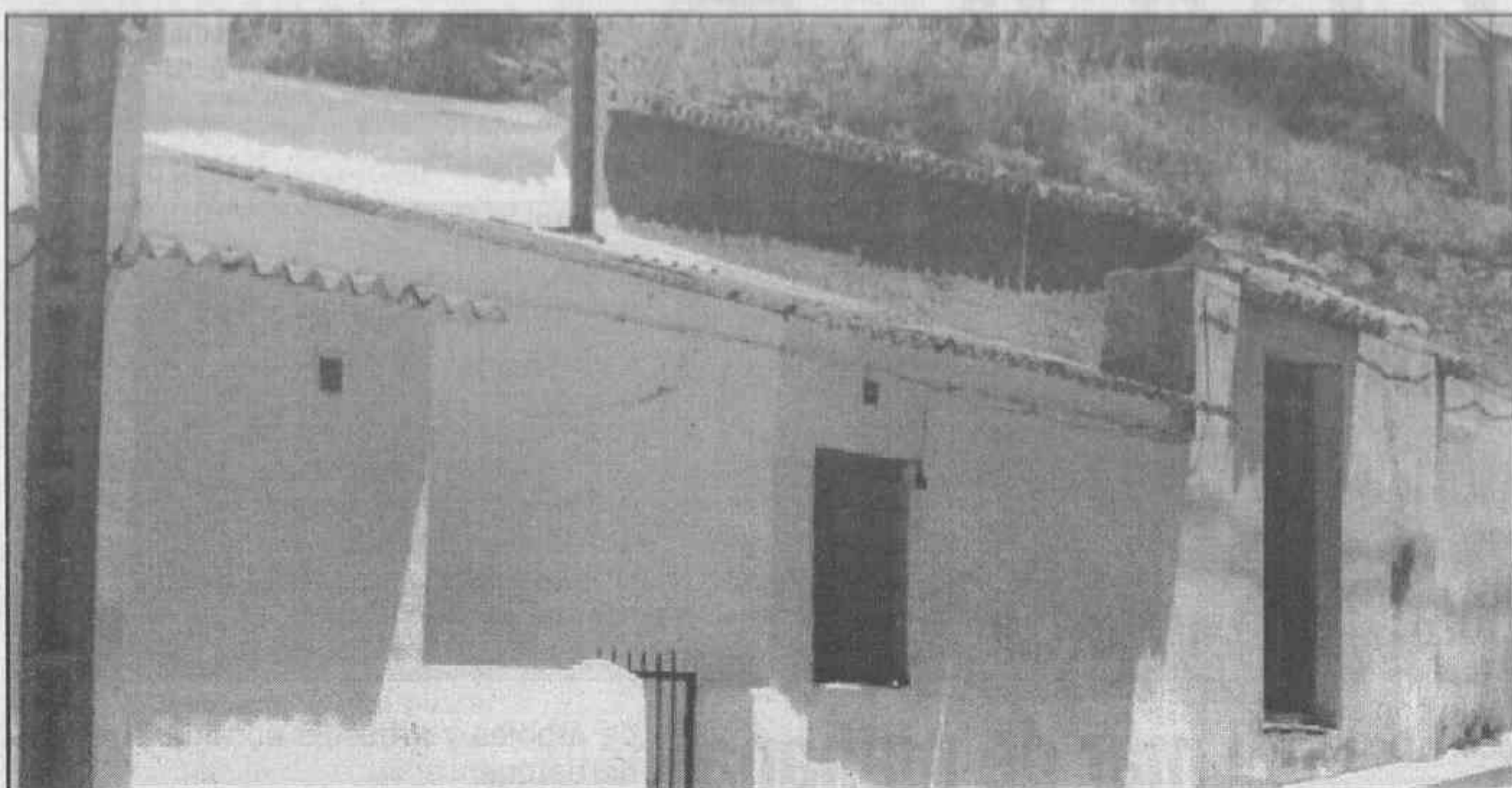
## JOMARFRAN

### ELECTRICIDAD

Mantenimientos y montajes industriales  
ILUMINACIÓN INDUSTRIAL Y DECORATIVA

c/ Yaserías, 19 - 45340 Ontígola (Toledo) - Tel. 925 14 21 15 - 909 07 40 50





Aproximadamente unas treinta familias habitan actualmente en este tipo de casas.

## Cuevas confortables

Seguramente a una persona acostumbrada a vivir en la gran ciudad nunca se le habría ocurrido vivir en una cueva, sin embargo a los vecinos de Ontígola esta idea no les parece tan descabellada.

Vicente Delgado González y Álvora Libertad Sánchez Díaz son un matrimonio, ambos con aproximadamente 70 años de edad, que decidieron hace unos veinte años irse a vivir a una de estas viviendas tan ancestrales y poco comunes en la actualidad.

Salieron de Getafe porque, según cuenta Vicente, «hacía

un calor insoportable», y se vinieron a vivir a Ontígola. En un principio pensaron comprar una casa, pero una señora les ofreció la posibilidad de vivir en una cueva y ellos no la desecharon.

Posiblemente ustedes no sepan, lo mismo que me pasó a mí, que las cuevas tienen una temperatura más o menos constante durante todo el año, alrededor de los 20 o 21 grados, es decir, lo mismo que si tuvieran un climatizador todo el año, lo que pasa es que éste es gratis.

Vicente y Álvora duermen todo el año con una manta, ella también con pijama, pero Vicente, sin embargo prefiere dormir sólo con ropa interior, porque como él dice «cuanta menos ropa tengas antes se entra en calor».

Su casa-cueva fue en un principio (ya que su casa es de las más antiguas de Ontígola) un refugio anti-bombas durante la Guerra Civil, pero una vez dentro, la verdad es que nadie lo diría. Tienen varios dormitorios, comedor baño y una cocina. Lo único malo, según nos cuenta Alvara, es que el baño lo tienen fuera.

Su casa, aunque en la actualidad sólo tiene 175 metros (que para sí los quisieran muchos pisos de las grandes ciudades) se puede ampliar hasta donde les pertenece el terreno. Cuando ellos la compraron, allá en los años setenta, su casa-cueva era más parecida a una cueva que a una vivienda. Han tenido que trabajar mucho y muy duro, «hasta hacerse sangre en las manos» como nos dice Álvora, hasta conseguir ver su casa como la tienen ahora.

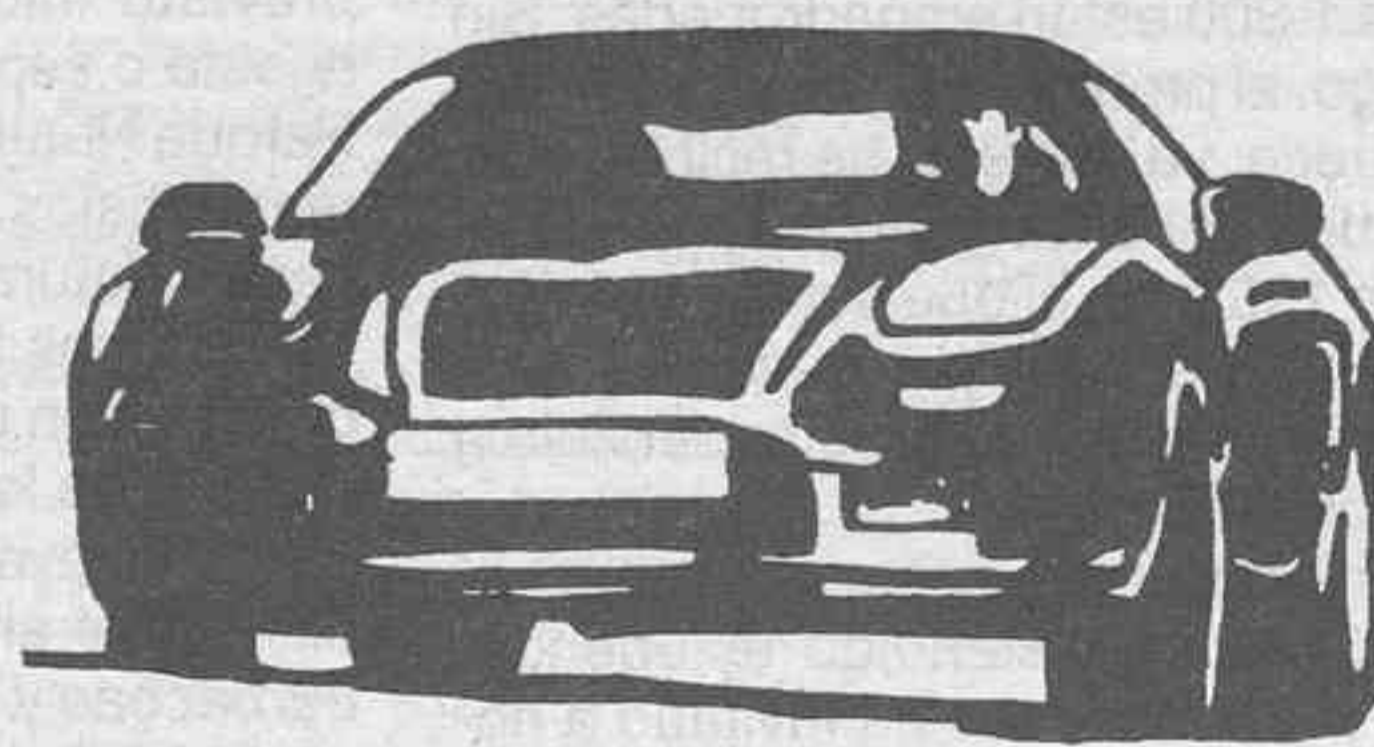
Vicente ha tenido que picar para rebajar el suelo, poner azulejos en pisos y paredes y pintar repetidas veces para hacer su casa tan confortable como está actualmente. Por ejemplo, en el lugar que ahora ocupa la despensa, antiguamente se encontraba el pajar del burro.

A pesar que sólo desde hacer unos años tienen agua y luz, antes tenían que ir a la fuente o sacar agua de un pozo para poder asearse o beber, y de que llevan casi un año pidiendo que les pogan un teléfono sin conseguirlo, han rechazado hasta el momento varias ofertas por la compra de su casa (de hasta siete millones y medio de pesetas).


Este matrimonio no es el único que vive en una cueva en Ontígola, aproximadamente otras treinta familias habitan actualmente en este tipo de casas. Por supuesto, no es un caso aislado y si además se ha hecho desde el principio de los tiempos, por algo será. Lo mismo probamos, y en vez de comprarnos un chalé para ir los fines de semana, nos decidimos por una cueva.

## CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

# IMPORT 0 Kms.



C/ Infantas, 10 - ARANJUEZ - Tel. (91) 891 30 98

MODELO	Matrícula	Año	Equipamiento	Garantía	PRECIO
 BMW 525TDS	Import	92	ABS, aire acondicionado dirección asistida cierre centralizado	1 año	2.950.000
 BMW 525 TDS	Import	94	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, aire acondicionado ABS, T.E.	1 año	3.250.000
 BMW 520i 24V.	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, ABS, aire acondicionado airbag	1 año	2.350.000
 Mercedes 250 D	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, techo eléctrico, ABS, A/A.	1 año	2.750.000
 Mercedes 300TD Break	Importación	92	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado dirección asistida, A/A, ABS.	1 año	2.800.000
 BMW Z3 Roadstar	Importación	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a. ABS.	1 año	4.250.000
 BMW 525 i 24 V	Importación	92	Cuero, llantas de aluminio climatizador, elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, ABS	1 año	2.275.000



# Una larga historia

Partido judicial de Ocaña. A 602 metros sobre el nivel del mar. Extensión del término, 41,64 kilómetros; 785 habitantes en 1970. A 9 kilómetros de Ocaña y 40 de Toledo. Río Tajo.

Ontígola antiguamente se extendía por todo lo largo del río Tajo hasta el reinado de Carlos III, que separó todo lo que en la actualidad es el pueblo de Aranjuez, existiendo en su Ayuntamiento todo el proceso de dicha separación, ya que por entonces todo el que moría en Aranjuez era enterrado en este pueblo.

En el poblado anejo de Oreja, un castillo que el conde de Cedillo describe así: «Forman esta fortaleza una torre de planta rectangular que ocupa el centro de un risco de estrecha cúspide y una cerca o muralla que sigue la forma irregular de la meseta, determinando el recinto de la fortaleza. La torre asienta en un cuerpo bajo, en las fachadas del sur y del este, dispuesto, en talud. El aparejo es mampostería de piedras medianas, con mortero y sillares en los ángulos, cuyas esquinas van desde cierta altura redondeadas.

Aunque muy destruidos y modificados, y ya casi informes, subsistan algunos merlones de gran tamaño y de la forma rectangular más ordinaria. no hay cuerpos saledizos, y nótase en la torre algunas saeteras prolongadas; en lo alto de la fachada del Poniente una saetera o tronera circular; en la de Levante, otra y restos de vigas, que tal vez delatan la existencia de los antiguos matacanes de madera.

En la fachada del Norte aparece el

ingrao, puerta con pequeño arco rebajado de sillería, de época posterior a la torre. Por cima hay una ventana.

Existió allí un fuerte desde muy antiguo, y acaso ya se alzaba cuando, al internarse Aníbal en la Carpetania, trabó el ejército cartaginés en el vado de Oreja aquella gran batalla contra carpetanos, olcades y vaceos coligados, de que nos hablan los historiadores. Es casi seguro que estaba en pie en tiempo de la romana ciudad de «Aurelia», que (aunque el obispo Sandoval sienta de otra manera, reduciéndola a Cazorra) cerca del río y del soto de Oreja hubo de existir, a juzgar por los escombros allí encontrados.

El vocablo «ontígola» proviene del latino «fontícula, hontícula», que es como fuentecita, sin duda referida a las formadas por las aguas procedentes de los escarpes de la Mesa de Ocaña.

Las aguas originadas en el terraplen de la Mesa de Ocaña se embalsaron, reinando Felipe II, por un ingeniero lombardo llamado Juan Narduk, luego fraile con el significativo nombre de fray Juan de la Miseria.

A la jurisdicción de Ontígola pertenecía lo que después fue Aranjuez y Alpajés, barrio este anejo al curato o parroquia de aquella villa; en su cementerio se daba sepultura a los difuntos del Real Sitio; en el 1776 se contruyó.

Su iglesia está dedicada a la Purísima Concepción, perteneciendo su curato a la Orden de Santiago. En ella estandarte sacramental de raso blanco, bordado con hilo de oro, de estilo imperio, de finales del XVIII.

## LAS FIESTAS DE ONTÍGOLA EN... MESÓN LAS CUEVAS

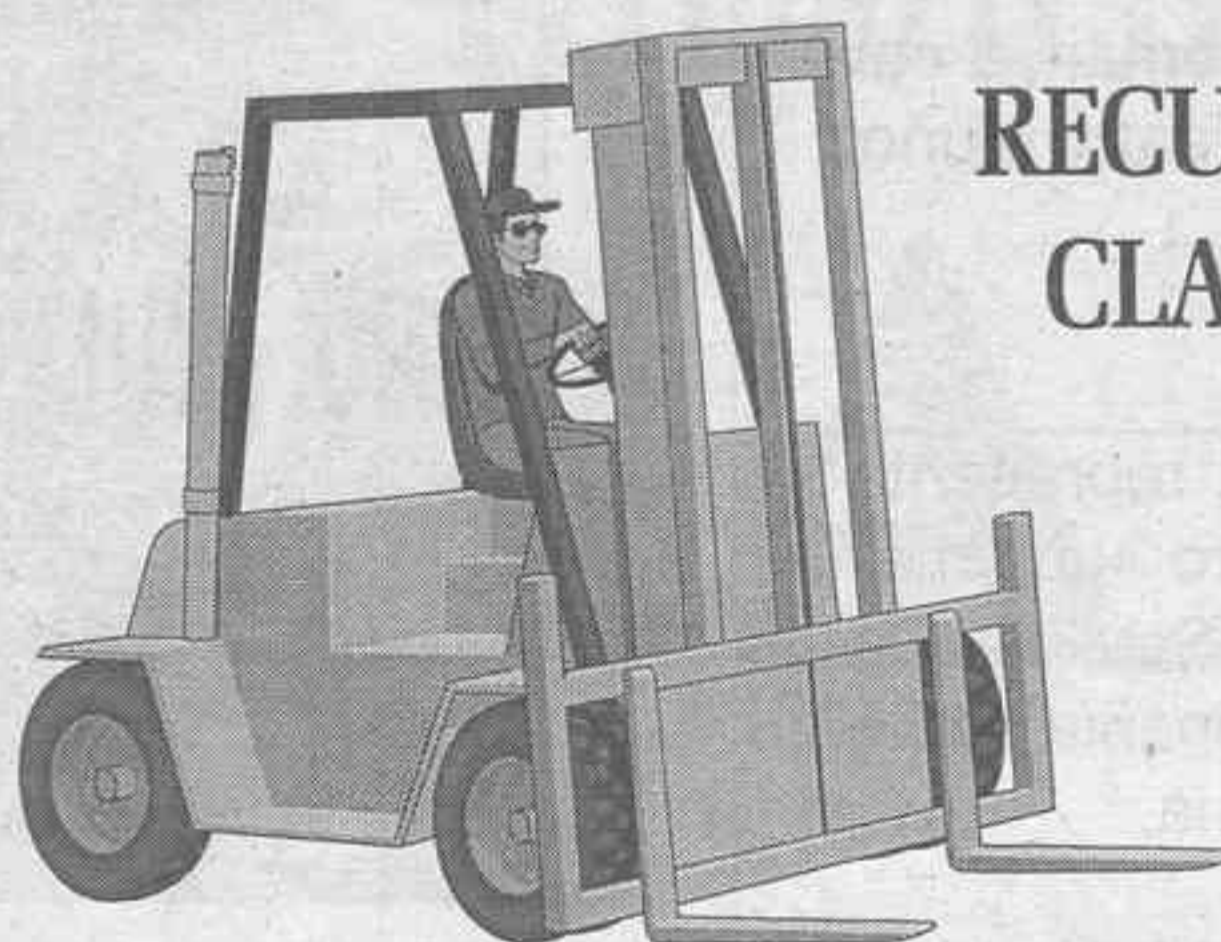
ESPECIALIDADES EN:

- TORTILLAS DE BOLSILLO
- JABONEROS
- TODO TIPO DE RACIONES



C/ JABONERÍAS, Nº 1

## Chatarras Hnos. Molinero, s.l.



RECUPERACIÓN DE TODA  
CLASE DE CHATARRAS  
Y METALES

Tel y Fax, (925) 14 21 71

Móvil 908 70 16 49

Ctra. Aranjuez a Ontígola

Km. 4 - 45340 - ONTÍGOLA (Toledo)

## ONTINOX, S.L.

Calderería y  
Montajes  
en Acero Inoxidable

C/ Carrera, 121

Tel. y Fax 925 12 70 84

45340 ONTÍGOLA (Toledo)

## INTERPAN PAN ORIENTAL

### Normas de Conservación

- 3 semanas a temperatura ambiente
- 3 o 4 semanas en el frigorífico (2-5°C)
- Se puede congelar

### PITA-PAN

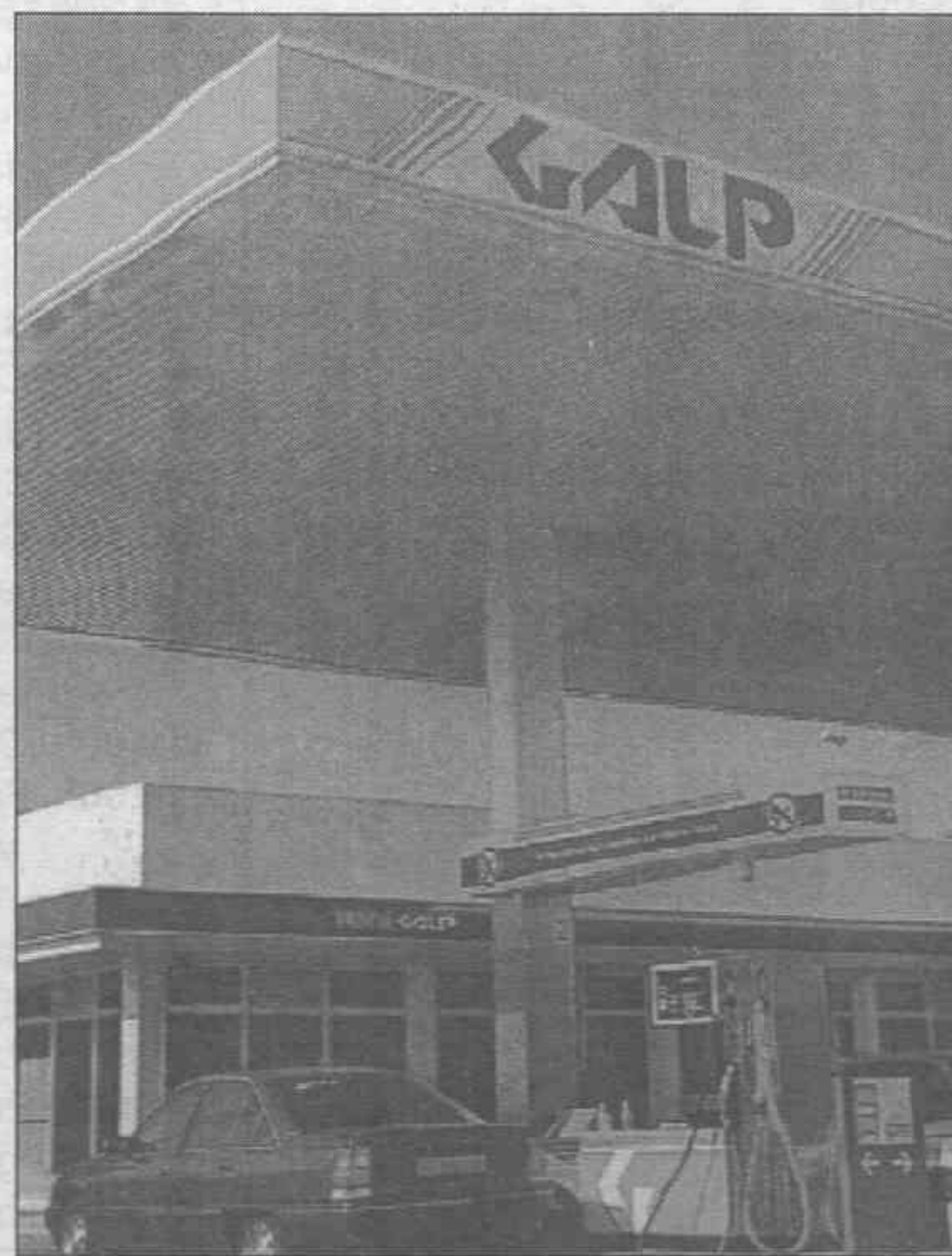
Pan sin miga con dos capas

### Pan oriental especial para:

- Sandwiches - Bocadillos
- BOCATAS - Canapés
- Hamburguesas - Pizzas, etc.

Sus pedidos a Panadería Interpan  
Ontígola (Toledo) - Tel. 925 12 70 15

## VAYA O VENGA FELIZ VIAJE



### GASOLINERA ARANJUEZ, S.A.

Restaurantes - Hotel - Gasolineras - Engrase - Lavado - Tiendas  
Ctra. N-IV, Km. 55.200

Tel. 925 12 06 61 - ONTÍGOLA (Toledo)





# Ilmo. Ayuntamiento de Ontígola

## PROGRAMA DE FIESTAS

### VIERNES 17

22,30h. Maratón de Mus.

### SÁBADO 18

22,30h. Maratón de Mus.

22,30h. En Residencial Ontígola, representación de la obra de teatro «No estamos locos», de S. Sanromán, a cargo de la Compañía de Teatro Muñoz Seca.

### LUNES 20

22,30h. En el patio del colegio, representación de la obra de teatro «Los marqueses de Matute», de Sevilla y Carreño, a cargo de la Compañía de Comedias Nueva Compañía.

### MARTES 21

22,30h. En el patio del colegio, actuación del grupo de Coros y Danzas Semillas del Arte, de la Puebla de Montalbán.

### MIÉRCOLES 22

22,30h. En el patio del colegio, espectáculo rociero-flamenco de cante, guitarra y baile, a cargo del grupo Rocieros de Ébora.

### JUEVES 23

21,15h. Pregón y Coronación de la Reina de las Fiestas.

22,30h. Patio del colegio, gran actuación del Ballet Internacional de Ucrania.

### VIERNES 24

10,00h. Partido de fútbol-sala en la categoría de benjamín.



11,00h. 3º y 4º puesto del camp. de Tenis.

12,00h. Final del campeonato de Tenis.

19,00h. Final del campeonato de fútbol-sala en la categoría cadetes.

20,00h. Partido de fútbol-sala femenino.

22,00h. Desfile de Carrozas acompañado por la Banda de Cornetas, Tambores y Majorettes «Virgen del Consuelo» de Ciempozuelos.

23,30h. En la plaza del Ayuntamiento, gran verbena amenizada por la orquesta «JARANA'S». Durante la misma se lidiarán cuatro tradicionales Toros de Fuego.

### SÁBADO 25

8, 30h. Chocolatada para todos los asistentes.

9, 30h. Suelta de vaquillas.

10,30h. Campeonato de fútbol-sala categoría alevín.

11,30h. Campeonato de fútbol-sala categoría alevín.

12,00h. Ofrenda Floral.

13,00h. Fase final Campeonato de pin-pon diversas categorías

19,00h. 1ª Semifinal del Campeonato de fútbol-sala.

20,00h. 2ª Semifinal del Campeonato de fútbol-sala.

21,30h. Procesión de Nuestra Patrona La Virgen del Rosario, acompañada por banda de música.

23,00h. En la plaza del Ayuntamiento, gran verbena amenizada por las Orquestas «JARANA'S» y «AKELARRE». Durante la misma se lidiarán seis tradicionales Toros de Fuego.

### DOMINGO 26

7, 00h. Gran suelta de galgos.

9, 00h. Suelta de vaquillas.

10,30h. Triangular de fútbol-sala categoría infantil.

12,00h. Santa Misa.

12,00h. Final fútbol-sala categoría alevín.

13,00h. Finales del campeonato de pin-pon.

19,00h. 3º y 4º puesto del Campeonato de fútbol-sala.

20,00h. Final Campeonato de fútbol-sala.

22,30h. Patio del colegio, el gran espectáculo de variedades «Noches de Gala».

01,00h. Quema de fuegos artificiales a cargo de la Pirotecnia Castilla La Mancha.

### LUNES 27

Día infantil.

A partir de las 10,00h. en el patio del colegio, la diversión de los más pequeños está garantizada con el GRAN PARQUE INFANTIL GRUPO IMPACTO, con las siguientes atracciones:

- Tren Neumático Infantil.
- Pista Americana.
- Pista de Karts.
- Castillo Hinchable.

Por la tarde:

- Entrega de trofeos de la exposición de pintura.
- Espectáculo infantil de escenario, con payasos, magia, perros amaestrados, etc.

### SÁBADO 1 AGOSTO

22,30h. En el patio del colegio, caldereta de vaquilla para todos los asistentes.

Además, los días 8, 22 y 29 de agosto cine de verano a las 22,30 en el patio del colegio.





Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece,

**MÁS FÁCIL TODAVÍA**

viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios

en Edificio Olivas-Tamarindo

**SIN ENTRADA**

**La vivienda de 2 dormitorios con 55 m<sup>2</sup> útiles**

24 mensualidades (2 primeros años) 55.084 ptas

36 mensualidades (3 años siguientes) 42.095 ptas

204 mensualidades (17 años restantes) 31.941 ptas

**La totalidad del IVA de la vivienda  
incluída en las cantidades.**

Hipoteca calculada al 5% durante 20 años

Información de carácter orientativo no contractual

Promueve:



*Sol Naciente*  
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

**RVS**

RIBEREÑA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL  
DE TOLEDO**

C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 91 892 22 77 - 91 892 21 75



## Presentación del nuevo presidente de la Cámara de Comercio

Bajo el lema «Aranjuez y su futuro», la Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa de Aranjuez celebró el pasado lunes día 13 una comida en los Salones Delicias de nuestra localidad, a la que asistieron unas 80 personas. El motivo del ágape fue la presentación del nuevo presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, Juan Luis Mato, quien dirigió unas palabras a los comensales resaltando la importancia de este organismo para los empresarios en general. El acto contó con la presencia del presidente de APYME, Lorenzo Martos y el de la Asociación de Libreros, Julio Cerrada, así como la del vicepresidente de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, Salvador Santos Campano, y del secretario general de Cecoma, Ricardo Lage. A los postres, los empresarios ribereños plantearon al nuevo presidente algunas preguntas de interés como qué se puede hacer para que Patrimonio ceda el patio de Palacio para el Salón del Automóvil, si la Cámara ha hecho un estudio de impacto del híper, las rebajas y venta de los libros de texto en los colegios o cuándo y de verdad va a funcionar la Cámara que, según un empresario, es «como la Seguridad Social».



A la izquierda, los dirigentes de la Cámarca con la directiva de APYME y a la derecha, con los representantes de Ascomar.



Representantes políticos y empresariales asistieron a la presentación de la nueva directiva de la Cámara de Comercio.



Al final de la comida Juan Luis Mato presentó las líneas maestras de la Cámara y respondió a las preguntas que se le hicieron.



# ZAMORA Racing

SERVICIO OFICIAL;  
HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA

Prueba los nuevos neumáticos  
AVON único concesionario  
en toda la comarca



PREPARACIONES  
RACING

OFERTAS EN  
BOUTIQUE



DAINESE LUMA

Aral apinestas

NZA SHOEI

Castrol MOTUL

agv GIVI

Al comprar una moto de  
más 600 cm<sup>3</sup> te regalamos  
un mono de cuero

GRAN PROMOCIÓN  
• Mano de obra gratuita  
• Neumáticos  
• Pastillas de frenos  
• Kit (Transmisión)  
• Cambios de aceite  
• Filtros  
• Escapes  
• Y te llevarás un regalo

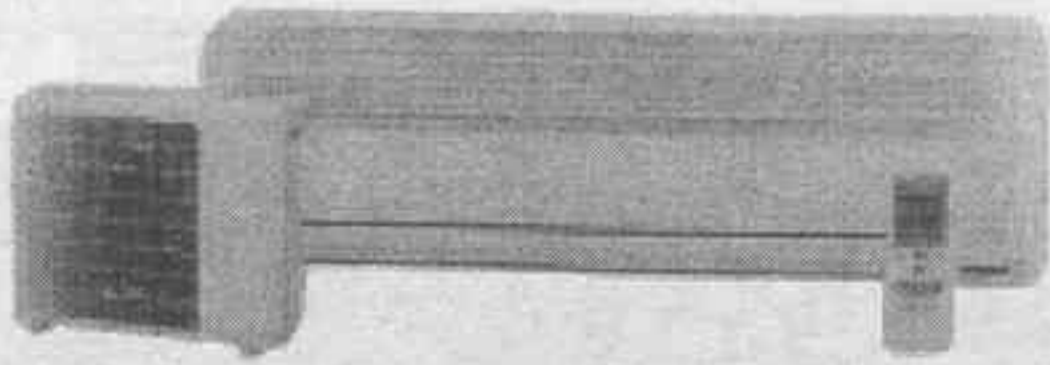
PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO  
EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS  
c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97



# AIRE ACONDICIONADO

## Prepárese para el verano y páguelo a su aire HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

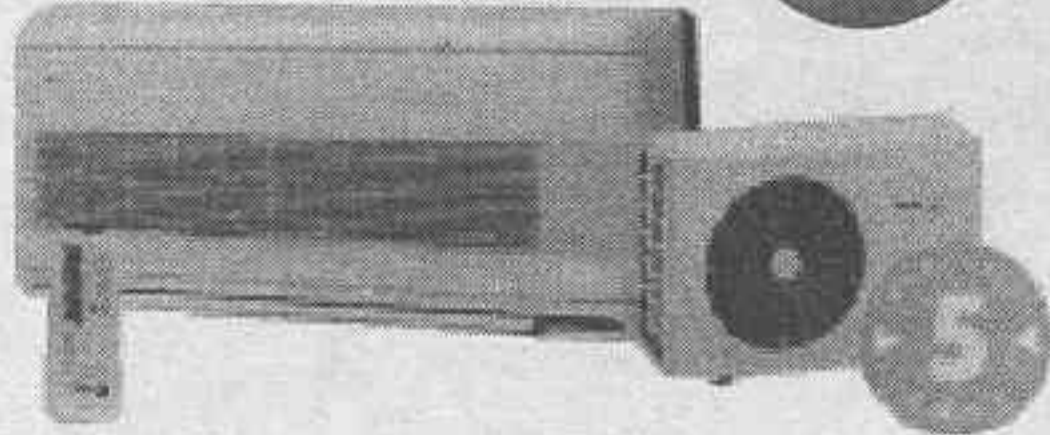
### FUJITSU



Mod. ASY-07 - 1.750 FRG

**133.900**

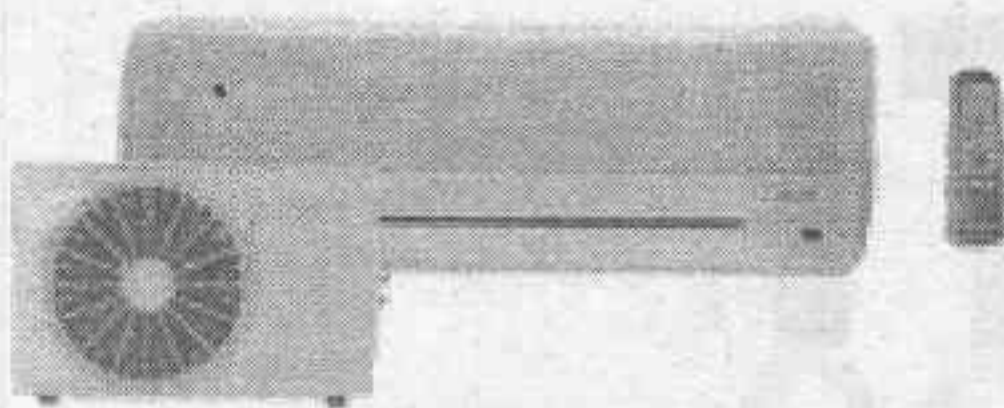
### FAGOR



Mod. M - 2 - 2.250 FRG

**119.900**

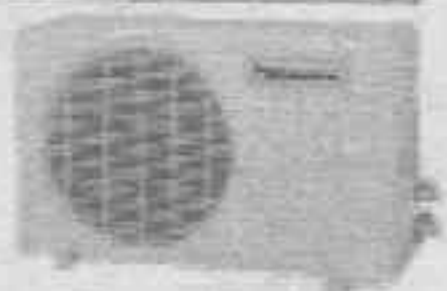
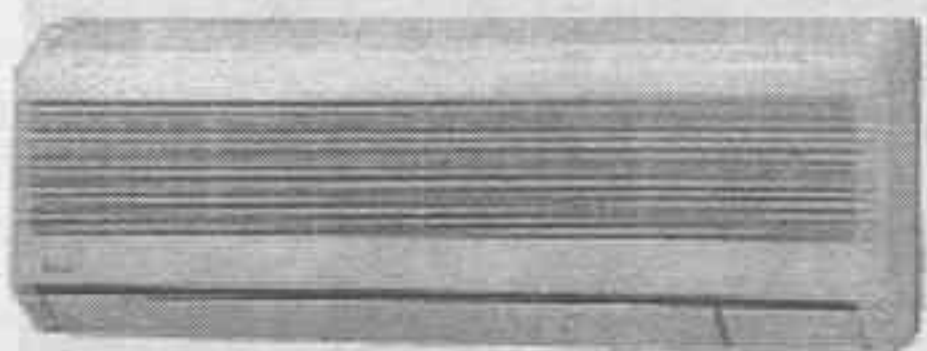
### johnson



Mod. MN20 - 2.150 FRG

**114.900**

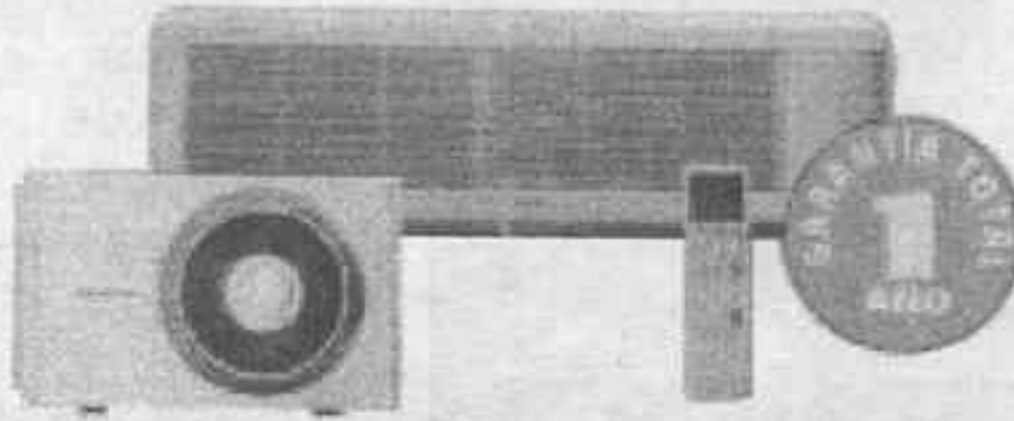
### Panasonic



Mod. SIST - 90F - 2.150 FRG

**139.900**

### HITACHI



Mod. RAS 10 - 2.250 FRG

**145.900**

INSTALACIÓN GRATUITA

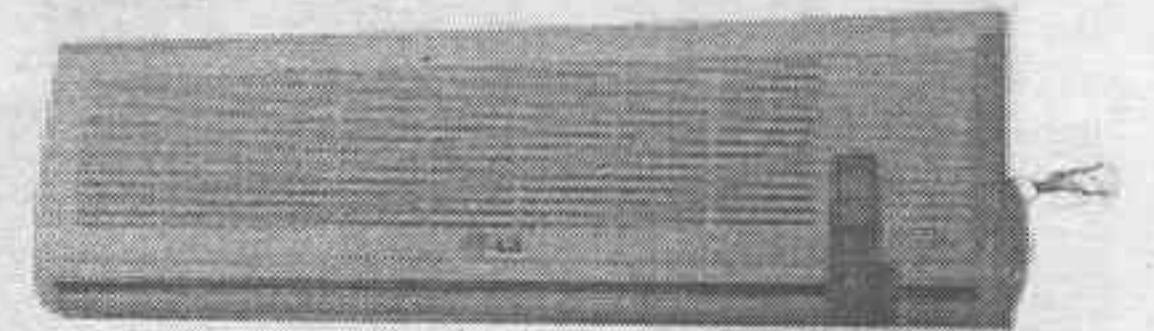
### MITSUBISHI



Mod. SRK-325 - 2.400 FRG

**126.300**

### LG GoldStar



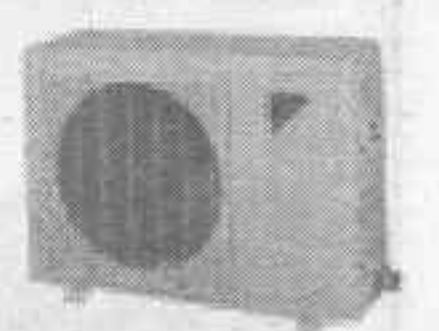
Mod. LS-960L - 2.270 FRG

**109.900**

### KALVERT



OPCIÓN CALOR GRATIS



Mod. KA - 76 - 2.150 FRG

**119.900**

### Electro-lux



Mod. BCC - 23 - 1.750 Kcal/h

**129.900**



- Tien 21 dispone de los mejores especialistas para montar e instalar cualquier aparato que usted adquiera en nuestro establecimiento. CONSÚLTENOS.
- Presupuestos gratuitos sin compromiso.

### Carrier



OPCIÓN CALOR GRATIS



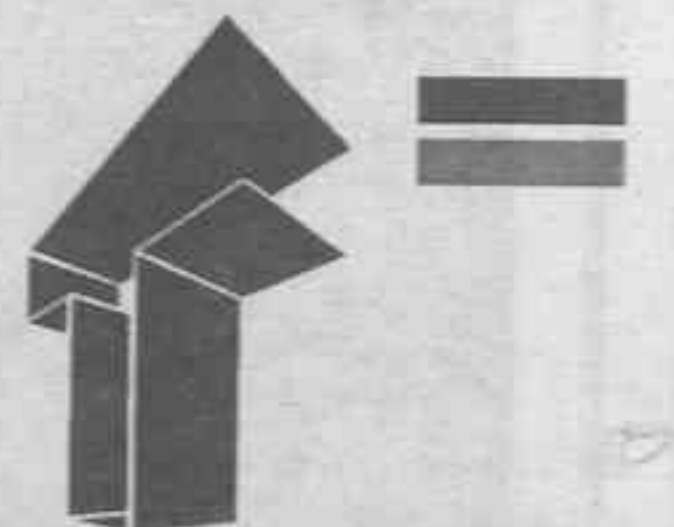
Mod. Mistral 2 - 2.150 FRG

**139.900**



## CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50  
ARANJUEZ  
Tel. 91 891 77 53



**TIEN 21**

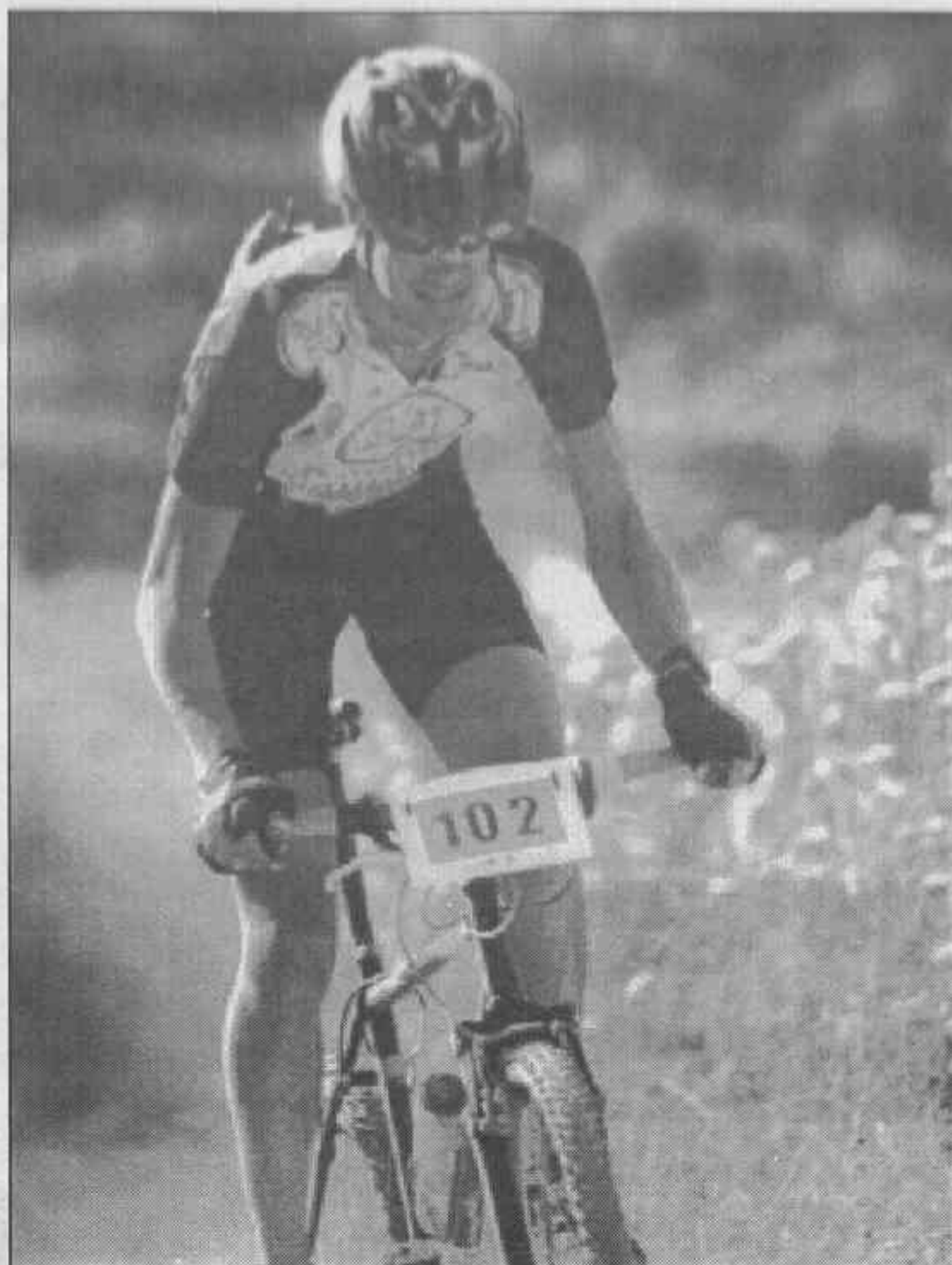
- Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.  
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.  
- IVA incluido



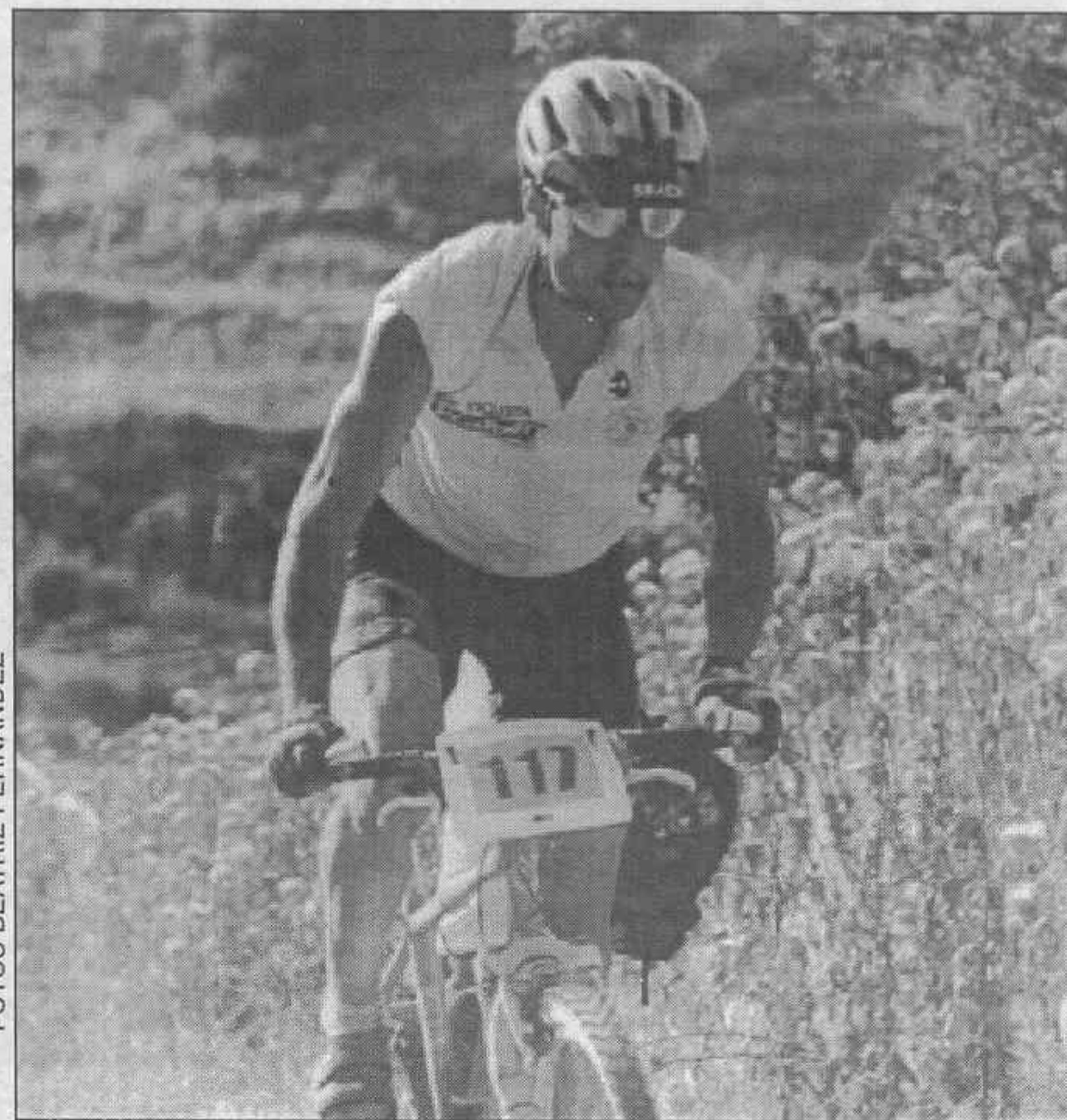
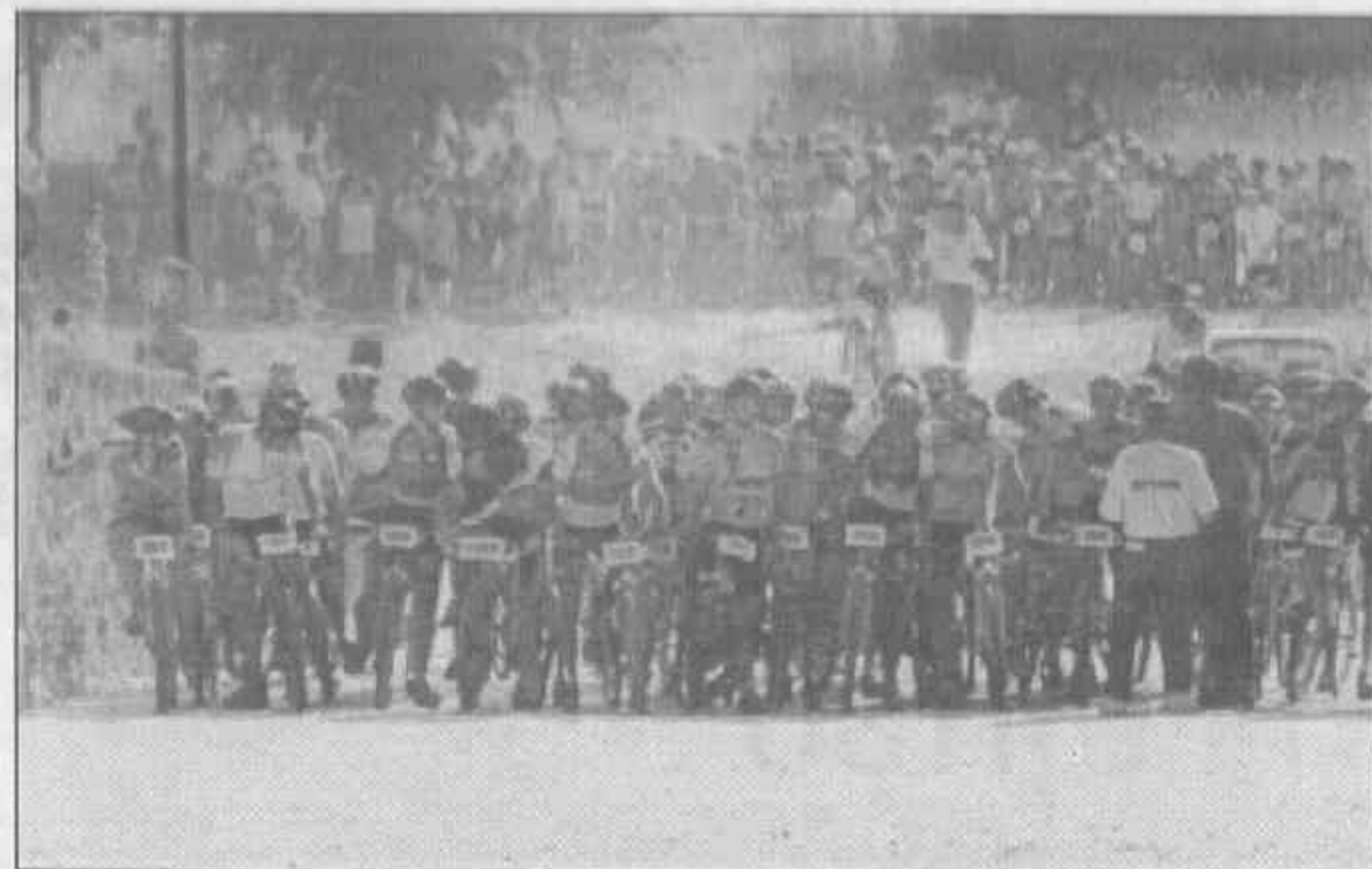
## Sudor, polvo y éxito de la bicicleta de montaña

El desarrollo del I Trofeo Mesa de Ocaña-Iniciativa Leader II respondió a las expectativas que había despertado en la comarca y en la Región, con un alto nivel de participación y una organización a la altura de las circunstancias, que abren grandes posibilidades para su continuidad en próximas ediciones.

La configuración del circuito resultó la adecuada para el desarrollo de la competición, con la suficiente dureza para poner a prueba la preparación de los participantes que al final superaron a los que inicialmente se esperaban.



La prueba comenzó y terminó en el bello marco de la Plaza Mayor de Ocaña, tras dar las correspondientes vueltas al circuito, cuya dureza se puede ver en el rostro de los participantes



FOTOS BEATRIZ FERNÁNDEZ



# MASSIMO DUTTI

Primavera Verano 98



*Inspirado en tus momentos*

MASSIMO DUTTI - Avd., Infantas, 10 - 28300 ARANJUEZ - Tel., 91 892 22 95





Raúl Batres Martín, quedó el primero en cadetes.



Iván Álvarez y Javier Vallejo, 1º y 2º en categoría junior.



### CLASIFICACIONES

#### MASTER 40

- 1º.- Agustín Jiménez Rodríguez Ocaña
- 2º.- Andrés Sánchez Marín El Cacho
- 3º.- Ernesto Gallego Palomo Ciclos Corredor
- 4º.- Emilio Molero del Río Valdemoro

#### Campeón de Castilla-La Mancha

- Agustín Jiménez Rodríguez
- Andrés Sánchez Marín
- José Sánchez Marín

#### CADETES

- 1º.- Raúl Batres Martín Talavera
- 2º.- Tomás Arevalillo Agudo Talavera
- 3º.- Sergio Hernández Plaza Fuensalida
- 4º.- Anibal González Sánchez Talavera

#### Campeón de Castilla-La Mancha

- Raúl Batres Martín
- Tomás Arevalillo Agudo
- Sergio Hernández Plaza

#### FEMINAS

- 1º.- Miosotys Escalona Salazar de Venezuela
  - 2º.- Marta Tejeda Churrillas PC José L. Viejo
  - 3º.- M. Carmen Hernán Ureña BTT Arroyomolino
- Campeona de Castilla-La Mancha  
Marta Tejeda Churrillas

#### ELITE-SUB 23

- 1º.- Alberto Delgado García Novohotel
- 2º.- Santiago Arnés Ramírez Marín
- 3º.- Lot Ruiz Muñoz El Pilar
- 4º.- Daniel Julia Perales Novohotel

#### Campeón de Castilla-La Mancha Sub 23

- Lot Ruiz Muñoz
- Enrique Leblic Ramírez
- Oscar López Pardo

#### Campeón de Castilla-La Mancha Elite

- Santiago Arnés
- José Luis Sotobosos
- Pablo López Loyo

#### JUNIOR

- 1º.- Iván Álvarez Gutiérrez Km. 69
- 2º.- Javier Vallejo Cantalapiedra Km. 69
- 3º.- J. Antonio Navarro Donet Gran Port

#### Campeón de Castilla-La Mancha

- Abel Medina Requena
- Eduardo García López
- Juan Francisco Navas Morales

#### MASTER 30

- 1º.- José Luis Delgado Puertollano
- 2º.- Luis F. Macaná Páez Cosme
- 3º.- Emilio Mudarra Lanzadera CC. Villarejo

#### Campeón de Castilla-La Mancha

- José Luis Delgado
- Luis Fernández de Paco
- Pedro del Pino Sánchez.



Representantes municipales y de la Iniciativa Leader II esperan el momento de la entrega de premios. Abajo, colaboradores de la Cruz Roja.



AHORRAR ES ADMIRABLE.

ROVER 200 TURBODIESEL.  
AHORA,  
DESDE 1.943.000 PTAS.\*

ESTE VERANO, HASTA 332.000 PTAS. MENOS.

Aproveche esta oferta exclusiva de verano:

150.000 ptas. de descuento extra y el aire acondicionado de regalo o 182.000 ptas. menos.

Admirable, ¿no? Versiones 3 y 5 puertas.



ROVER SERIE 200  
SOBRE TODO ES UN ROVER

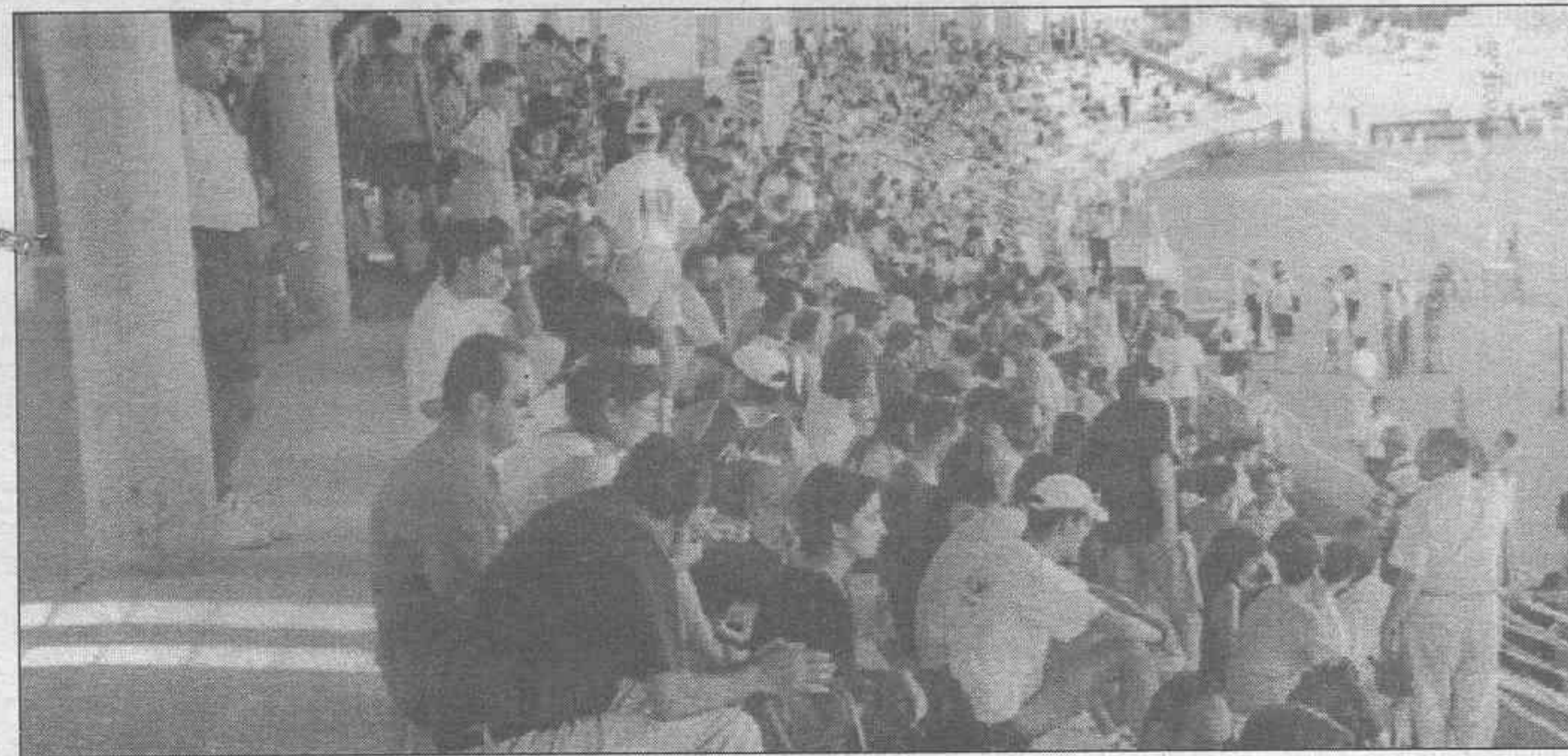
\* PRECIO FINAL RECOMENDADO DEL ROVER 220 D 3p. INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO DE OFERTA EXCLUSIVA (150.000 PTAS.) Y 182.000 PTAS. MENOS. VALIDO PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. APROVECHESE DEL PLAN PREVER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO ROVER.

**AUTOMOCION JARAMA.** Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 91 892 37 28. y 91 891 85 94. ARANJUEZ.





En la imagen de arriba, los voluntarios. En la foto no estaban todos, pero todos ellos hicieron un gran trabajo que fue reconocido tanto por el público, los participantes, jueces y federativos. Sin duda alguna, tienen mucha culpa de que los campeonatos fueran un éxito. Abajo, numeroso público presenció el campeonato durante las cuatro sesiones que tuvo el mismo a lo largo del sábado y el domingo.



Campeonatos de España Junior de Atletismo

## Los mejores de hoy y de mañana

El Estadio de El Deleite se puso sus mejores galas para recibir a los 615 atletas de categoría junior que se dieron cita en la pista ribereña para celebrar los XLV Campeonatos de España de Atletismo en categoría junior.

*Aranjuez ha vuelto a poner el listón muy alto organizando actividades deportivas*

**Jorge AMBRONA**

Todo estaba previsto para que el sábado 11 de julio dieran comienzo los XLV Campeonatos de España de Atletismo. Los voluntarios, cada uno en su sitio; los organizadores, esperando que todo saliera como se esperaba; y los atletas, realizando sus ejercicios de calentamiento, mientras se empezaban a notar en el ambiente los nervios lógicos de una competición de alto nivel.

Fue el campeonato celebrado en Aranjuez, según palabras de Florencio Oliván, Director Técnico del Club Atlético Aranjuez, «de una calidad muy alta», ya que se lograron varias marcas mínimas para los Campeonatos del Mundo en Annecy (Francia) y un récord de Espa-

ña absoluto que fue logrado por la pertiguista Mar Sánchez que saltó 4'07, superando en un centímetro el anterior récord de la malagueña Dana Álvarez.

En lo que a la organización se refiere, no se le puede hacer ningún reproche; al contrario, todo salió a la perfección y todo ello fue visto a parte del numeroso público asistente por el presidente de la Federación Española de Atletismo, José M<sup>a</sup> Odriozola, por el Director General de Deportes de la Comunidad de Madrid, Julio César Legido, por el Concejal de Deportes de Aranjuez, Víctor Martínez, y por varios miembros más de la corporación municipal. Y no se me ha olvidado D. José María Cepeda, Alcalde Aranjuez: es que no apareció en todo el fin de semana por «El Deleite».

## Necesita hacer alguna reforma nosotros se lo hacemos

# DÍAZ-MAROTO MULTISERVICIOS

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**



- \* Cambios de Cercos
- \* Hacemos todo tipo de Chimeneas y Barbacoas
- \* Saneamientos de Tejados
- \* Pintamos (toda clase de Pinturas)
- \* Ponemos todo tipo de ladrillos
- \* Todo en carpintería
- \* Estanterías en Pladur
- \* Alicatados
- \* Solamos
- \* Cambiar plato de ducha
- \* Cambiar saneamientos
- \* Reparamos Puertas
- \* Hacemos armarios empotrados
- \* Todo en albañilería pintura y fontanería



## PARA TODO ELLO Y «MÁS» ESTAMOS EN...

DÍAZ-MAROTO Multiservicios de la construcción S.L.L. C/ Madrid, 14 (al lado del Palacio Real, junto al Restaurante «La Colmena» Aranjuez 28300 (Madrid) Tel. 91 801 12 32





Vanesa Peñalver tuvo que esperar hasta el último salto en longitud para colocarse en el puesto que le daría el campeonato de España.

### Vanesa Peñalver

Campeona en longitud  
Subcampeona en triple

Vanesa Peñalver se empeñó en que a todos los ribereños que estábamos presenciando su concurso tanto en triple como en longitud, nos diera un ataque al corazón. El sábado por la tarde participaba en triple salto, concurso que encabezaría desde el primero, pero en el último la saltadora del Chapín Jerez, Rosario Venegas, que hasta ese momento era segunda, le arrebató la primera posición. Vanesa se la tenía que jugar en el último salto. Nadie dudaba que Vanesa podía superar la marca de la jerezana, pero justo en el momento de arrancar sintió unas molestias en la rodilla en la que sufre desde hace unos años una tendinitis rotuliana, que como ella misma comentaba «la rodilla no me había molestado en toda la temporada y tenía que dar la casualidad que hoy me tenía que molestar». Finalmente saltó pero no pudo superar la marca de la atleta del Chapín y en el estadio se escuchó un Ooooooh, de lamento. Vanesa subió al podium con una cojera ostensible y no podía doblar la rodilla.

Finalmente y con el tratamiento que realizó durante la tarde del sábado y la mañana del domingo, el médico del campeonato le dio el permiso para saltar. Los dos primeros saltos fueron nulos pero en el tercer salto llegó a los 5'91; pero de nuevo la jerezana Venegas le quería aguar la fiesta y en el siguiente salto la adelantaba por un centímetro. El quinto intento de Vanesa parecía más largo pero de nuevo saltó 5'91. Todo quedaba para el último salto, y fue ahí donde Vanesa sacó su raza y aupada por el público, en especial por su familia y sobre todo por su primita, que no paraba de dar palmas, Vanesa salta 6'07 y se proclama campeona de España. Aunque no consiguió marca mínima para los mundiales, seguro que en el encuentro internacional de Alicante este fin de semana, Vanesa logrará la mínima.

“NO NECESITAS NADA MÁS PARA IR  
A LA MODA.”

CLAUDIA SCHIFFER.



En un XSARA COUPÉ todo te favorece. Un estilo que viste mucho vayas como vayas. ¿De elegante? Su depurada línea te abrirá muchas puertas hasta en los círculos más selectos. ¿De sport? Estás ante la esencia misma del carácter Coupé. Un pura raza capaz de domar hasta 167 CV con asombrosa seguridad. ¿De moderno? Hay mil detalles a tu alcance que reflejan una personalidad brillante e innovadora: climatizador, ABS, llantas de aleación, doble airbag y dos airbags laterales, cargador CD's, control de audio integrado en el volante, 6 altavoces ... ¿Adivinas lo que se va a llevar esta temporada? UN XSARA DE ÚLTIMA GENERACIÓN.

Equipamiento según versiones.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S.A.**

Crta. Andalucía Km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez

ABIERTO SÁBADOS TARDE

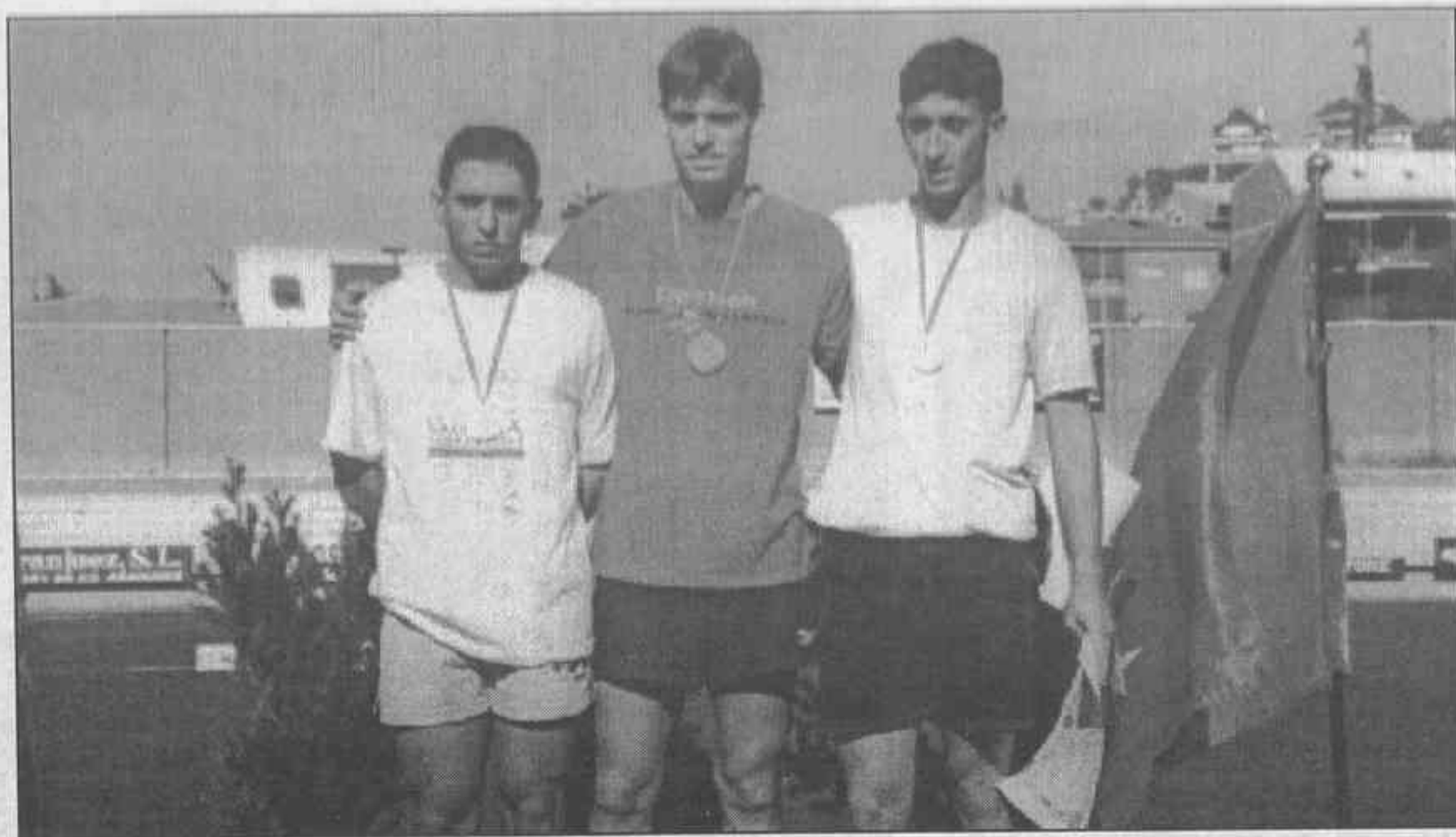


CITROËN





En las semifinales de los 200 metros Alejandro demostró estar totalmente en forma y ganó con claridad, como se puede ver en la foto.



Alejandro en el podium de la prueba de longitud, en la que logró marca mínima para los campeonatos del mundo junior.

**Alejandro Oliván**  
Campeón en longitud  
Campeón en 200 m.

Mejor, imposible. Así se puede catalogar la actuación de Alejandro Oliván. El atleta del Club Atlético Aranjuez competía en dos modalidades: el salto de longitud y los 200 metros lisos. El sábado por la tarde, Alejandro participaba en salto de longitud, una prueba que no había preparado mucho a lo largo de la temporada, con lo que su actuación era una incógnita, pero desde los primeros saltos Alejandro apagó cualquier tipo de duda: saltó con mucha seguridad durante todo el concurso pero el momento clave fue el cuarto salto. Corría hacia la tabla de batida más veloz que ninguno de sus rivales, batió bien y eso le bastó para llegar hasta los 7,55. Nada más ver el salto, Alejandro sabía que había logrado una gran marca que poco después confirmaría la medición del juez árbitro. Cuando el ribereño vio la marca, lo primero que hizo fue darse un abrazo de esos que no se olvidan con su padre Florencio Oliván, y la alegría estaba muy justificada, ya que había logrado marca mínima para ir a los mundiales de Ancey (Francia).

El domingo por la tarde, Alejandro corría la final de los 200 metros. En la semifinal ganó su serie con gran autoridad, dejando claro que era el atleta a batir, y en la final corrió a lo grande: a la salida de la curva Alejandro ocupó la quinta posición aunque no llevaba mucha desventaja; ya lo había avisado en la entrevista que le hicimos la semana pasada, «si después de la curva no me sacan más de dos o tres metros, todo puede pasar». Y lo que pasó fue que Alejandro sacó a relucir su extraordinario final y acabó ganando con mucha claridad, levantando la mano con el dedo índice en alto para que todos supieran quién era el más fuerte esa tarde, parando el crono en 21,46 a sólo seis centésimas de la mínima para ir a los mundiales. Aunque no logró la mínima, es posible que en los mundiales participe aparte de la longitud, en 200 y en los 4x100.

# Mondeo

## Siente el dominio



### Diseño

Observe de cerca y detenidamente el Nuevo Mondeo. Los cambios introducidos en la parte delantera y trasera le dan una estética sofisticada, un diseño personal que ofrece calidad, seguridad y elegancia, realizando aún más su atractivo.

### Tecnología

Al volante del nuevo Mondeo disfrutará del placer de conducir. Su dinámica mejorada, con una suspensión y dirección muy precisas, y una avanzada tecnología de frenada ofrecen una conducción ágil y divertida, de gran respuesta y control.

### Seguridad

Mondeo aumenta los niveles de seguridad que han sido desde el principio los puntos de referencia. Como parte del programa de Ingeniería de Seguridad Dinámica de Ford, el Mondeo dispone de características clave, como los airbags laterales y un nuevo diseño que mejora el sistema de funcionamiento de los cinturones de seguridad, que ayudan a reducir las posibilidades de sufrir lesiones graves en caso de accidente.

Escort le ofrece una excepcional combinación de diseño, dinámica de conducción y versatilidad en una gama de modelos 3 y 5 puertas, Sedán de 4 puertas y Wagon.

Vaya donde vaya y haga lo que haga, siempre podrá confiar en Escort, que responderá a sus necesidades y se adaptará a su estilo de vida.

# ESCORT

## todo estilo



**Cobusa**

CONCESIONARIO OFICIAL PARA ARANJUEZ Y COMARCA  
ABRIMOS SÁBADO TARDE

Ctra. Andalucía Km. 43.800 - ARANJUEZ Tel. 91 891 15 74 - 91 891 00 07 - Fax 91 892 11 19





En la jornada del sábado las cosas no le salieron a Vanesa Peñalver todo lo bien que ella hubiera querido incluida una recaída de su lesión de rodilla.



Este fue el «aterriaje» del salto que le dio a Alejandro Oliván el pasaporte a los campeonatos del Mundo con una marca de 7,55.

### Resultados

- 10 Km. Marcha Hombres**  
Juan Molina. 41:16.56
- 800 m.I. Mujeres**  
Iris Fuentes. 2:11.46
- 800 m.I. Hombres**  
Alberto Revilla 1:51.80
- Salto de Altura Mujeres**  
Ruth Beitia. 1.80
- 110 m.v. Hombres**  
José Vidal. 14.47
- 100 m. Mujeres**  
Vanesa Juez. 11.95
- Lanz. Martillo Mujeres**  
Ainhoa Cabre. 52.30
- 400 m.v. Hombres**  
Carlos García. 51.73
- 400 m.v. Mujeres**  
Beatriz Criado. 1:02.15
- 400 m.I. Mujeres**  
Catalina Oliver. 56.80
- Longitud Mujeres**  
Vanesa Peñalver. 6'07
- Longitud Hombres**  
Alejandro Oliván. 7'55
- 400 m.I. Hombres**  
Miguel Ruiz. 48.43
- Heptathlon Mujeres**  
Cristina Carbonero. 4.645
- 200 m.I. Hombres**  
Alejandro Oliván. 21.46
- 200 m.I. Mujeres**  
Marta Prado. 24.76
- 1.500 m.I. Hombres**  
Jousseff El Nassri. 3:55.76
- 1.500 m.I. Mujeres**  
Natalia Rodríguez. 4:28.17
- Decathlon Hombres**  
Josep Gener. 6.776 puntos
- 100 m.v. Mujeres**  
Rosario Penella. 14.33
- 3.000 m.obs. Hombres**  
Adrián Pena. 9:11.92
- Lanz. Disco Hombres**  
David Fernández. 44'36
- Lanz. peso Mujeres**  
Magnolia Iglesias. 14'85
- Salto Altura Hombres**  
Edort Aranburuzabala. 2'07
- Triple Salto Hombres**  
Aitor Lepeña. 14'98
- Triple Salto Mujeres**  
Rosario Venegas. 12'39
- 10.000 m.I. Hombres**  
Alexander Garretas. 31:24.85
- Pértiga Mujeres**  
Mar Sánchez. 4'09
- 5Km. Marcha Mujeres**  
Vanesa Espinosa. 23:48.17
- Lanz. Jabalina Hombres**  
Sergio Llamedo. 59'81
- Lanz. Disco Mujeres**  
Lorena Aguilar. 42'84
- Pértiga Hombres**  
Javier Gazol. 4'60
- Martillo Hombres**  
Moisés Campeny. 66'02
- Jabalina Mujeres**  
Mercedes Chilla. 47'11
- 100 m.I. Hombres**  
Ángel Rodríguez. 10.56
- Peso Hombres**  
José A. Martínez. 14'91
- 3.000 m.I. Hombres**  
Helena Pérez. 9:52.39
- 5.000 m.I. Hombres**  
Iván Galán. 15:08.00



### NUEVO OPEL VECTRA 2.0 DTI 16V. 100 CV.

Nuevo Opel Vectra DTI, el primer turismo 2.0 Turbodiesel 16V con inyección directa. Único en el mundo: 100 CV de potencia y un reducido consumo extraurbano 4,9 l/100 (EC 93/116). Equipamiento de serie: suspensión trasera independiente Multilink • Dirección asistida • ABS de cuatro canales • Asiento del conductor ajustable en altura • Elevalunas eléctricos delanteros • Aire acondicionado ecológico • Airbag conductor gran tamaño • Pretensores cinturones de seguridad • Radiocassette RDS • Cierre centralizado con mando a distancia de código variable • Inmovilizador electrónico antirrobo • Tercera luz de freno. Opel Vectra DTI 100 CV por 3.019.000 Ptas\*

V E C T R A . A R T E E N M O V I M I E N T O .



\* Precio recomendado fabricante. Transporte, I.V.A., impuestos de matriculación y Plan Prever incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. Válido Península y Baleares. Modelo visualizado con llantas de aleación y farsos antiniebla opcionales.

La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.



## Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA.

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n.  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925 14 11 22/14 03 99  
NOBLEJAS



**01 PISOS - ALQUILER**

¡Atención propietario!  
Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones? Contacte con nosotros somos auténticos profesionales inmobiliarios RIBERCASA INMOBILIARIA. Tel. 91 8923734.

Se alquila piso en "Las Cañas" 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada. Parquet, calefacción, ascensor. Posibilidad de plaza de garaje. Tel. 91 8923734

Se alquilan pisos céntricos c/ Rey 2, 3 y 4 dormitorios. Ascensor, calefacción. Posibilidad de plaza de garaje. A estrenar. 91 8923734

Se alquila piso ático de 2 dormitorios, con cocina amueblada y calefacción edificio nuevo. Céntrico. 91 8923734

Se vende o alquila local de 110 m2 con fachadas a dos cales. Céntrico. 91 8923734

Se alquila piso amueblado y totalmente equipado, situado en zona calle Moreras. Tel. 91 8910693-91 8921349.

Se alquila piso en C/ Jesús. Totalmente reformado. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Precio interesante. Tel. 91 8923734.

Alquiler apartamento céntrico, exterior, calefacción. 3 armarios empotrados. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Alquiler Piso 4 dormitorios, piscina comunitaria, cooperativa Teresa de Ávila. 75.000 más comunidad. Tel. 91 8912202

**02 PISOS - VENTA**

Se vende piso céntrico. C/ Abastos, 180m2, 4 dorm., 2 baños, cocina, 5 armarios empotrados, gran salón, parquet, calefacción. Precio muy interesante. 91 8923734

Aranjuez. Se venden pisos en C/ Stuart. 2 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 91 8923734

Aranjuez. Se vende piso en Ctra., Andalucía. Edificio típico, más de 70 m2, 3 balcones. Sólo 6.500.000 ptas. Tel. 91 8923734

Aranjuez. Se vende piso 3 dormitorios, calefacción, cocina amueblada. Todo exterior. C/ Abdón Bordo. Tel. 91 892 11 52 ó 91 8923458.

Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 91 8922731

Se vende piso en C/ San Fernando, 90m2. Totalmente reformado. 3 dormitorios, salón, baño y cocina amueblada. 91 8923734

Venta piso en "El Pinar". Preciosas mejoras: Cocina amueblada. Armarios empotrados, 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pta. 91 8923734

Ocasión. Se vende piso con o sin muebles. Económico. 91 8916291

Venta últimos estudios y apartamentos en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor y agua caliente central. Desde 5.000.000 ptas., Tel. 91 8923734

Se vende piso bajo + patio en C/ del Sol. 3 dorm., salón, cocina, baño, recibidor, armario empotrado. 91 8923734

Venta de piso ático C/ la Naranja. Céntrico 75 m2, 2 dorm., salón, baño, cocina amueblada. Calefacción, prácticamente a estrenar. 91 8923734

Se vende piso en C/ 12 de Mayo, 3 dorm., salón, cocina, baño completo, ventanas de aluminio. Puerta blindada. Sólo 5.500.000 ptas. 91 8923734

Venta piso C/ Olmos. 3 dorm., 1 baño, cocina amueblada, salón. Calefacción, no necesita reforma. 91 8923734

Se vende piso en la C/ Almansa, 11, totalmente reformado con ascensor y trastero. Tel. 91 8922741

Aranjuez. Piso céntrico, exterior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 ptas., Tel. 91 8917447

Se vende piso 1º en C/ San Nicolás. Totalmente reformado. 2 dorm., salón, cocina amueblada. Bombas de calor. Puerta blindada. Tel. 91 8923734

Se vende piso de lujo de 132 m2 en Teresa de Ávila, a estrenar, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada, piscina, trastero y plaza de garaje. Tel. 91 8910499 - 91 8918154

Último piso en C/ Stuart. A estrenar ático 3 dormitorios. Sólo 12.000.000 ptas. 91 8923734

Se vende piso en "El Vergel". A estrenar. 2 dorm., salón, cocina, baño, Armario empotrado, calefacción, Parquet. Garaje. 91 8923734

¡Atención! Venta de últimas viviendas en construcción en C/ Concha. Pisos de 2 y 3 dorm., desde 8.800.000 ptas., infórmese ya. 91 8923734

Ocasión. Ocaña. Se vende piso bajo, 3 dorm., aseo, baño, salón, cocina, terraza acristalada y despensa con calefacción individual. Puerta blindada y acristalamiento de climalt. No necesita reforma, con cochera independiente opcional. Todo 9.250.000. Tel. 925 120579

Se vende vivienda antigua 50 m2 en la calle Almibar, 10 junto a Benetton 4.900.000 Tel. 91 8913359

Se vende piso, a puerta de calle sin patio C/ Calvario, 3. Tel. 91 8911963

Aranjuez. Se vende piso zona centro 70 m2. Se puede usar también como local. Tel. 91 8912692

Se vende ático sin aburrillar C/ Naranja, 37, 55 m2 útiles. 2 habitaciones. Salón con mueble de piadur, cocina, baño, 2 terrazas. Mucha luz. 7.000.000. Tel. 91 8922897

Alicante. Se vende piso 3 hab., urbanización jardines y piscina. 4.500.000 ptas., Tel. 91 8913670-909 258 175.

Atención. Ocasión en Ocaña, se vende piso bajo de 90 m2 con pocos años de construcción, 3 dorm., baño, salón, aseo, cocina, con terraza y despensa, con calefacción individual, puerta blindada y acristalamiento de climalt, cochera independiente cerrada. Todo por 8.700.000 Tel. 925120579

Venta de pisos. C/ Abastos 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada calefacción, ascensor. Posibilidad de garaje y trastero. Precios hoy interesantes. Tel. 91 8923734.

Se vende piso en Las Aves, cuesta de las Pardices, nº 5 3 dorm., cocina, tel. 91 8913723 - 91 8920148.

Se vende duplex aburrillado C/ Montesinos, 3 hab., dos baños cocina amueblada. 12.700.000. Urge venta. Tel. 909 151265

**03 CHALETS**

Chalets en Aranjuez. 4 dorm., 2 baños, aseo, gran salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción. Desde 16.250.000 ptas., ¡A la venta ya la 4ª fase 91 8923734

Ontigola. Vendo bonito chalet 180 m2 edificados y 2.000m2 de jardín. Tel. 91 8917355-925127133.

Ontigola. Oportunidad. Chalet de 3 años con situación esquinazo. Jardín vallado y patio, calefacción, cocina amueblada puerta blindada, muchas mejoras acondicionado para instalarse, junto a la piscina. 13.500.000 Tel. 925 127243

Particular vendo o permuta chalet en Ontigola por piso en Aranjuez. Tel. 8924134. A partir de las 22.30.

Ciruelos. Vendo casa 330 m2 a 3 calles. Oportunidad. 6.700.000 ptas. contado. Tel. 8912181-908214181

Se vende casa, 2 plantas en C/ La Rosa. Muy céntrico, 4 dorm., 3 armarios empotrados, recibidor, salón, cocina, baño, trastero. Tel. 91 8923734.

Valdemoro. alquiler chalet parecido, 5 hab., 2 WC y aseo. Ampio jardín, garaje dos plazas. Amueblado lo básico. Calefacción gas natural. Tel. 91 8924274

Ocasión. Ocaña, urge venta de precioso chalet de lujo en la mejor zona residencial. Construcción terminada abril 98, 2ª fase 286m2. 15.100.000 ptas., Razón tel. 91 8915444

Chinchón, mismo pueblo pequeña urbanización con piscina garaje y trastero adosado, 2 plantas, 3 dormitorios. Construc-

ción nueva. Precio anterior 15 millones rebajado a 14. Entrada 4.500.000 ptas., resto 9.500.000 aplazado urge venta. Tel. 91 8935163-91 8933174

Alquiler apartamento 2 dorm., parquet, calefacción cocina amueblada, totalmente exterior excelente zona frente al Palacio de Silveira. Tel. 91 8920331

**04 TERRENOS**

Venta de fincas rústicas, (regadío y secano de 7.500 m², 800.000 pts.; 1500 m², 350.000 pts.; 2.862 m², 450.000 pts.; 14.720 m², 1.500.000 pts.; olivar, 800.000 pts. Tel. 91 8912800.

Se vende finca de regadío en "Las Infantas". 37.380 m². Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 91 8923734.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadío. Precios muy interesantes. 91 8923734.

Se vende parcela de 283 m2. Zona de expansión urbana. 91 8923734

En Ontigola, solar 85.000 m2 y 4 fincas rústicas varias extensiones. A convenir. Contado. 91 8912181-908 214184

Aranjuez. Finca Vega 45.608 m2, en Ontigola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con Olivos y sin olivo de 7.000 hasta 80.000 m2, desde 300.000 pta., finca. Tel. 91 8912181-908 214184

Urbanización Nuevo Chinchón, vendo dos parcelas nº 112 de 1.215 m2 y nº 113 de 1.270 m2, tienen pinos bien situadas y todos los servicios a la puerta. Están escrituradas. Tel. 91 3282830 de 16 a 22 h.

**05 PL. DE GARAJE**

Se vende cochera independiente, ca, C/ Abastos frente ambulatorio, 15m2, con planta superior. Tel. 91 7921171

Se vende plaza de garaje Avd. Plaza de Toros, 63. Tel. 91 8914230.

**06 LOCALES**

Se vende o alquila local, C/ Camino de Noblejas, 3 escaparates, 10 mts., de fachada. Precio muy interesante. 91 8923734

Aranjuez. Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m² en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m² con dos escaparates. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila local c/ Las Flores nº20. 109 m² más patio de 12 m² Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m². Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pts./m². 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m². Precio muy interesante. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra, precios muy interesantes. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m², con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 91 8921588.

Se alquila local céntrico en C/ Abas-

tos esquina a C/ Valeras, 172 m2. 5 huecos de escaparate, 4,15 metros de altura. Alquiler muy asequible. 91 8923734.

Alquiler almacén o trastero 12.000 pta/mes. Tel. 91 8912800

Alquiler de local C/ Rey, 45 m2, 2 huecos de escaparate. Frente al Centro Cultural Isabel de Farnesio. 60.000 ptas. Tel. 91 8923734

Alquiler de oficinas en C/ Rey. Desde de 35.000 ptas Acondicionadas para iniciar la actividad ¡yal Tel. 91 8923734.

**07 PROFESIONALES**

Administradora de fincas, col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 9 18915375. Tardes.

Veterinario: Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545.

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 91 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 91 8921569

Se ofrece electricista oficial de 2º 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 91 8920473

Titulada en magisterio da clases particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 91 8913572

Licenciada con experiencia da clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676.

**08 MOTOR**

Se vende Rover 220 GTI 16 V. 66.000 Km, todos los extras. 1.300.000. Tel. 939 162286

Vendo Alfa Romeo. Precio aproximado 300.000. Tel. 91 8939137

**09 VARIOS**

Cocker Spaniel inglés, negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedigrree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563.

Consulta médica de masajes (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital 1, bajo A. Tel. 91 8924417.

Se vende acuario completo 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 91 8921744.

Extraordinarios cachorros pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976 701256.

Se venden 2 consolas de juegos portátiles, con un juego cada una. Tel. 91 8925404.

Se vende equipo de fax Ricoh, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 91 8923702.

Vendo dormitorio juvenil muy económico. Tel. 91 8918784.

Se regalan piezas para reparar radios y televisiones. Preguntar por José Luis Machado. Tel. 325 155017.

Se dan clases de italiano. Gramática y conversación, título CILS. Tel. 929 158751.

Se vende amplificador ONKIO 50 W. 20.000 pts.; dos pantallas ACUSTICCONTROL (Cañeras) de 300 W. 50.000 pts.; un billar americano 90.000 pts. Tel. 91 8920224, a partir de las 8 tarde.

Vendo dormitorio, muy económico. Precio a convenir. Tel. 91 8918784.

Camada pointer nacidos el 10-11-97. Ya vacunados y desparasitados. Padres cazando. Tel. 91 8911982

Se vende ordenador Inves 486SX más impresora. Precio a convenir. 91 8913677 (tardes).

Urge venta dos acumuladores estáticos marca Creda mod. TRS 2200 W oferta: 20.000 pta, cada uno (incluido: repisa+relé) Tel. 91 8913928

Se imparten clases de primaria y secundaria económica. Tel. 91 8913431

Se venden 2 mostradores de madera blanca con cristalera y 10 estanterías de cristal con barras de aluminio. Estantería 10.000, mostradores 20.000 unidad. Tel. (925) 120696

Se vende sofá de tres plazas desenfundable 10.000 pta. por teléfono. 91 8923707

Vendo estufa de Keroseno electrónica con programador seminuevo precio 25.000pta. Tel. 91 8918772

Vendo salón comedor con vitrina, aparador, mesa de cristal con 6 sillas, precio a convenir Tel. 91 8947085

Pensionista compartir amplia vivienda con matrimonio sin hijos, contactar con Antonio. Tel. 91 8912410

Se venden cachorros de Rottweiler, varios campeones del mundo en su pedigrree. 95.000 pta. Tel. 929 020 919

Se vende bicicleta señorita BH nueva 15.000 pta. 91 8912410.

Se vende guitarra electrónica marca academy. 35.000 ptas., Poco uso. Tel. 918918674.

**10 TRABAJO**

Señora portuguesa con 42 años. Busco trabajo para cuidar anciano o limpiar casa. Tel. 91 6432785

Busco trabajo de asistente de hogar, con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 91 8923741. Estrella.

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ ancianos. Tel. 91 8913161 (noches).

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 91 8915104.

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 91 8922191.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 91 8921567.

Se ofrece señora para limpieza de escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 91 8913672. A partir de 16 h.

Me ofrezco para cuidar niños o para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 91 8917359, Raquel.

Señora se ofrece como empleada de hogar o asistente. Tel. 91 8918491

Canguro: se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 91 8924211.

Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 91 8912590.

Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños o personas mayores. Tel. 91 8912727.

Tapicero. Tel. 91 8917595.

Señora joven se ofrece como canguro o para trabajos de limpieza. Tel. 91 8923744, Encarna.

Se ofrece mujer para limpieza de oficinas,

escaleras. Cuidado de niños. Tel. 91 8921761.

Jardinero con experiencia se ofrece para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 91 8925163 (noches).

Negocio en expansión. Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta biteria, salud, telefonía móvil Tel. 909 478610.

¡Animáte! Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel. 925 204421.

Se ofrece señora para limpieza de hogar y escaleras, para cuidar ancianos día o noche. Tel. 91 8920355.

Programador técnico busca trabajo Tel. 91 8932307.

Administrativa y secretaria busca trabajo Tel. 91 8932307.

Licenciadas en empresariales. Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 91 8925450-91 8918445. Mañanas.

Se ofrece distribución de publicidad, buzones, etc... en Ciempozuelos y comarca. Llamar al Tel. 91 8931017. Preguntar por Gema.

Se ofrece conductor todos los carnets. Tel. 91 8923401. Preguntar por Manolo.

Profesor de matemáticas imparte clases. Todos los niveles. Tel. 91 8924073.

Se ofrece calefactor soldador oficial de 1ª con conocimiento en instalaciones de gas. Tel. 91 8936429

Dependiente con experiencia busca trabajo. Tel. 910 018033

Chica de 21 años con título de auxiliar de clínica y enfermería, se ofrece para hospitales, residencias, clínicas y apoyo a enfermos y ancianos. Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 919 219793

Me ofrezco como conductor, todos los carnets, poca experiencia. Dispuesto a trabajar gratuitamente hasta adquirir experiencia. Tel. 91 8911733

Alumno, último curso de Ingeniero Agrónomo da clases particulares de matemáticas y ciencias. Experiencia. Ignacio. 91 8913670. Contestador.

**GRACIAS SAN JUDAS TADEO**

Espíritu Santo y San Judas. Muy agradecida. María.

Reza nueve Avemarías durante nueve días. Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, al noveno día publica este aviso y se cumplirá, aunque no lo crea. E.M.

**MUEBLES DE ESTILO**  
TRESILLOS  
LÁMPARAS  
MURALES  
DORMITORIOS

**MUEBLES MIGUEL BAQUERO**  
C/ Abastos, 154 - 28300 Aranjuez - Tel. y Fax 891 15 93

**API nº 1207**  
**RIBERCASA INMOBILIARIA**

**COMPRA, VENTA Y ALQUILER DE PISOS, CHALETS, LOCALES, NAVES Y FINCAS RÚSTICAS**

Asesoramiento jurídico y fiscal

Gestionamos su crédito Hasta el 100% desde la "Entrada"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torre vieja...)

C/ Abastos, nº 42, 1ª Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34  
Junto a la Plaza del Ayuntamiento

**Limpiezas MORALEJA S.L.**

- ☆ Especialistas en primera limpieza
- ☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...
- ☆ Pulidos y Abrillantados
- ☆ Limpieza de fachadas

C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ  
Tel. 892 20 21- Móvil 970 06 04 54

**DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN**

¡¡Exterminación Inmediata!!

**MURIDOS S.L.**  
DESINSECTACIÓN DESRATIZACIÓN

C/ De la Cruz, 67 - 91 891 81 28 - ARANJUEZ

**Publicidad en el Espejo y en la Cadena SER**

Tel. 91 8922228

Calle Capitán 61, Portal 2, 2º piso

28300 Aranjuez (Madrid)

**PINTURAS Y ANEXOS**

IMPRIMACIONES  
BARNICES  
TINTES  
SPRAYS

HERRAMIENTAS  
P. PLÁSTICAS  
ESMALTES

**HERPA**

c/ Abdón Bordo, 19 - B - ARANJUEZ - Tel. 91 8011321

EN ALMANSA 9 BIS - Tel. 91 892 52 90 - ARANJUEZ

**EL CHOLLO DE LOS REGALOS**

**Diffare**

REGALOS, MENAJE, BODAS, CRISTALERÍA, CERÁMICAS

COMO SIEMPRE YA PUEDES RESERVAR TUS LIBROS DE TEXTO





**ARANFAUNA**

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...

C/ GOBERNADOR, 34  
ARANJUEZ - TEL. 891 20 52




**CLINICA VETERINARIA POSTAS**

**URGENCIAS 24 H.**

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos  
Todo lo que tu mascota necesita  
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315  
908 714545  
E-mail: cvpostas@arrakis.es

**FOTOCOPIAS EN COLOR**




Revelado en Color  
Foto carnet al instante  
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez

**Empresa constructora**  
**NECESITA: ARQUITECTO TÉCNICO**  
para incorporarse a plantilla (con experiencia),  
interesados enviar C.V.A. C/ Montes, N°1, Bajo  
A/A.: Departamento de Personal  
**45300 OCAÑA (TOLEDO)**



**CLÍNICA PODOLÓGICA**  
**JESÚS M. TOLEDO**

Atención integral del pie  
Plantillas ortopédicas,  
papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)

Se necesitan oficiales de 1ª y ayudantes de la construcción.  
LLamar al Tel. 91 8011232 o acercarse a la C/ Madrid, 14 (junto a Restaurante La Colmena)

**URGE VENTA**  
Venta Magnífico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m2, 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera.  
Tels. 7058714 7111419

**Se necesita Secretaria Administrativa y Mecánico a ser posible con experiencia en hidráulica.**  
Tel. de contacto 909 67 37 07  
Atenderá Jesús Casa.

**Reformas de albañilería.**  
Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.  
Tel. 892 08 67  
Móvil 907 62 88 47



**AUTOMOCION DIAZ**  
Ctra. de Andalucía Km 44.300  
Tel. 8913140 - 32 40  
¡¡¡Descuentos especiales!!!

Quieres trabajar en venta directa  
Cristiam Play te da la oportunidad, sin hacer ninguna inversión.  
Catálogo único en España.  
Tel. 891 26 21

**Aranjuez.**  
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noches.  
Tel. 892 51 21

**VENTA PARCELA DE 737 M<sup>2</sup>**  
**ZONA PREFERENTE**  
**PRECIO EXCEPCIONAL**  
**ARANJUEZ**  
Tel. 91 501 76 75 - 989 46 98 19  
Sr. Marrero

Se vende piso en Ontigola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semiteraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas.  
Precio 8.300.000  
Tel. (925) 127 019

Ford Escort 5p.	600.000
Ford Scort A.A.	645.000
Ford Orion	340.000
Opel Vectra 2.0 A.A.	800.000
Renault Express, Diesel	360.000
Renault Trafic Furgón	725.000

Se alquila piso en Playa de San Juan Alicante.  
Interesados llamar a los teléfonos 891 03 90 892 28 97

Alquilo o vendo piso amueblado en la C/ Bailén. 3 dormitorios y en perfecto estado.  
Tel. 891 48 21

**Centro de Estudio Juan de la Encina**



Reserva tu plaza para el curso 98-99 del 22 al 30 de julio

C/ Abdón Bordoy, 24 - 28300 ARANJUEZ - Tel. 91 892 36 59

Necesitamos camarera, para sábados y domingos, para disco-cocktail en Villaconejos. imprescindible buena presencia y experiencia.  
Tel. 474 72 62



**DITURAUTO, S.A.**  
Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 892 34 99

Renault 19	450.000
Peugeot 405	640.000
Seat Málaga	130.000
Peugeot 205 Diesel	550.000




**PROREYMON, S.L.**  
C/ Stuart, 47  
Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

**ALQUILER**  
Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.  
**RESIDENCIAL PALOMITAS**

**CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ**

**Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana**

**URGENCIAS 24 h.**  
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX  
Hospitalización  
Complementos  
Peluquería  
C/ Olmos, 3 ARANJUEZ  
Tel. 892 41 16



Se vende local céntrico c/ Príncipe, 17. 326 m<sup>2</sup>  
Tel. 5511785 ó 892 32 41  
(llamar por las noches)

Se vende Nave Industrial en Autovía de Andalucía Km 53 Junto a la Rana Verde. Pacería de 4.500 m<sup>2</sup> y 200 metros de nave construidos luz y agua.  
Interesados llamar al Tel. 8910550



## Novios 98. Ampliamos hasta fin de mes

El concurso Novios 98 que ha organizado en su primera edición RADIO ARANJUEZ amplía la fecha de recepción de cartas hasta finales del mes de julio.

Estamos preparando una gran fiesta que en breve os comunicaremos a todos para proceder al sorteo de los premios en los que han participado 25 empresas de nuestra localidad y alguna de más allá de nuestras fronteras.

En la fiesta todos tendrán su premio y una sola pareja se llevará más de un millón de pesetas en premios. Además sortearemos también una cena en el Scala Meliá Castilla de Madrid entre los establecimientos colaboradores.

Si te animas a participar pide tus bases en RADIO ARANJUEZ (SER) en la calle Capitán 61 o envíanos tu carta al apartado 265 de correos de Aranjuez.

José Miguel Medina - M<sup>a</sup> José de Vega  
Queridos amigos:

Os enviamos esta carta para poder participar en el concurso que organizáis de «Novios 98». Somos Jose Miguel y M<sup>a</sup> José, tenemos 28 años y nos vamos a casar el próximo día 24 de octubre del presente año.

Nos conocimos hace cuatro años en el verano de 1994, por medio de una amiga común. La primera anécdota que nos pasó fue el día que empezamos a salir juntos. Jose Miguel se acababa de comprar un coche (tenía una semana), y fuimos a Madrid a tomar algo, y en una de las calles nos dieron un golpe por detrás. El susto fue grande, a nosotros no nos pasó nada, pero el coche recién estrenado quedó muy dañado. Empezábamos con mal pie nuestra andadura, pero gracias a Dios a partir de entonces todo nos ha ido bastante bien y como veis este año nos casamos.



## EMPRESA LÍDER DE COSMÉTICA Y PERFUMES CON SEDE PRÓXIMA A OCAÑA (TOLEDO) PRECISA

# 20 PERSONAS PARA RECIBIR LLAMADAS TELEFÓNICAS

### Se requiere:

- Voz agradable, calidad, simpatía, persuasiva.
- Con dinamismo y espíritu de superación.

### Se ofrece:

- Contrato laboral.
- Remuneración competitiva.
- Formación a cargo de la Empresa.

Interesados llamar urgentemente de lunes a jueves  
de 9:00 am a 2:00 pm a la Srta. Silvia al

# 925 21 40 08



## BAR - RESTAURANTE

«La Ribereña»

Hermanos Rivera



NO CERRAMOS EL MES DE AGOSTO

C/ San Antonio, 2 - 28300 - ARANJUEZ - Tel. 91 891 21 68

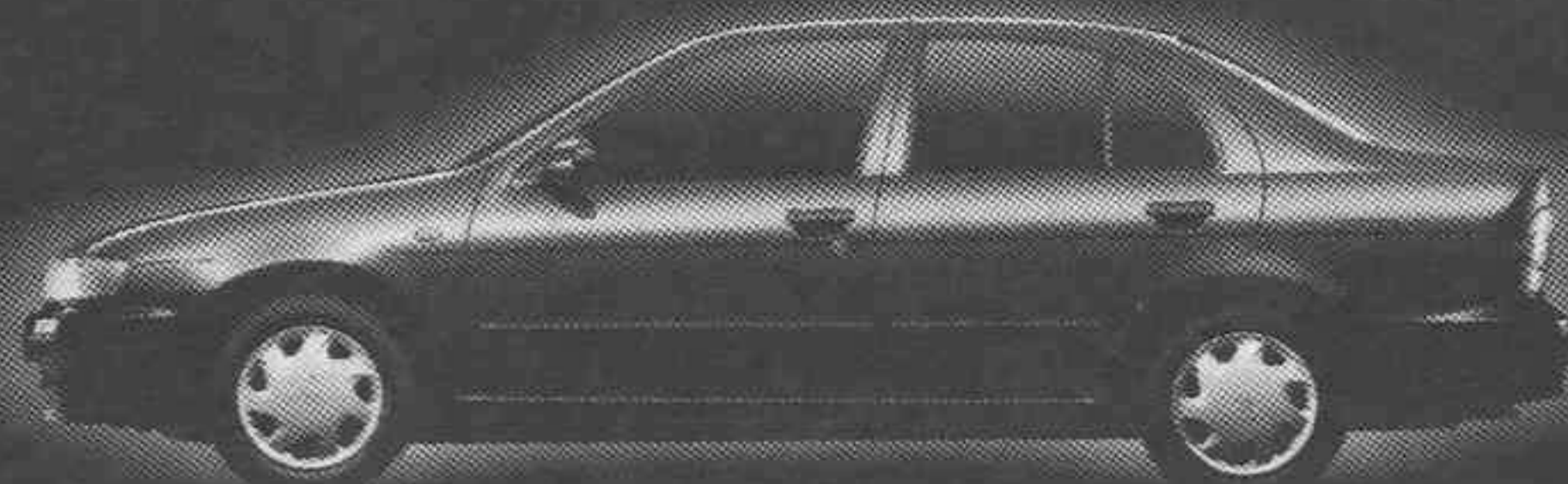
LO REALMENTE DIFÍCIL  
DE COMPRARSE UN  
ALMERA ES SABER  
QUÉ ALMERA COMPRARSE



NUEVO *Almera* LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV  
DESDE 1.552.000 PTAS\*



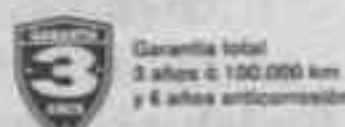
NUEVO *Almera* LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV  
DESDE 1.507.000 PTAS\*



NUEVO *Almera* LX 4 PUERTAS 16V, 87CV,  
DESDE 1.597.000 PTAS\*

## NUEVA GAMA *Almera*

Motores Gasolina de 16V de 1.4 l (87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (75 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricos • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).



\* P.V.P. Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) Válidos en Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



Conduce y Disfruta

## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO





A Sara y Raúl, «Larry», les quieren felicitar su familia y su amiga Montserrat en el día de sus cumpleaños, que son el 7 y el 17 de julio. Y para que cuando estén en la playa se acuerden de ella. Felicidades.



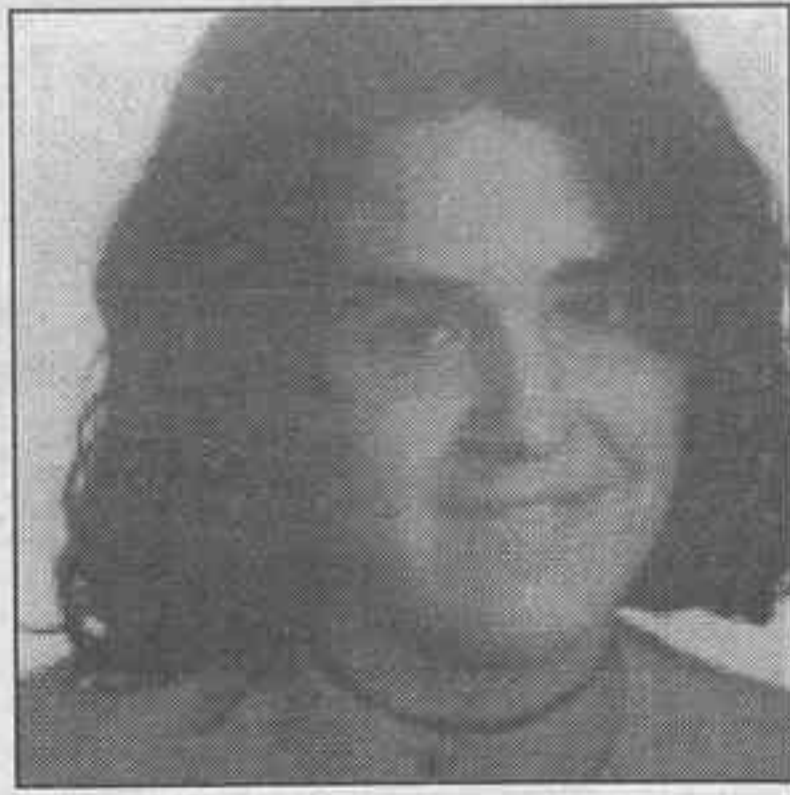
Helena Marta Martínez es esta delicia de niña que ha cumplido dos años el día 16. La felicitan sus padres, tíos y abuelos.



Pilar y Fernando son, según el «hermano de una de las víctimas», José, «unos insensatos que han decidido contraer matrimonio el día 17». José está como una moto por vuestra boda y os desea «toda la felicidad del mundo»



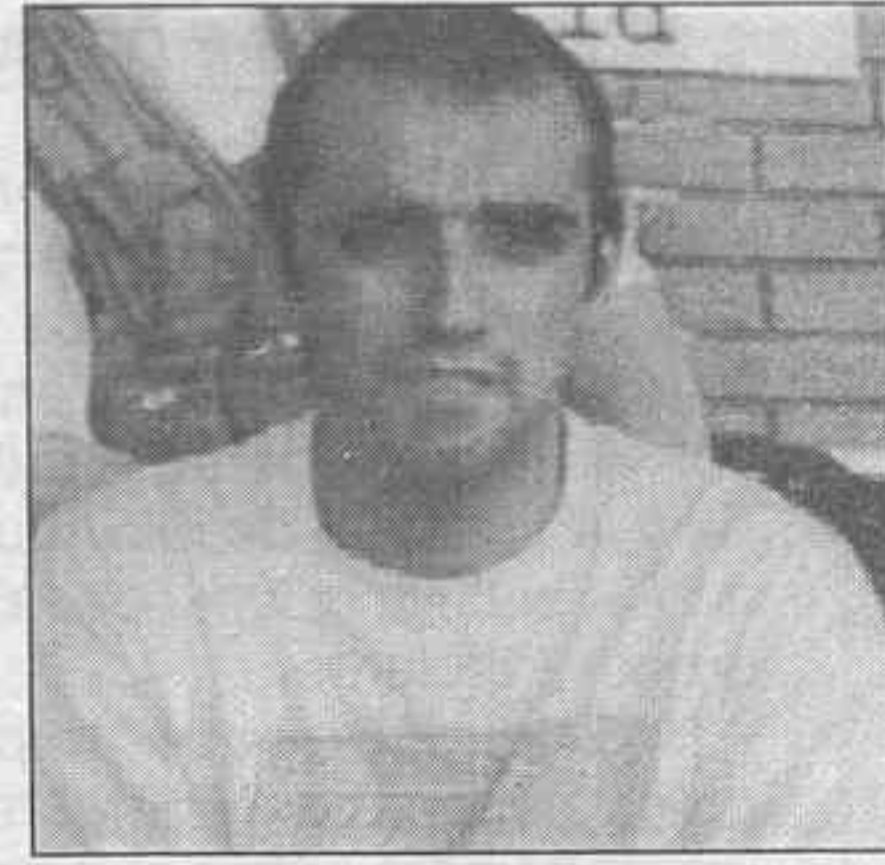
Este chico tan guapo es Cristian Rosell y cumple 10 años el 22 de julio. Sus papás y abuelos quieren desearle un día muy feliz.



Estas dos divertidas amigas son Cristina y Sandra, que cumplen 17 veranos los días 20 y 24 de julio respectivamente. Su pandilla está encantada con ellas y por eso Isabel y María nos trajeron las fotos. ¡Felicidades, hermosas!



Felicidades a Lolo, que cumple 21 el día 21. Felicidades en este capicúa de tus amigos y de tu novia. ¡Y que cumplas muchos más!



Lo suyo es el ordenador y el escáner, las fotos, la radio y piragüear por el Tajo incluso con la pata quebrada. Jorge cumple 23. ¡Y qué 23...!. Tus compis.

## FERRYLUZ



**SUMINISTROS INDUSTRIALES**

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 167 - Tel. 91 892 55 49 - ARANJUEZ



Ven a disfrutar de los nuevos sabores de **MANHATTAN TEX-MEX**  
Jalapeños - burritos - tacos  
burripizza - aros de pimiento  
Guacamole - Chile con carne

C/ Postas, 22 - Tel. 91 892 38 63- ARANJUEZ

# N u e v o S e a t Córdoba *Vario*



**Un equipamiento sin igual**

- Dirección Asistida
- Aire Acondicionado
- Radio Cassettes más 4 altavoces
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctrico

OFERTA ESPECIAL EN Km. 0, Motores Gasolina y Diesel TDi

Infórmate en:

**EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.**

CONCESIONARIO OFICIAL



Crta. de Andalucía, Km. 44,250 - Tels. 891 40 44 - 891 38 42 ARANJUEZ (Madrid)





La gente sigue acudiendo a disfrutar del río

# Al baño, María

En Madrid no hay playa, pero en Aranjuez sí. La Pavera, El ladrón de El Embocador y El Cortao siguen siendo un reclamo para los ribereños que no saben cómo deshacerse de las altas temperaturas de estos calurosos días veraniegos.

Javier DIEZMA

El domingo pasado invitaba a convertirnos en Domingueros. El lunes, los termómetros ya marcaban más de 35° y en la cola de la pescadería, la frutería y la consulta de la Seguridad Social «la calor» ocupaba grandes titulares.

Y la verdad es que tampoco es necesario mirar el termómetro para saber que desde mediados de julio y hasta el día de la Virgen de Agosto, el verano se empleará a fondo. En Aranjuez, antes de que el agua con cloro sirviera como analgésico del calentón estival, el río Tajo siempre fue el gran reclamo para darse un chapuzón.

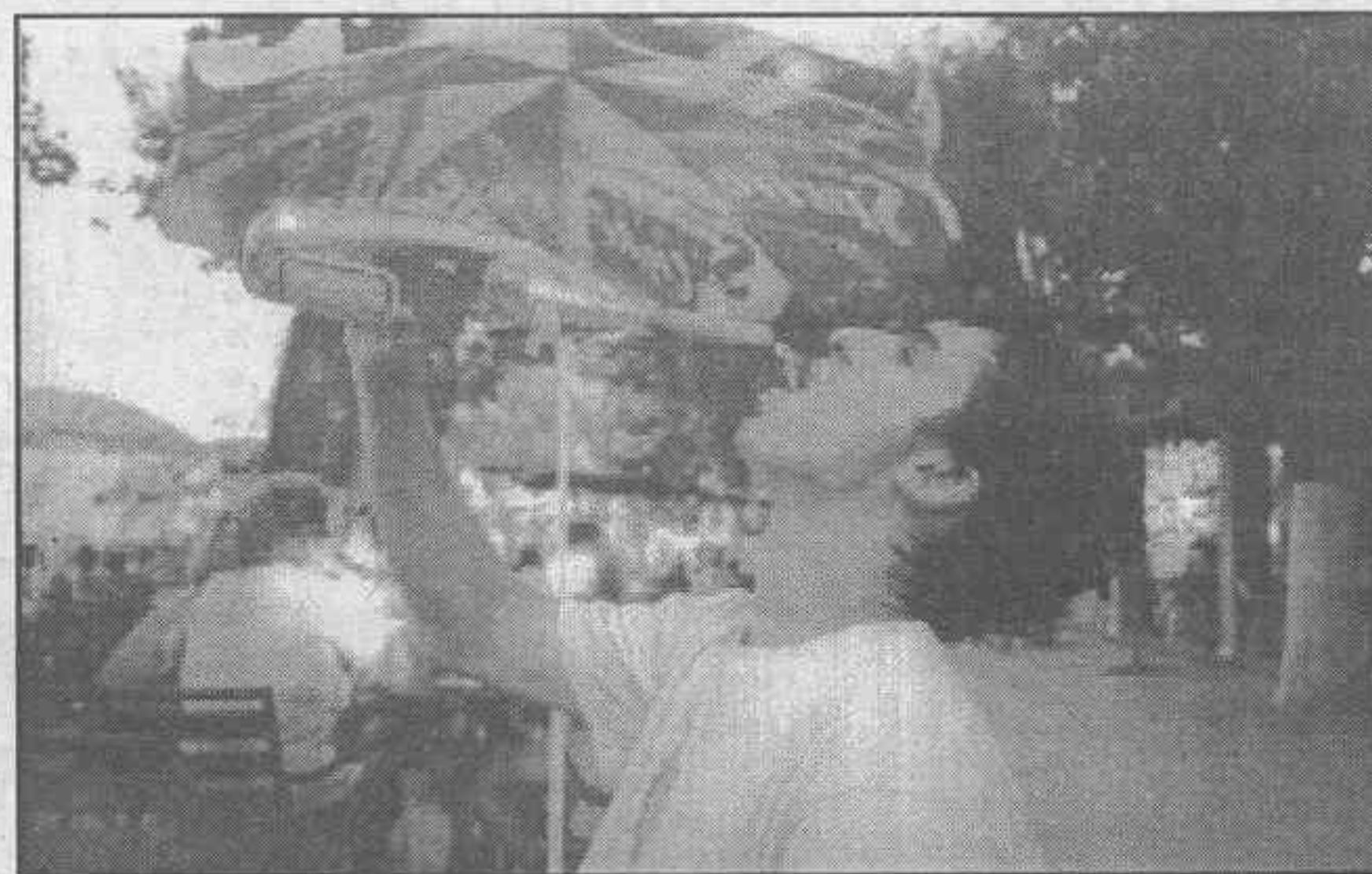
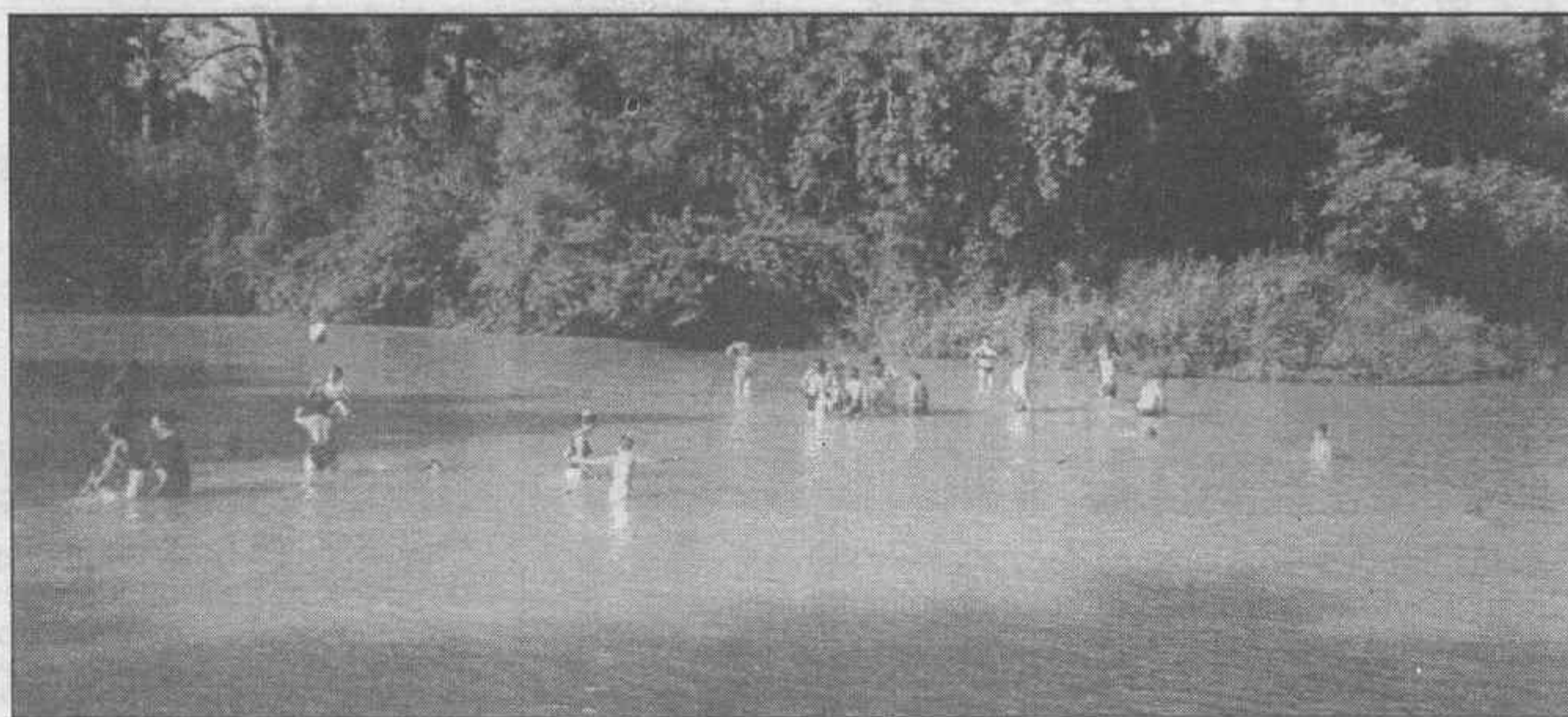
Por ejemplo, muchos ribereños aprendieron a nadar en la Cacara Pileros, cerca del gango de las Doce Calles. En los años 30 hay quien recuerda un río con un agua que daban ganas de bebérsela. Años en que los ribereños preferían las aguas del El Puente de Barcas, La Calle Tilos y El Arenal, cerca de la gasolinera Petronor, donde estaba situada la primera y la segunda «tronca», unos trampolines arbóreos que marcaron época.

Para quien prefería las grandes profundidades El Castillo, una de las zonas en las que costaba alcanzar el suelo. Cuenta la gente que se ha bañado más en el río que en cualquier otro lugar, que en el Arenal, «El Chocolate» salvó muchas vidas en las entonces bravas aguas del Tajo. Sin embargo, lo de ahogarse en el río era más habitual en la gente que venía de fuera que, al

parecer, no tenía mucha idea de que el río de aquella época exigía respeto, el mismo respeto que, en todos los sentidos, le hemos perdido los ribereños de final de siglo.

Sin embargo, muchos ciudadanos de Aranjuez siguen bañándose en el río, que más que llevarnos se nos va. El domingo en el Mangas cuesta aparcar el coche; en el Rancho Grande, uno de los gangos con más solera, todavía se ven bikinis y neveras; en El Embocador aún hay quien se aventura a lanzarse por El Ladrón y en El Cortao nadie se corta lo más mínimo, incluso de bañarse en la ropa que está bajo la exterior.

Por cierto que dentro de la indumentaria oficial del bañista de agua dulce son más imprescindibles unas zapatillas acuáticas que el propio bañador. Vamos que ande yo caliente y ríase la gente, que este año por ahora no está prohibido zambullirse en el Tajo, así que al baño, María, que el agua es dulce.



## IMÁGENES URBANAS

### Colillas

Los fumadores no tiramos las colillas de los cigarrillos en el suelo de nuestra casa, y deberíamos hacer lo mismo en las calles y lugares públicos: buscar un cenicero donde depositarlas, pero lo que ya es bastante poco presentable es que se arrojen al césped de las piscinas públicas, donde se va descalzo y donde los niños pueden jugar con ellas y llevárselas a la boca.

### Cuidados

El Ayuntamiento este año parece que ha pasado de la limpieza y atención de los pequeños parques y jardines. Se multiplican las quejas de los ciudadanos porque en lugar de disfrutar de ellos están preocupados por el peligro y la preocupación que pueden representar.

### Vándalos

En Aranjuez hay pocos, pero haberlos haylos y unos pocos pueden complicar la vida a muchos si quienes tienen la obligación de protegernos no lo hacen. Queman contenedores, rajan ruedas y apedrean coches. La solución es muy sencilla si no quieren que la nuestra se convierta en una ciudad sin ley. Está en sus manos evitarlo.

### Tejas peligrosas

Un viejo almacén de maderas en la calle Florida, hacia el número 9, presenta un lamentable y peligroso estado, sobre todo por unas tejas que pueden caer en cualquier momento y alcanzar a alguien que pase por debajo. Retirarlas es muy sencillo; llorar cualquier lamentable suceso puede ser una desgracia irremediable.

### Olorosas

Y no son precisamente rosas, sino las alcantarillas que durante el verano no huelen, apestan. Así que no vendría mal echar algo de agua para paliar la fetidez de los tragaderos que de paso podrían ser limpiados para evitar tormentosas inundaciones



**- SOFTWARE**  
**- ORDENADORES**  
**- AMPLIACIONES**  
**- SERVICIO TECNICO**

C/ San Pascual,74  
28300 Aranjuez

91 891 03 43

IVA 16% NO INCLUIDO.

## NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuraciones a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalacion de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

### ERI-MMX BASICO

Procesador: INTEL PENTIUM  
Placa base: TX-439 512 Kb.  
Memoria: 16 MB EDO o DIMM  
Disco Duro: 2,1 UDMA-33  
T. Video: S3 Trio V2 1 MB  
Disquetera 3,5 HD 1,44 MB  
Monitor 14" DIGITAL MPRII  
Caja Minitorre Homologada CE  
Teclado mecánico Windows 95.  
Ratón y alfombrilla.

200 MMX	77.900
233 MMX	82.900
AMD K6 233	77.900
AMD K6 266	89.900
AMD K6 300	91.900

### ERI PENTIUM II

Procesador: INTEL PENTIUM II  
Placa base: LX440-AGP  
Memoria: 32 MB DIMM.  
Disco Duro: 2,5 UDMA-33  
T. Video: S3 Virge DX 2 MB  
Disquetera 3,5 HD 1,44 MB  
Monitor 14" DIGITAL MPRII  
Caja ATX o AT Homologada CE  
Teclado mecánico Windows 95  
Ratón y alfombrilla.

P II 266	celeron	89.900
P II 233		94.900
P II 266		104.900
P II 300		124.900

### PRO PENTIUM II

Procesador: INTEL PENTIUM II  
Placa base: LX440-AGP  
Memoria: 64 MB DIMM.  
Disco Duro: 3,2 UDMA-33  
T. Video: TRIDENT AGP 4 Mb.  
Disquetera 3,5 HD 1,44 MB  
Monitor 14" DIGITAL MPRII  
Caja ATX o AT Homologada CE  
Teclado mecánico Windows 95  
Ratón, alfombrilla y micrófono  
CD-ROM 32x. Altavoces 50 W  
T. sonido: YAMAHA 3D.

P II 266	celeron	114.900
P II 233		119.900
P II 266		129.900
P II 300		149.900